



مكتبة قطر الوطنية Qatar National Library

من المصادر الإلكترونية في مكتبة قطر الرقمية ٢٠٢٢/٠١/١٣ تم إنشاء هذا الملف بصيغة PDF بتاريخ
النسخة الإلكترونية من هذا السجل متاحة للاطلاع على الإنترنت عبر الرابط التالي:

http://www.qdl.qa/العربية/archive/81055/vdc_100000000555.0x0002dc

تحتوي النسخة الإلكترونية على معلومات إضافية ونصوص وصور بدقة عالية تسمح بإمكانية تكبيرها ومطالعتها بسهولة.

"مجموعة ٧/٢٥" بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية المقترحة

المكتبة البريطانية: أوراق خاصة وسجلات من مكتب الهند

IOR/L/PS/12/2193

١٩ ديسمبر ١٩٣٣-٠٤ يناير ١٩٣٥ (ميلادي)

الإنجليزية و الفرنسية في اللاتينية

ملف واحد (٥٨ ورقة)

غير معروف

المؤسسة المالكة

المرجع

التاريخ/ التواريخ

لغة الكتابة

الحجم والشكل

حق النشر



حول هذا السجل

يحتوي الملف على مراسلات بخصوص محاولات للتفاوض على اتفاقية أنجلو-فارسية للأسلحة، بهدف تنظيم
الإتجار بالأسلحة في الخليج العربي. تتعلق المراسلات بما يلي:

- الأنماط المتغيرة لتجارة الأسلحة في الخليج العربي؛
- الموقف الفارسي من اتفاقية تجارة الرقيق (١٨٨٢) واتفاقية الإتجار بالأسلحة (١٩٢٥)؛
- حق تفتيش شحنات الأطراف الثالثة، والتحقق من الأعلام التي ترفعها السفن في الخليج العربي؛
- المفاوضات السابقة مع أنوشيروان خان سبهدي، والمقترحات التي قدمها في ٢٤ أبريل ١٩٣٣؛

• سحب الحكومة الفارسية لهذه المقترحات لاحقاً؛

• اقتراح فارسي جديد قُدم في ٣٠ مايو ١٩٣٤.

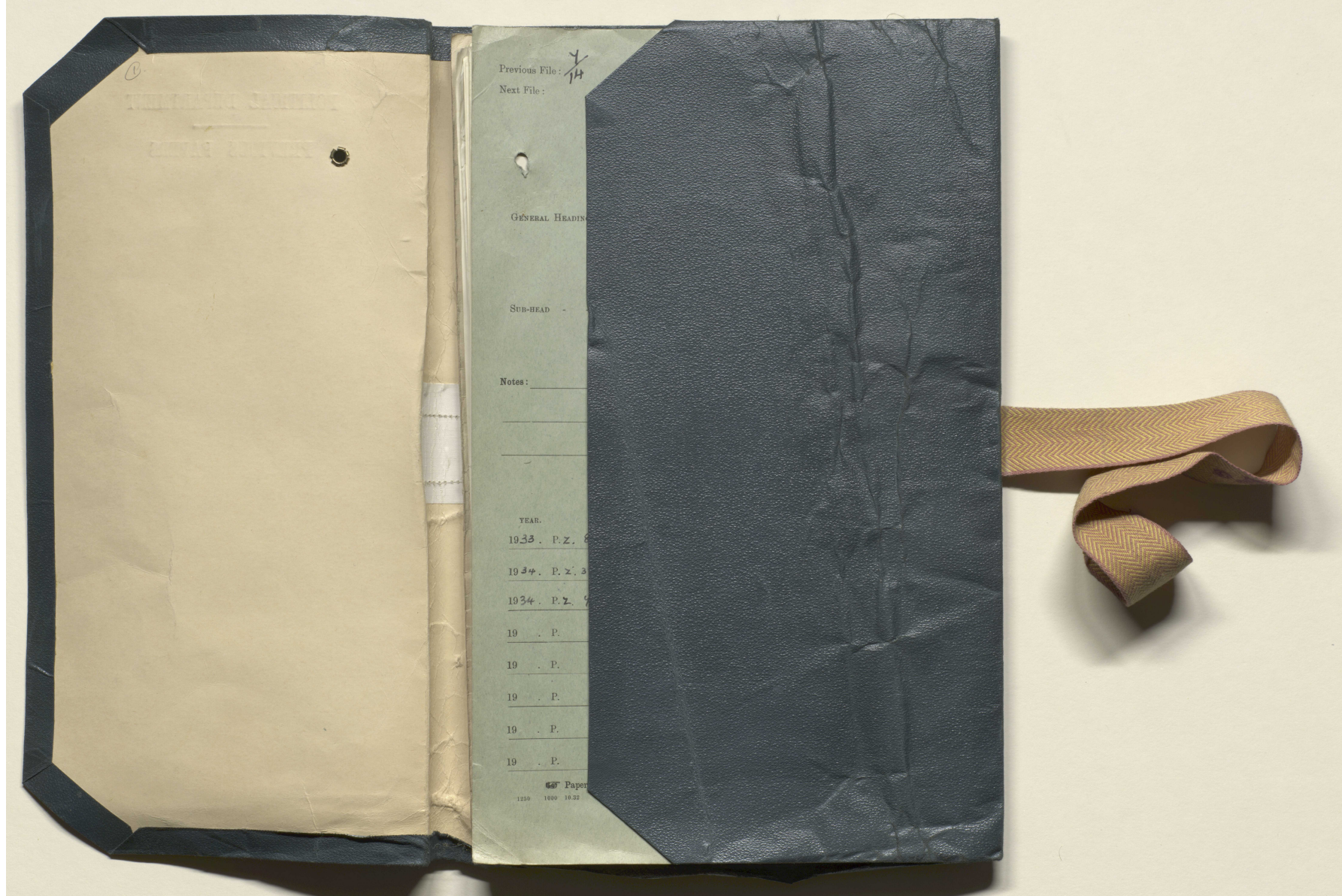
المتراسلون الرئيسيون هم وزارة الخارجية، الممثل البريطاني في طهران، وزير الدولة لشؤون الهند، الإدارة السياسية في مكتب الهند. يحتوي الملف أيضاً على رسائل مرسلّة من الحكومة الفارسية، ومسوّدة الاتفاقية المقترحة (الأوراق ٤١-٤٥). ويوجد الرد البريطاني الرسمي في الأوراق ١٢-١٣.

يشتمل الملف على فاصل يتضمن قائمة مراجع المراسلات الواردة به حسب السنة. ويوجد هذا الفاصل في نهاية المراسلات (الورقة ٢).

مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية المقترحة" [أمامي] (١١٧/١)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية المقترحة" [أمامي-داخلي] (١١٧/٢)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢و] (١١٧/٣)

Previous File: $\frac{7}{14}$
Next File:

IOR: LPS/12/2193

No. 7
File 25

POLITICAL (EXTERNAL) DEPARTMENT.
COLLECTION.

GENERAL HEADING { Arms Traffic.
Persia & Persian Gulf.

SUB-HEAD { Proposed Anglo-Persian Convention

Notes:

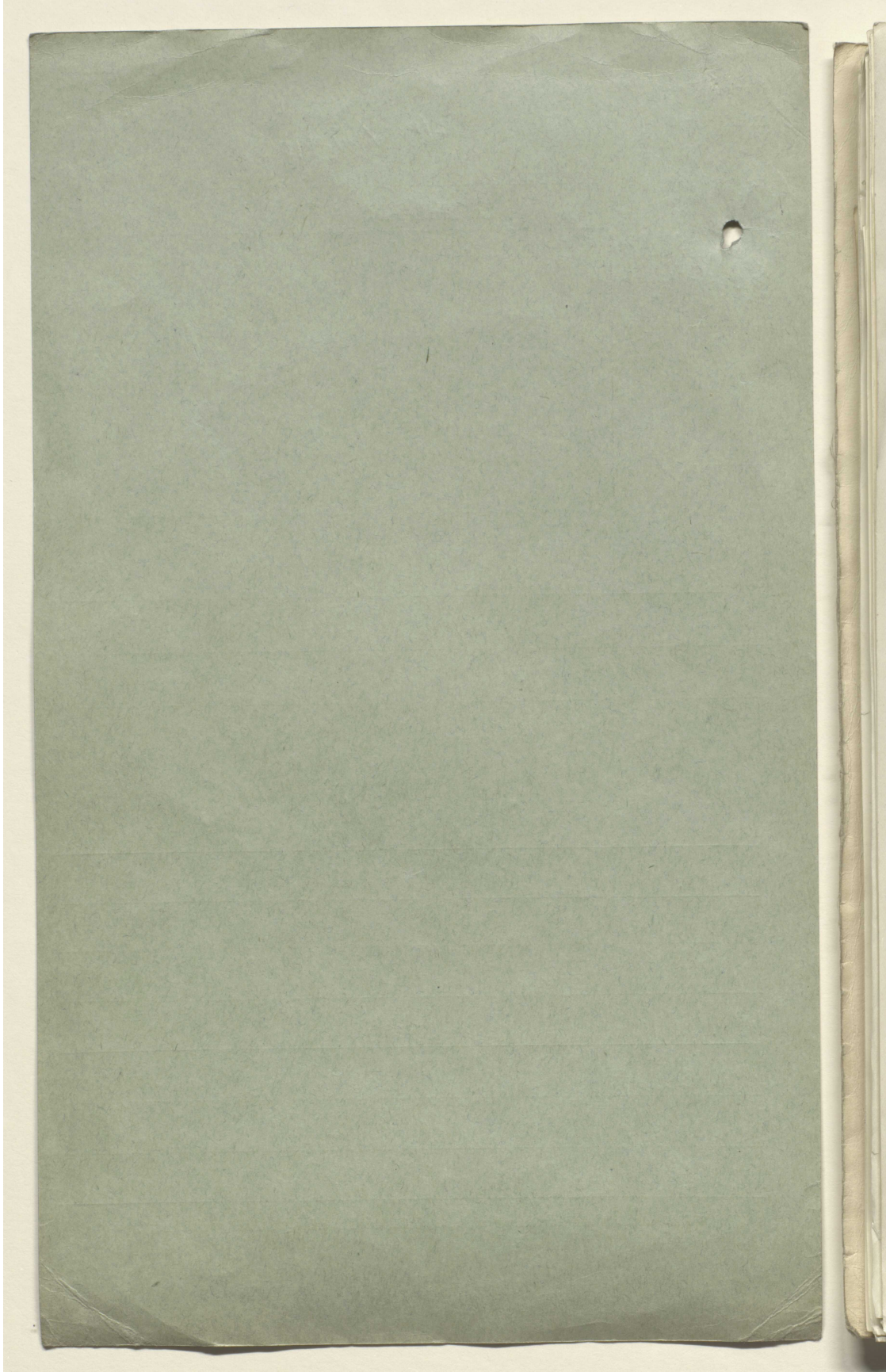
This File contains the following papers:—

YEAR.	
1933	P. Z. 8158
1934	P. Z. 3762 3665 3926 4821 5297 5452 5468 5901 6397 6908
1934	P. Z. 4652
19	P.
19	P.
19	P.
19	P.
19	P.

Papers may be removed from or placed within this File only by the Political Registry.

1250 1000 10.32

مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [ظ٢] (١١٧/٤)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣و] (١١٧/٥)

Notes.

Register No.
P. Z.
7652/34

SECRET.
POLITICAL DEPARTMENT.

Minute Paper.

Dated 193
Rec.

	Date.	Initials.	SUBJECT.
To			
Under Secretary	21. 12.	ms	Arms Traffic in the Persian Gulf.
Secretary of State...			
Committee.....	28	ms	Persian Minister's reply to Foreign
Under Secretary.....			Office note rejecting latest Persian
Secretary of State....			proposals.

Copy of _____ to _____

FOR INFORMATION.

Please see the pp. at P.Z. 6908/34 (just below).
The Persian Minister's note is merely an
interim reply pending further instructions
from Tebran.

The Persians adopted an even
more "negative" attitude to the proposals
we made to them in June 1933, & what they
were sent with a reply. V.A.L. 10/12

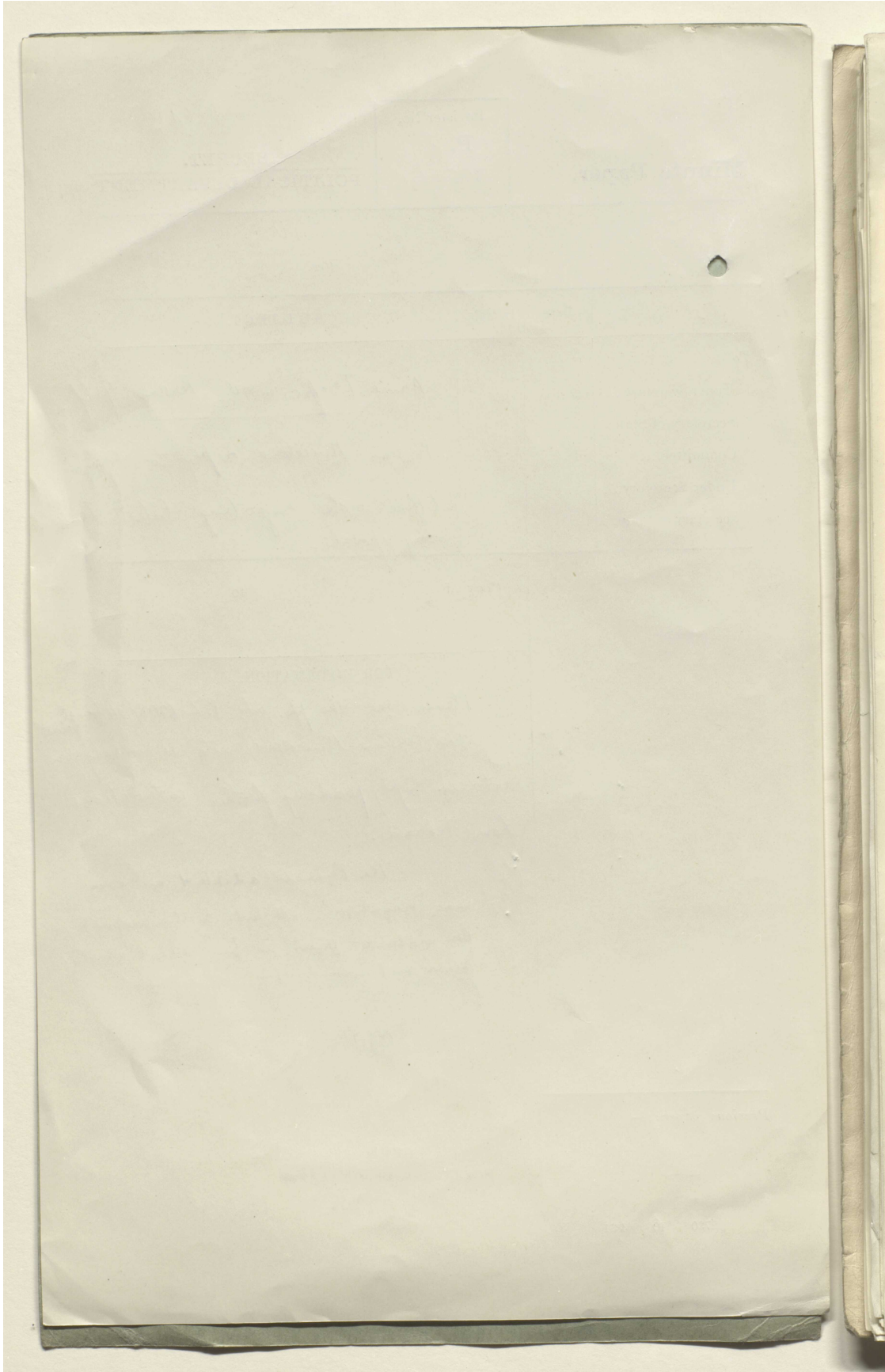
18/12
1/4/35
4/1/35

SEEN
POLITICAL COMMITTEE
4 JAN 1935

Previous papers:—

2730 1000 434

مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣ظ] (١١٧/٦)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤و] (١١٧/٧)

In any further communication on this subject, please quote
No. *E7304/2958/34*
and address—not to any person by name, but to
"The Under-Secretary of State," Foreign Office, London, S.W. 1.

INDEXED

India (4)
Bashir
hve
(india)

P. Z.
7652

THE Under-Secretary of State for Foreign Affairs presents his
compliments to *the Under Secretary of State*
for India and, by direction of the Secretary of State,
transmits herewith cop *1/50* of the under-mentioned paper.

Foreign Office,
14 December 1934.

Reference to previous correspondence:
To letter of 7 Nov. (E 6348/2958/34)

Description of Enclosure.

Name and Date.	Subject.
<i>Persian Minister</i> <i>of 5 Dec</i>	<i>Arms Traffic in Persian Gulf</i>

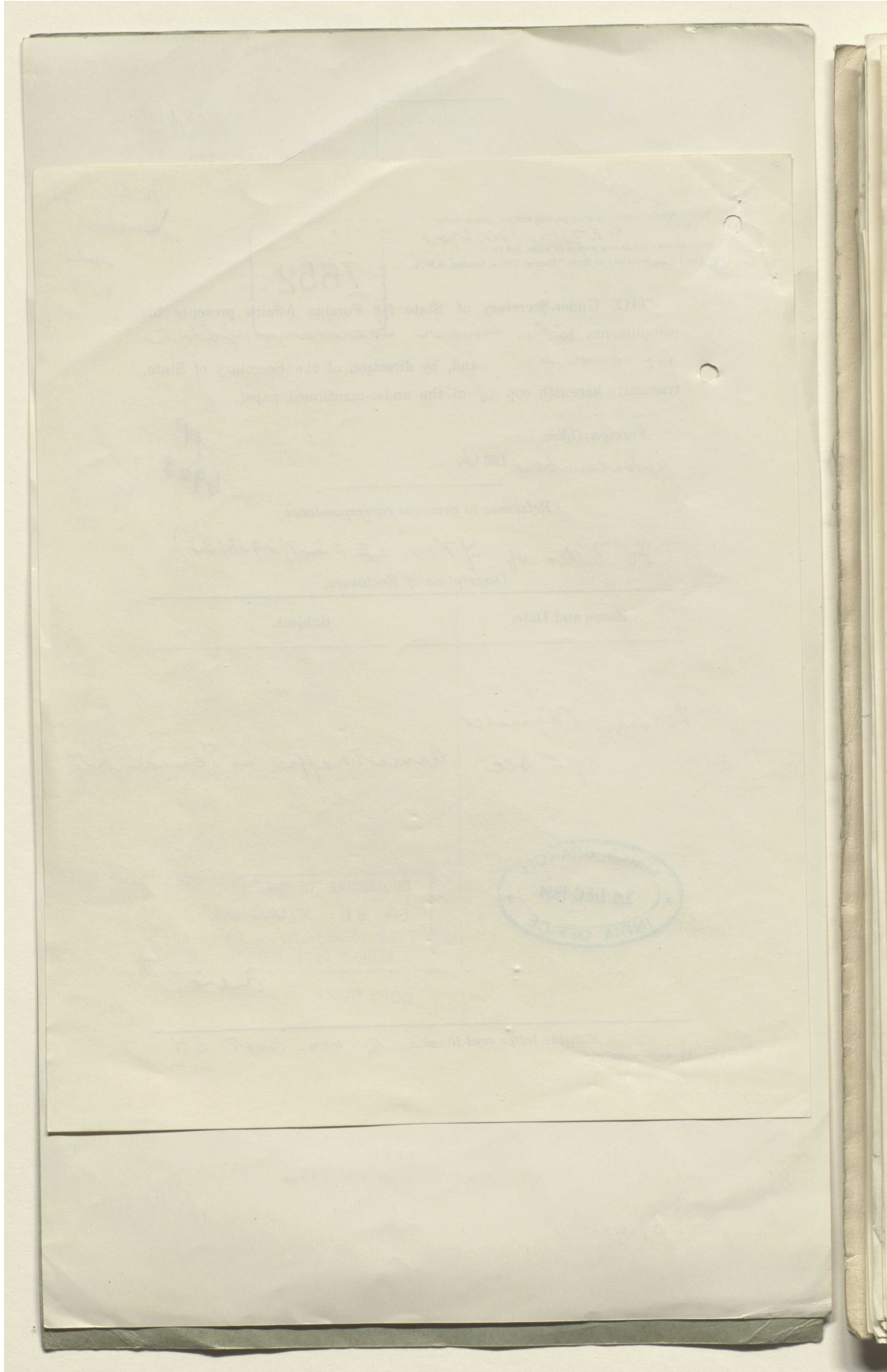
MAILS BRANCH
15 DEC 1934
INDIA OFFICE

ENCLOSURE IN WEEKLY LETTER
No. 51 | 20 DEC 1934
FROM SECRETARY, POLITICAL AND
SECRET DEPT. INDIA OFFICE
COPY SENT TO *Indo*

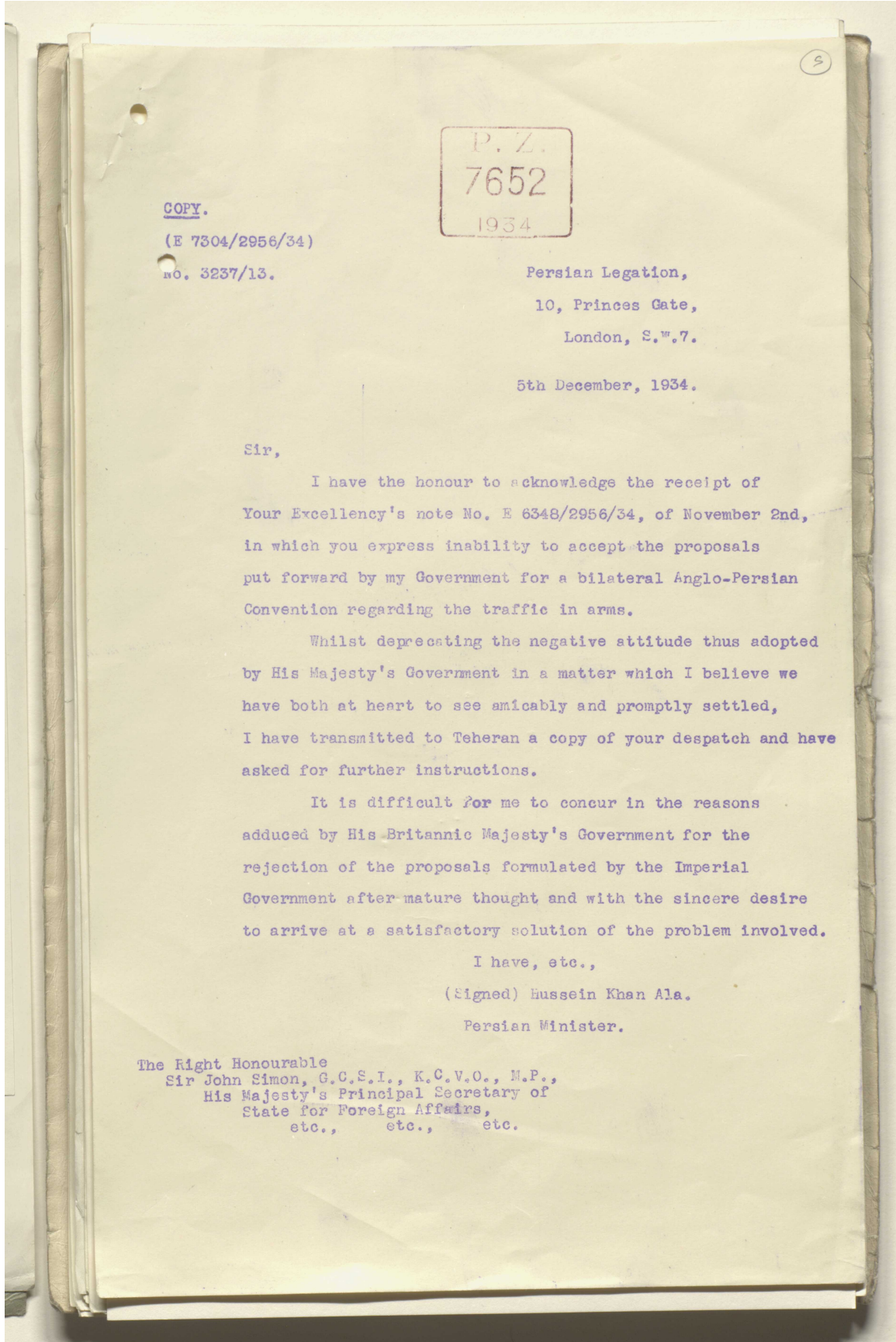
Similar letter sent to *Admiral, W.O. Royal A.M.*

14-6130 10292 (2)

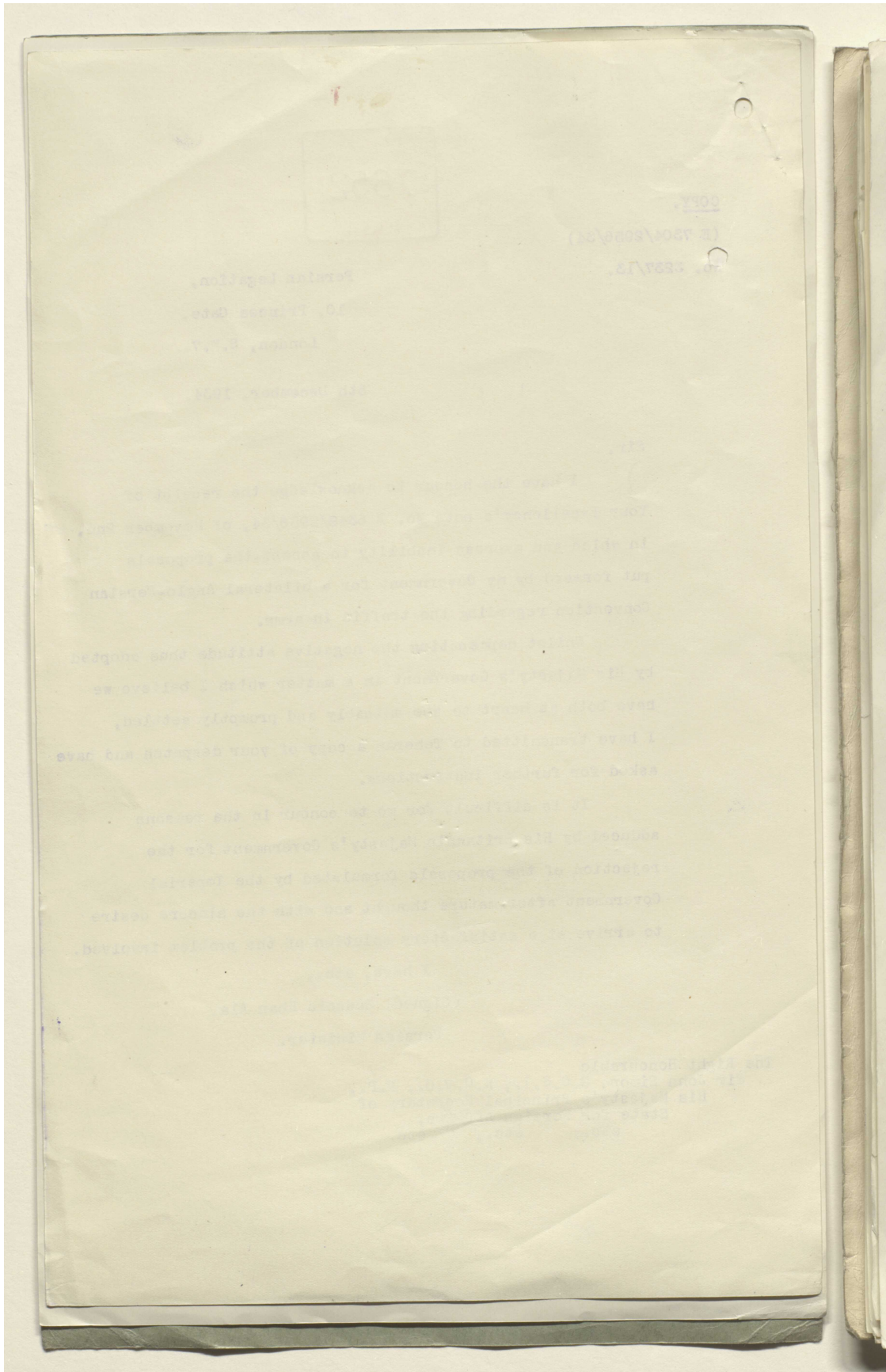
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤٤] (١١٧/٨)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٥و] (١١٧/٩)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٥ظ] (١١٧/١٠)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٦ و] (١١٧/١١)

6

Notes.

Register No.
P. Z.
6908/34.

SECRET.
POLITICAL DEPARTMENT.

Minute Paper.

Dated 193
Rec.

	Date.	Initials.	SUBJECT.
To			
Under Secretary	3. 12.	س	<u>Arms Traffic in the Persian Gulf.</u>
Secretary of State...			Persian proposals for bi-lateral convention with His Majesty's Government.
Committee.....	6	س	
Under Secretary.....			
Secretary of State...			

SEEN
POLITICAL COMMITTEE
DEC 1934

Copy of _____ to _____

FOR INFORMATION.

Please see the previous submission at P.Z.4821/34. ✓ The reply to the latest Persian proposals for a bi-lateral convention has been held up by the necessity for prolonged correspondence between the F.O. and the Admiralty. The latter held that since the reply proposed by F.O., basing our refusal of the Persian proposals on the reluctance of Persia to recognise the position of the Arab States and Rulers of the Persian Gulf, would be directed only to the supervision by the Persian Navy of the vessels of third parties, it would prejudice the position of H.M.G. in replying to the Persians if the latter reverted to their previous proposals of April 1933 under which the Persian Navy would receive the right to verify the British Flag in return

Previous papers:—

2730 1000 434

M
7679
1934

مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٦ظ] (١١٧/١٢)

return for granting the right to verify the Persian Flag, leaving the supervision of third parties entirely to the Royal Navy. It was of course decided by the Cabinet in May 1933, as the Admiralty have pointed out, that there could be no question of extending reciprocally to Persian ships the right to verify the Flag of British Indian vessels.

The F.O. however consider that it is most improbable that the Persian Government would now in any circumstances revert to their proposals of April 1933, and they have made it clear in the course of ^{the} correspondence that, even in the event of this happening, the position would be precisely the same as it was when we replied to these proposals in June 1933, and that H.M.G. would not in any way be precluded from maintaining the condition regarding the non-reciprocal right of flag verification which they attached to their acceptance of the previous Persian proposals if the latter should now be reverted to.

It will be seen from the correspondence at P.Z.6908/34^{*} that in view of this the F.O. have now replied to the latest Persian proposals on the lines originally suggested and concurred in by this Office at P.Z.4821/34.

SEEN
POLITICAL COMMITTEE

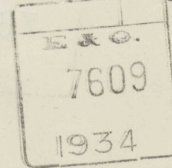
R. Groube
22/XI/34

^{*}
The F.O. obtained our concurrence informally in the terms of their lrs. to the Admiralty & to the Persian Minister.

11 DEC 1934

Secy. Secy Dept
Secy. Dept

For information & any lrs.
V. A. Wittwacht
27.XI.34.

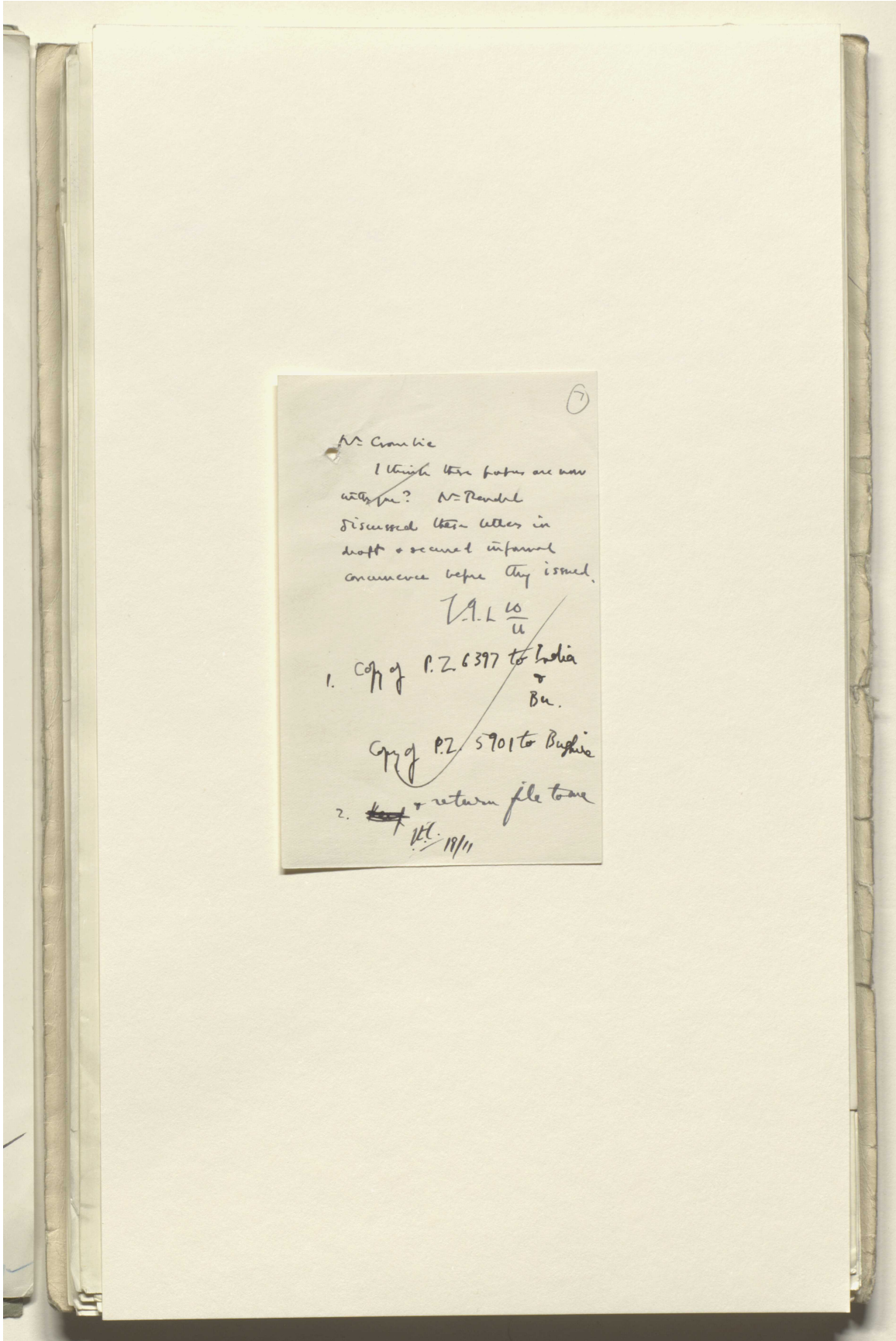


Secy. No observations

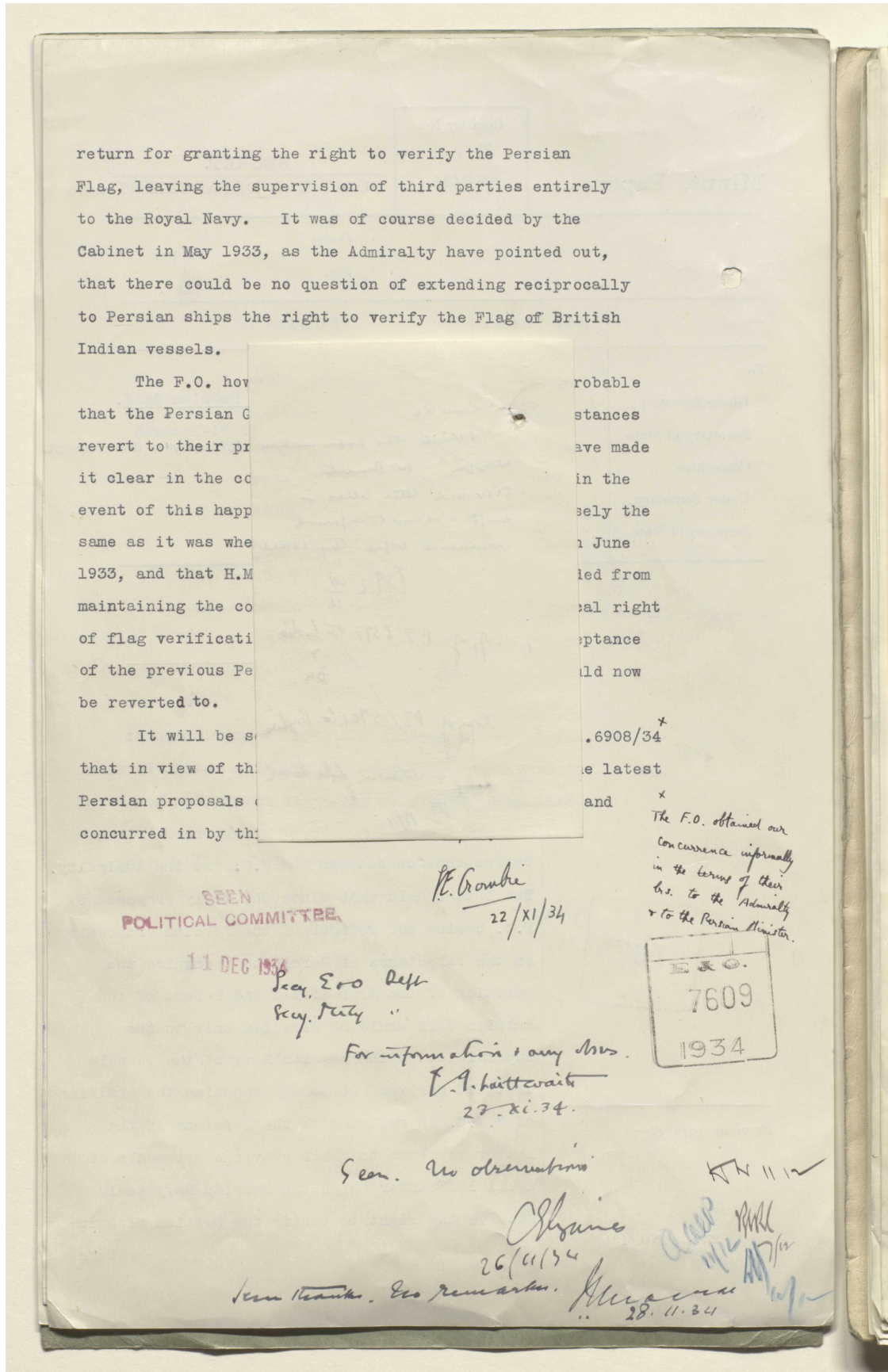
Chyane
26/11/34

Secy. Thanks. No remarks. 28. 11. 34

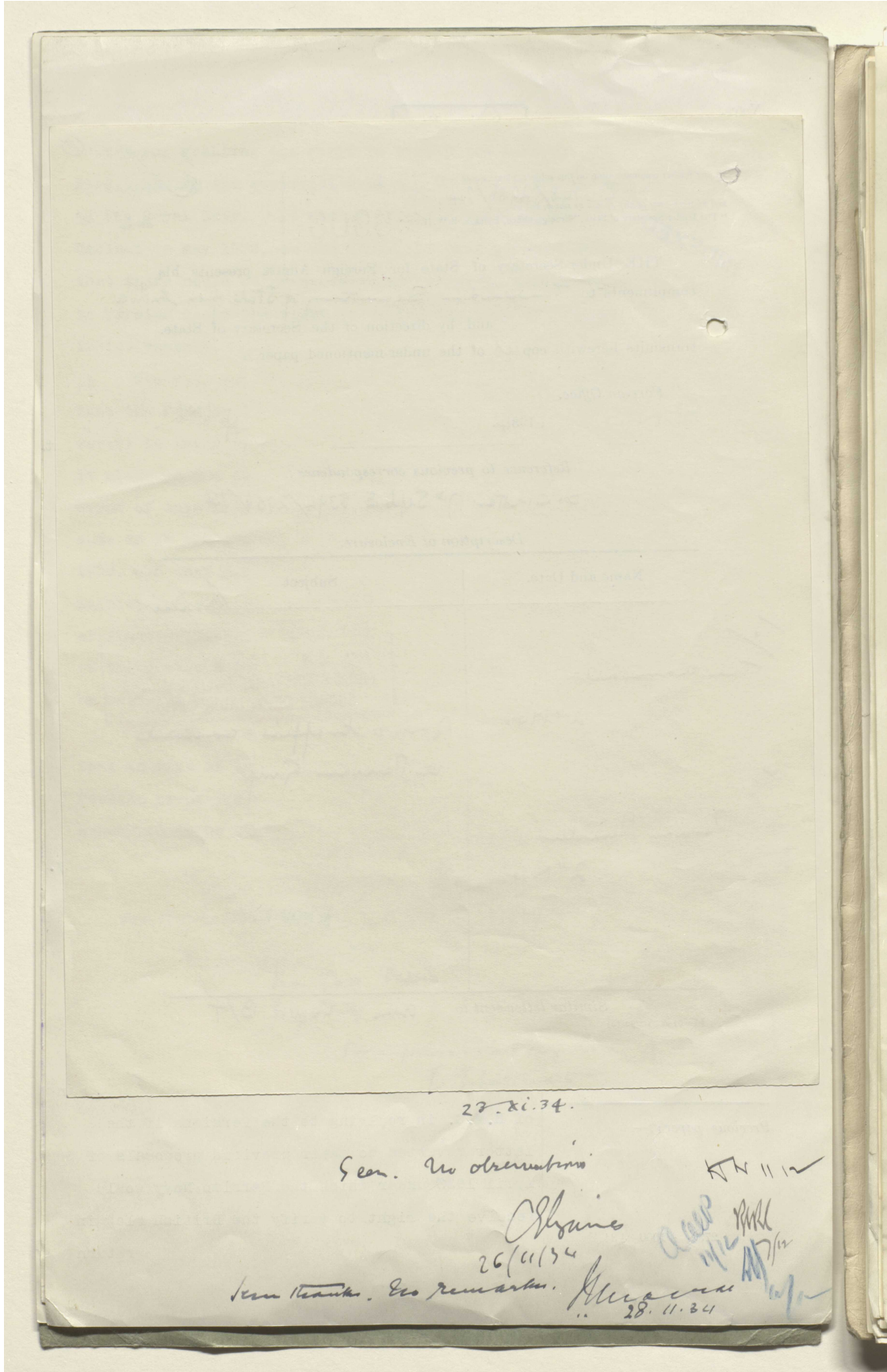
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٧] (١١٧/١٣)



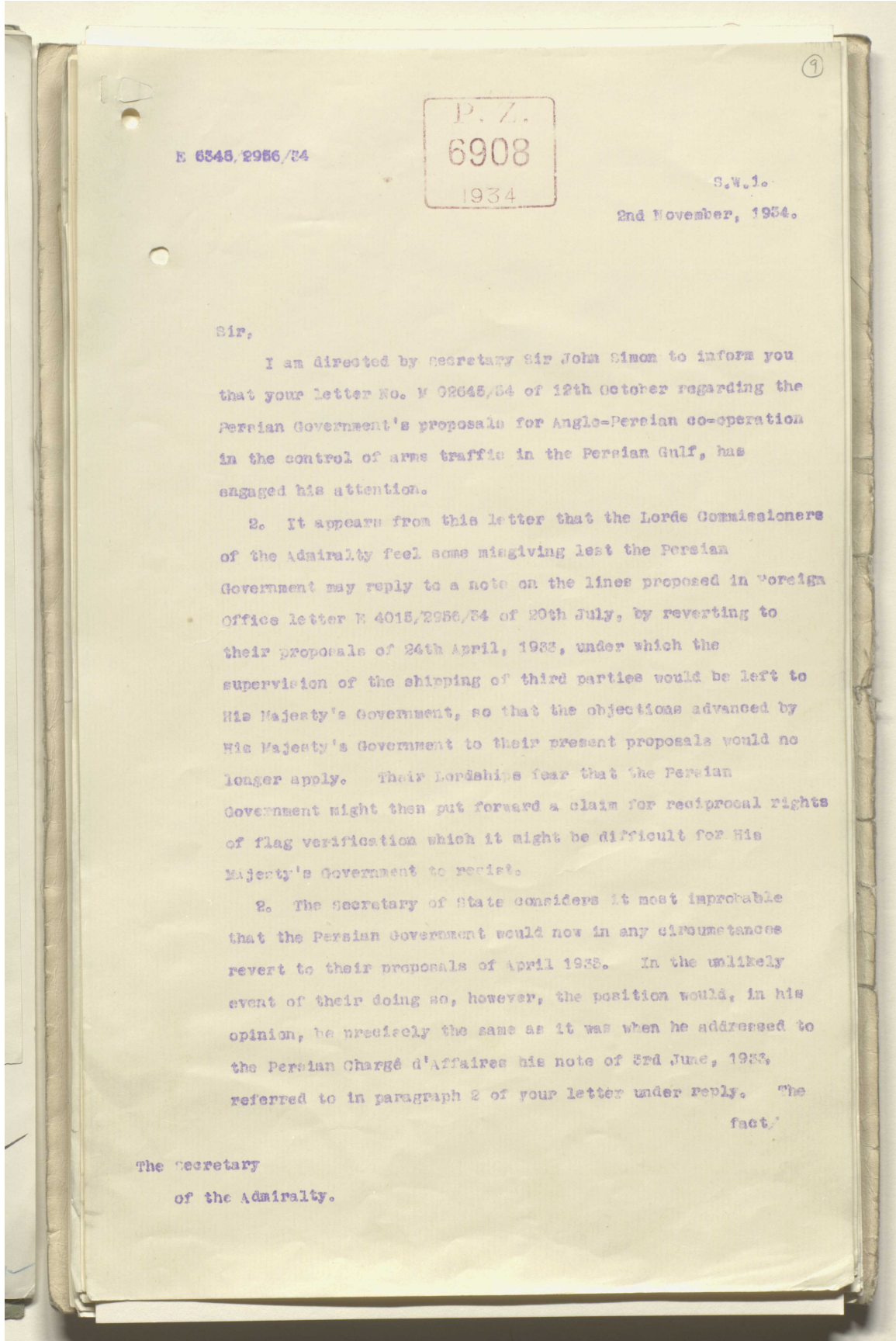
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٧ظ] (١١٧/١٤)



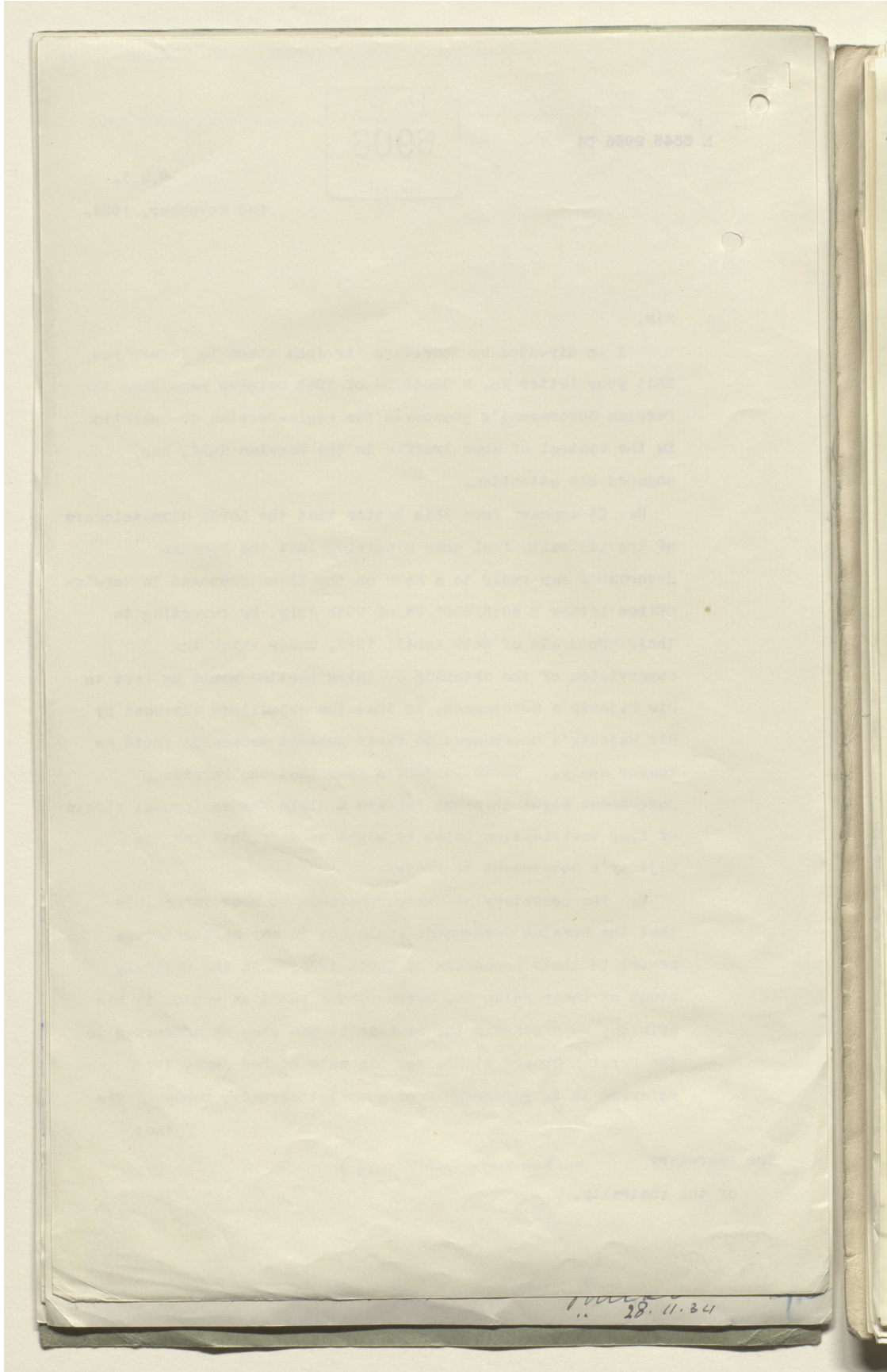
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٨ظ] (١١٧/١٦)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٩ و] (١١٧/١٧)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٩ظ] (١١٧/١٨)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [١٠] [١١٧/١٩]

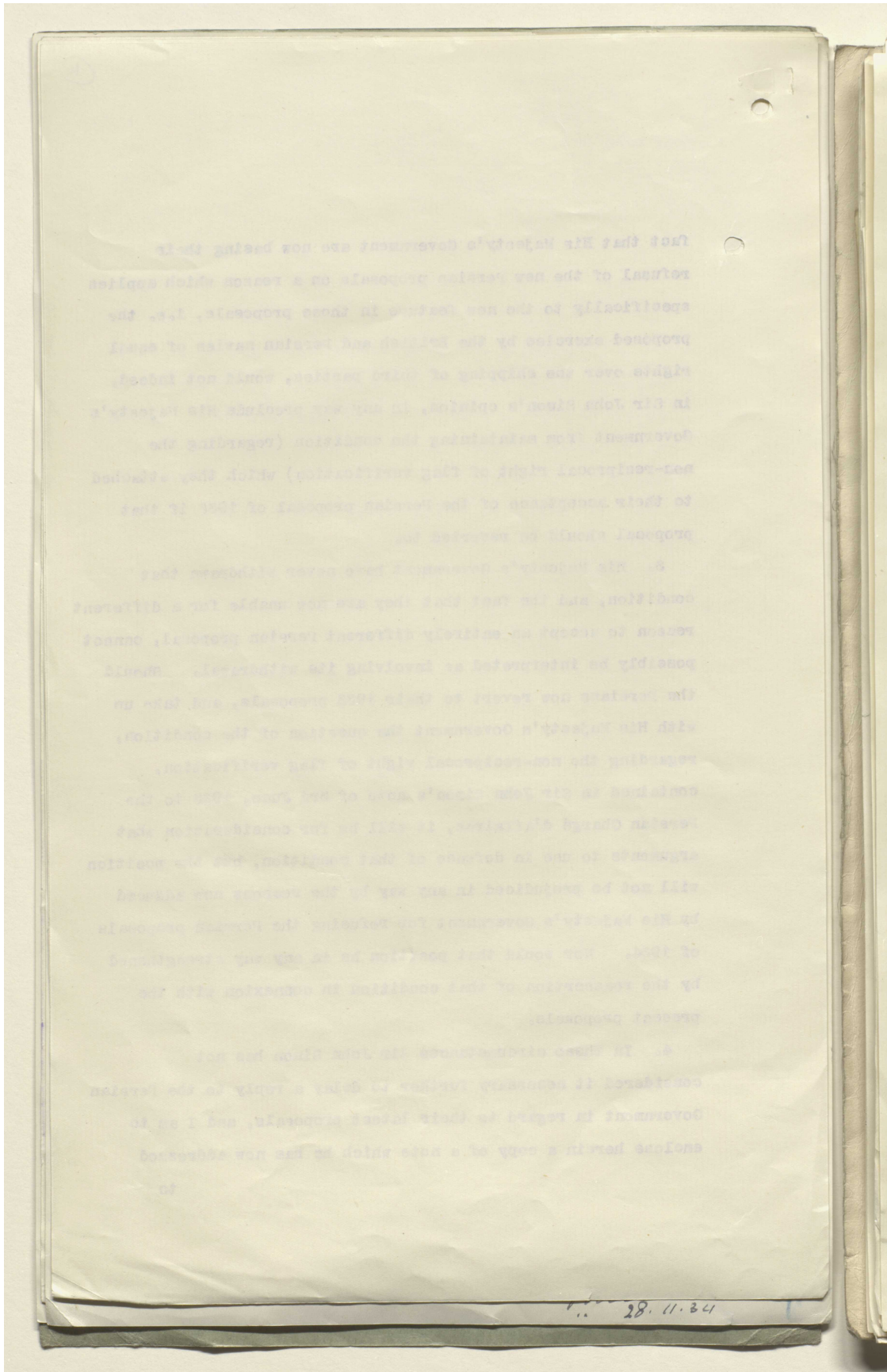
(c)

fact that His Majesty's Government are now basing their refusal of the new Persian proposals on a reason which applies specifically to the new feature in those proposals, i.e. the proposed exercise by the British and Persian navies of equal rights over the shipping of third parties, would not indeed, in Sir John Simon's opinion, in any way preclude His Majesty's Government from maintaining the condition (regarding the non-reciprocal right of flag verification) which they attached to their acceptance of the Persian proposal of 1933 if that proposal should be reverted to.

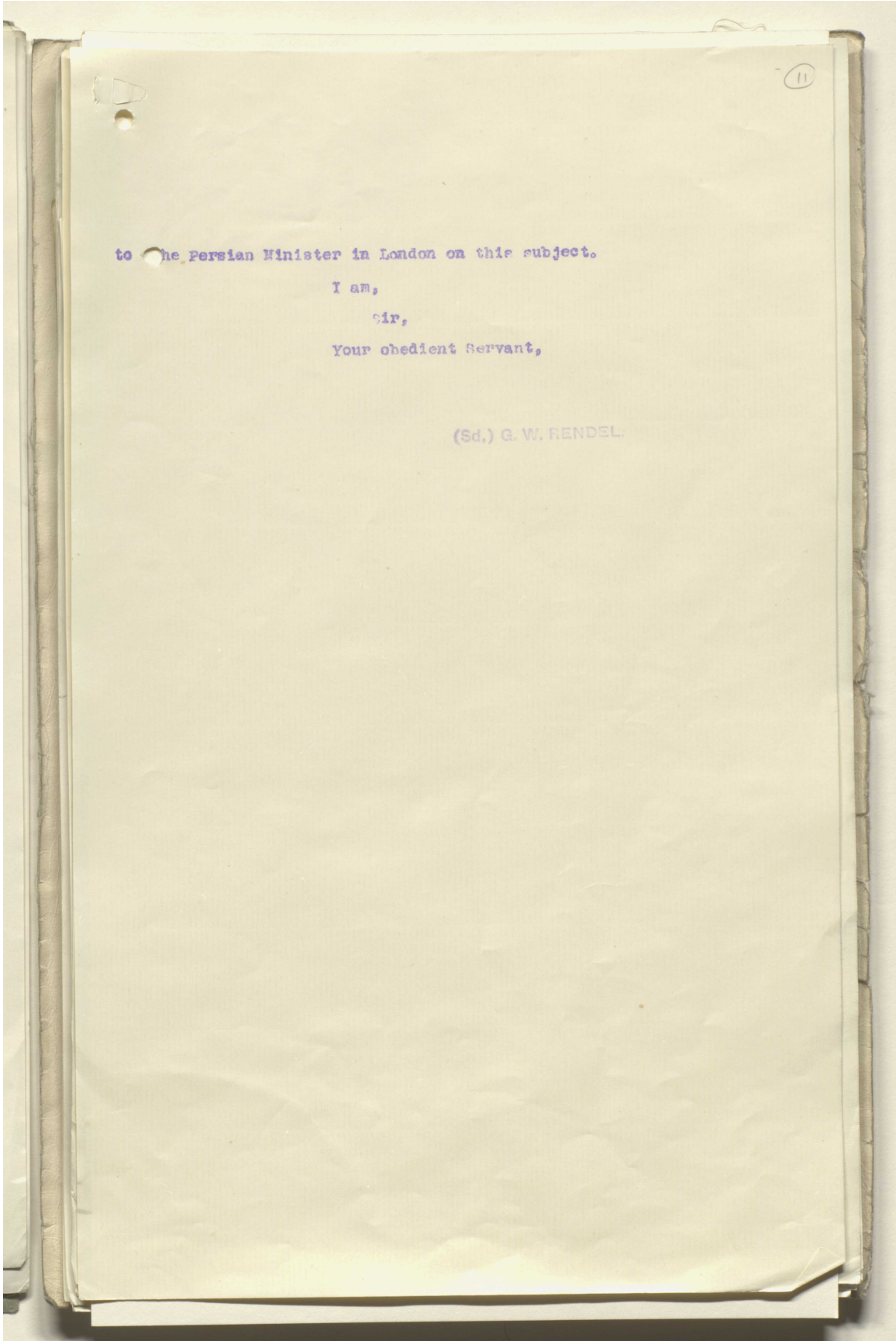
3. His Majesty's Government have never withdrawn that condition, and the fact that they are now unable for a different reason to accept an entirely different Persian proposal, cannot possibly be interpreted as involving its withdrawal. Should the Persians now revert to their 1933 proposals, and take up with His Majesty's Government the question of the condition, regarding the non-reciprocal right of flag verification, contained in Sir John Simon's note of 3rd June, 1933 to the Persian Chargé d'Affaires, it will be for consideration what arguments to use in defence of that condition, but the position will not be prejudiced in any way by the reasons now adduced by His Majesty's Government for refusing the Persian proposals of 1934. Nor would that position be in any way strengthened by the reassertion of that condition in connexion with the present proposals.

4. In these circumstances Sir John Simon has not considered it necessary further to delay a reply to the Persian Government in regard to their latest proposals, and I am to enclose hercin a copy of a note which he has now addressed to.

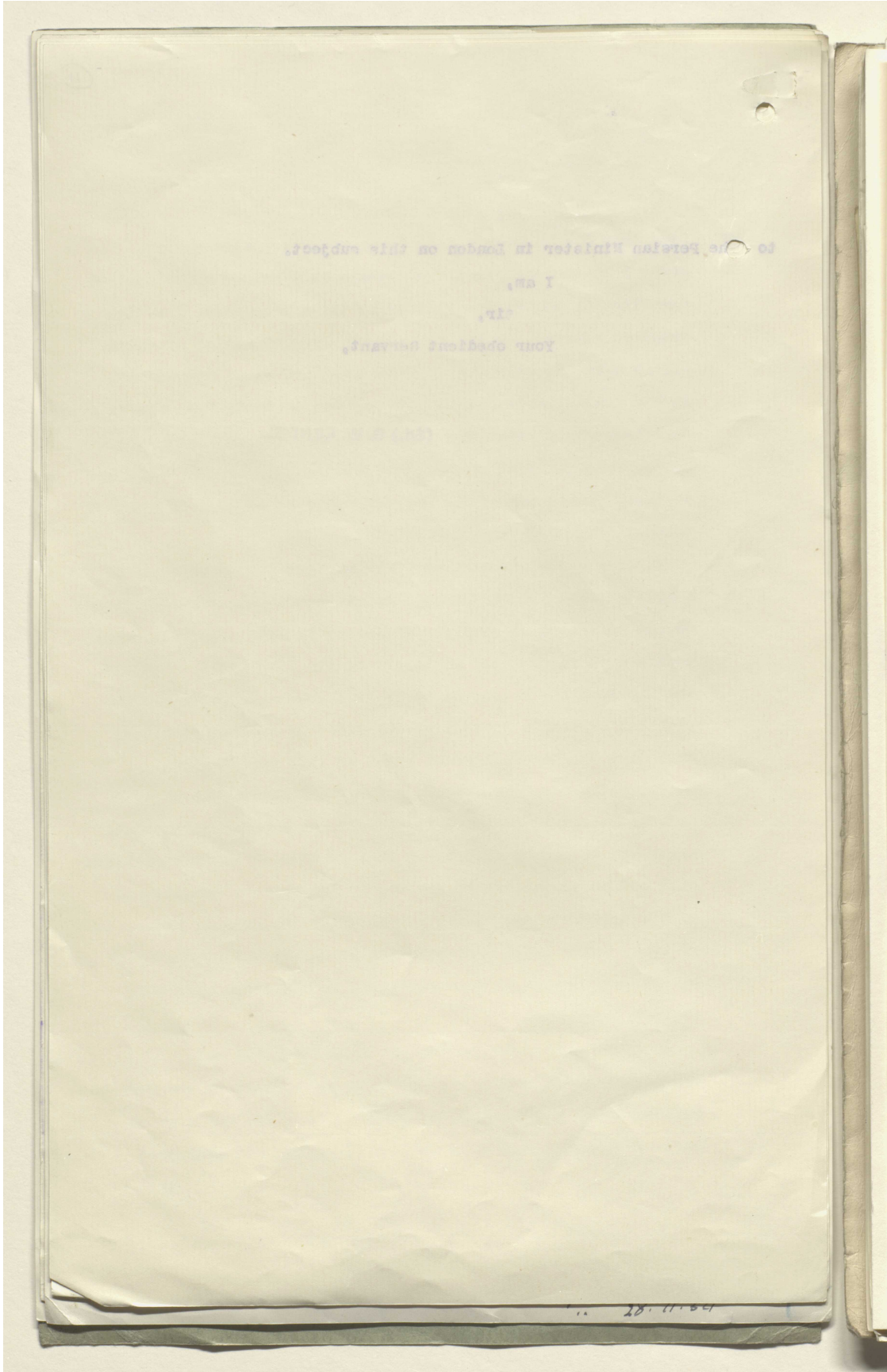
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [١٠ظ] (١١٧/٢٠)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [١١و] (١١٧/٢١)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [١١ظ] (١١٧/٢٢)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [١٢و] (١١٧/٢٣)

No.B 6548/2956/34

12
FOREIGN OFFICE, S.W.1.

2nd November, 1934.

Sir,

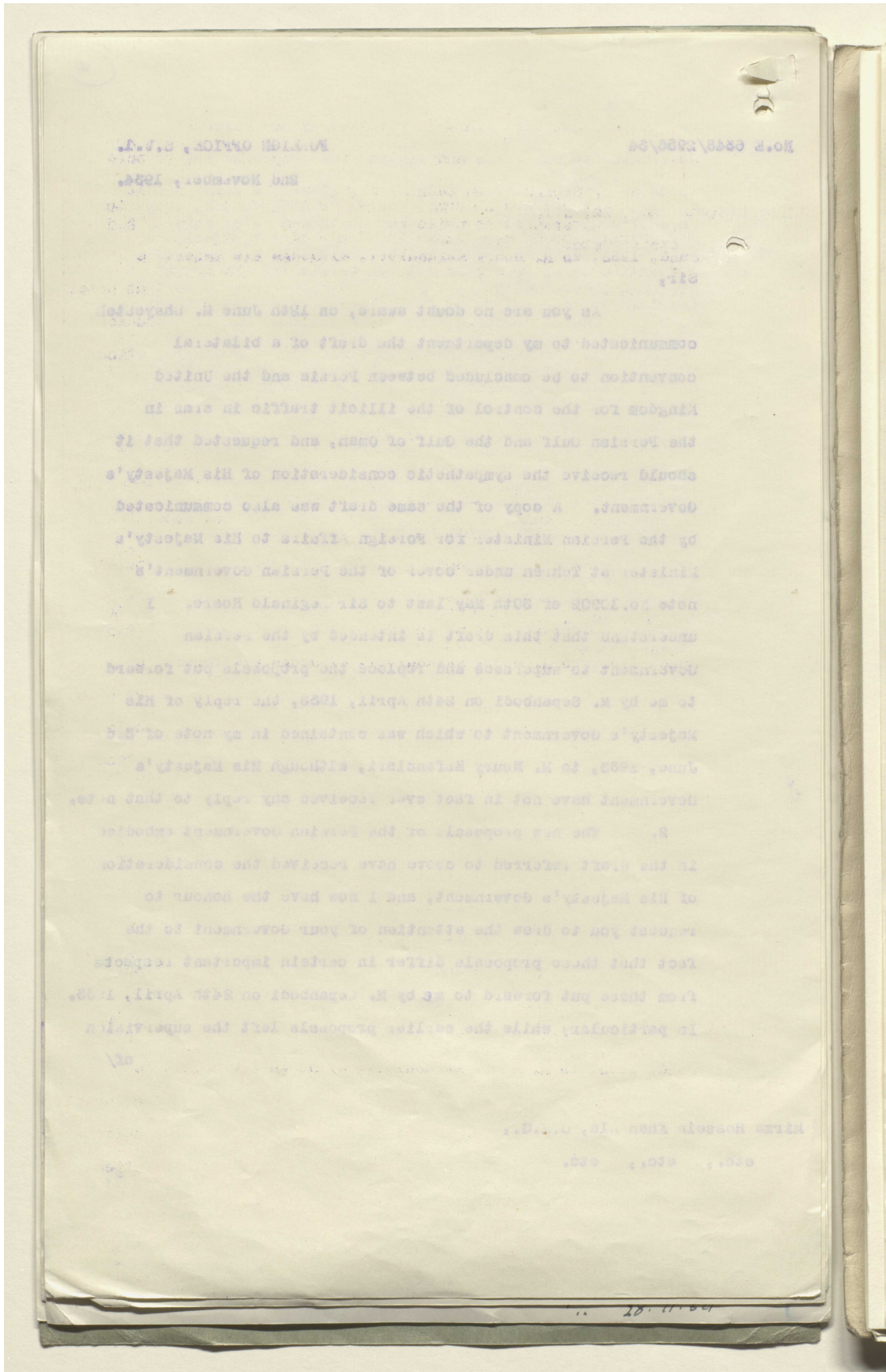
As you are no doubt aware, on 18th June M. Shayerateh communicated to my department the draft of a bilateral convention to be concluded between Persia and the United Kingdom for the control of the illicit traffic in arms in the Persian Gulf and the Gulf of Oman, and requested that it should receive the sympathetic consideration of His Majesty's Government. A copy of the same draft was also communicated by the Persian Minister for Foreign Affairs to His Majesty's Minister at Tehran under cover of the Persian Government's note No.10902 of 30th May last to Sir Reginald Hoare. I understand that this draft is intended by the Persian Government to supersede and replace the proposals put forward to me by M. Sepanbodi on 24th April, 1933, the reply of His Majesty's Government to which was contained in my note of 3rd June, 1933, to M. Houry Bafandari, although His Majesty's Government have not in fact ever received any reply to that note.

2. The new proposals of the Persian Government embodied in the draft referred to above have received the consideration of His Majesty's Government, and I now have the honour to request you to draw the attention of your Government to the fact that these proposals differ in certain important respects from those put forward to me by M. Sepanbodi on 24th April, 1933. In particular, while the earlier proposals left the supervision
of/

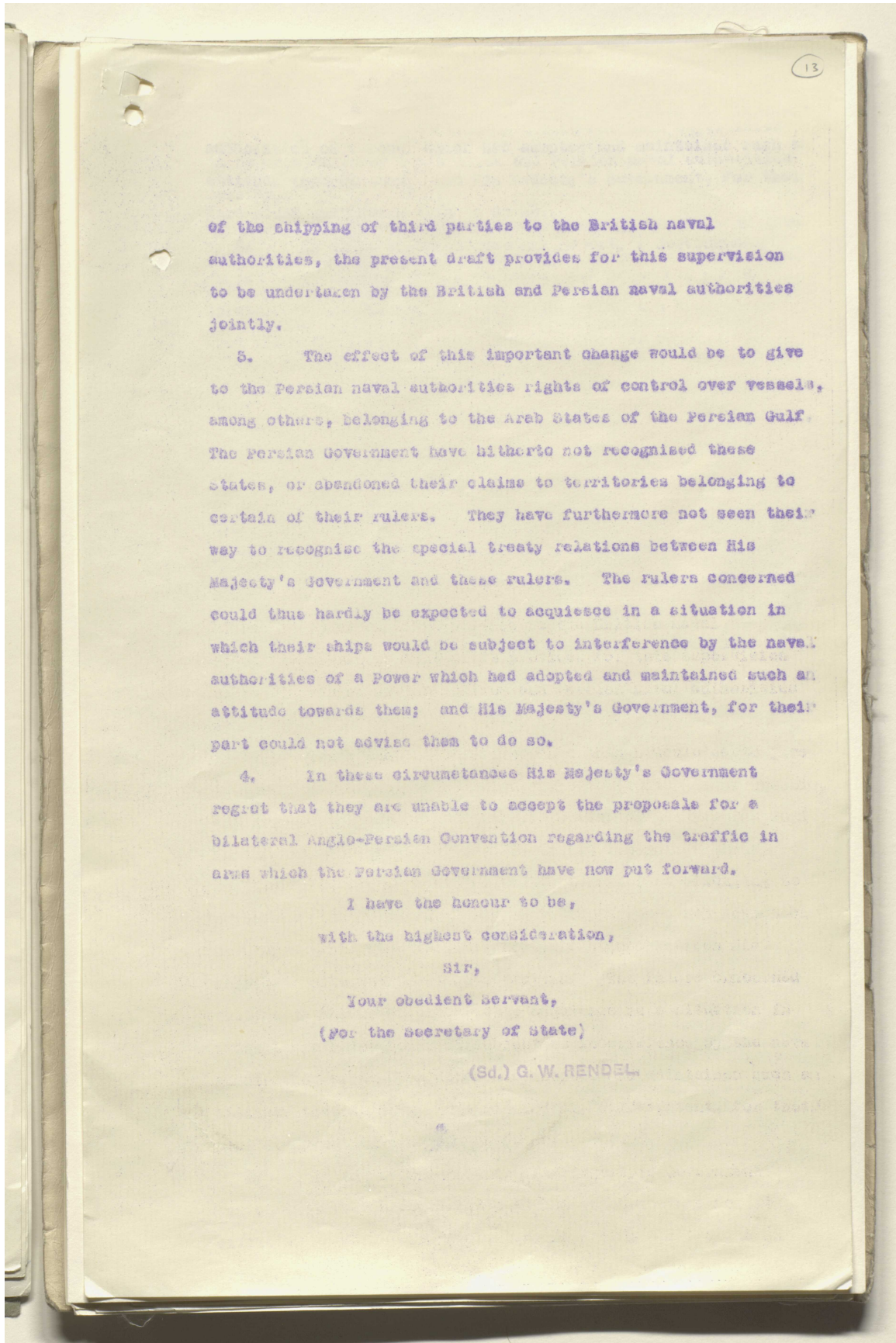
Mirza Houssein Khan Ala, C.I.C.,

etc., etc., etc.

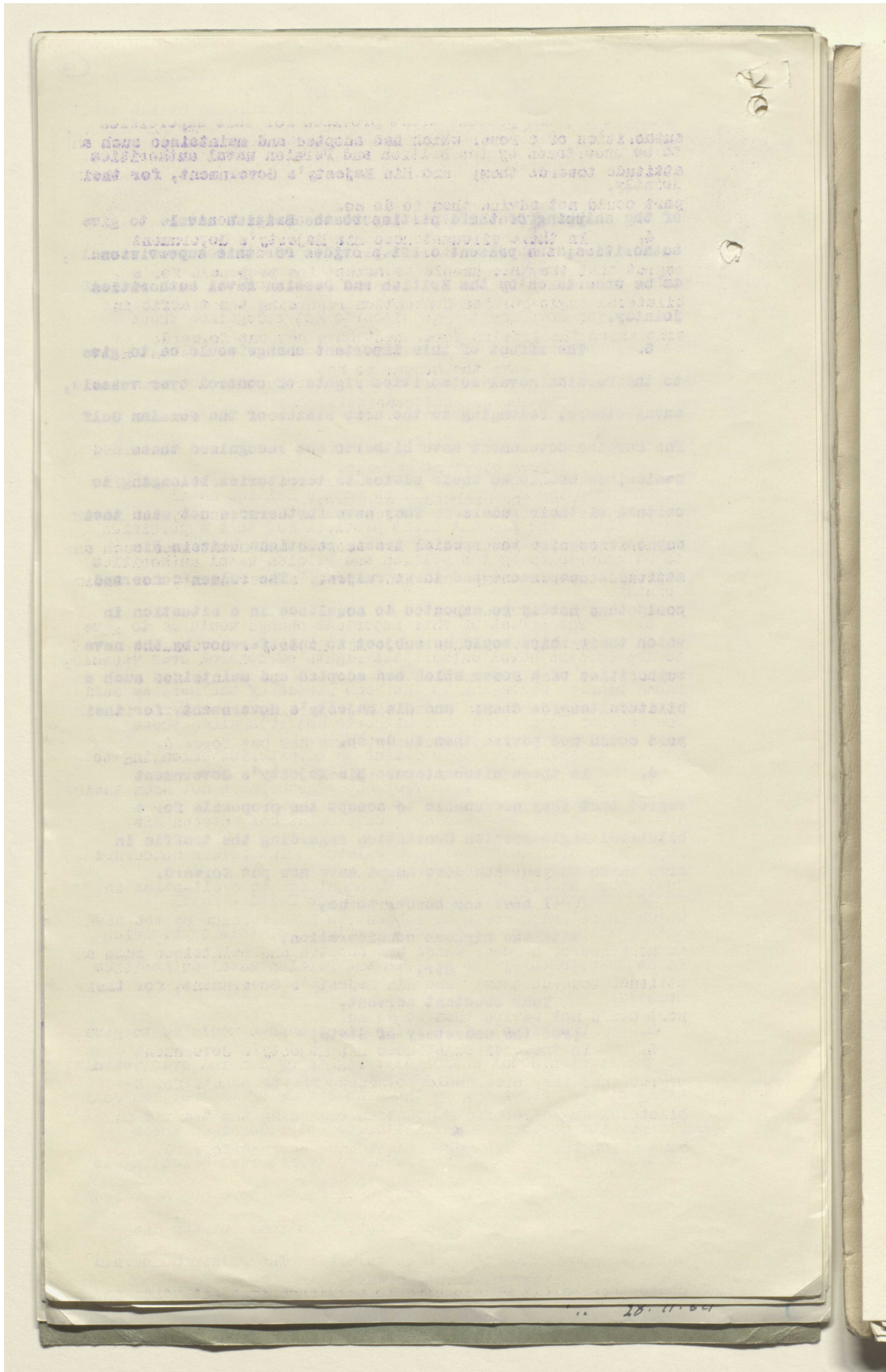
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [١٢] (١١٧/٢٤)



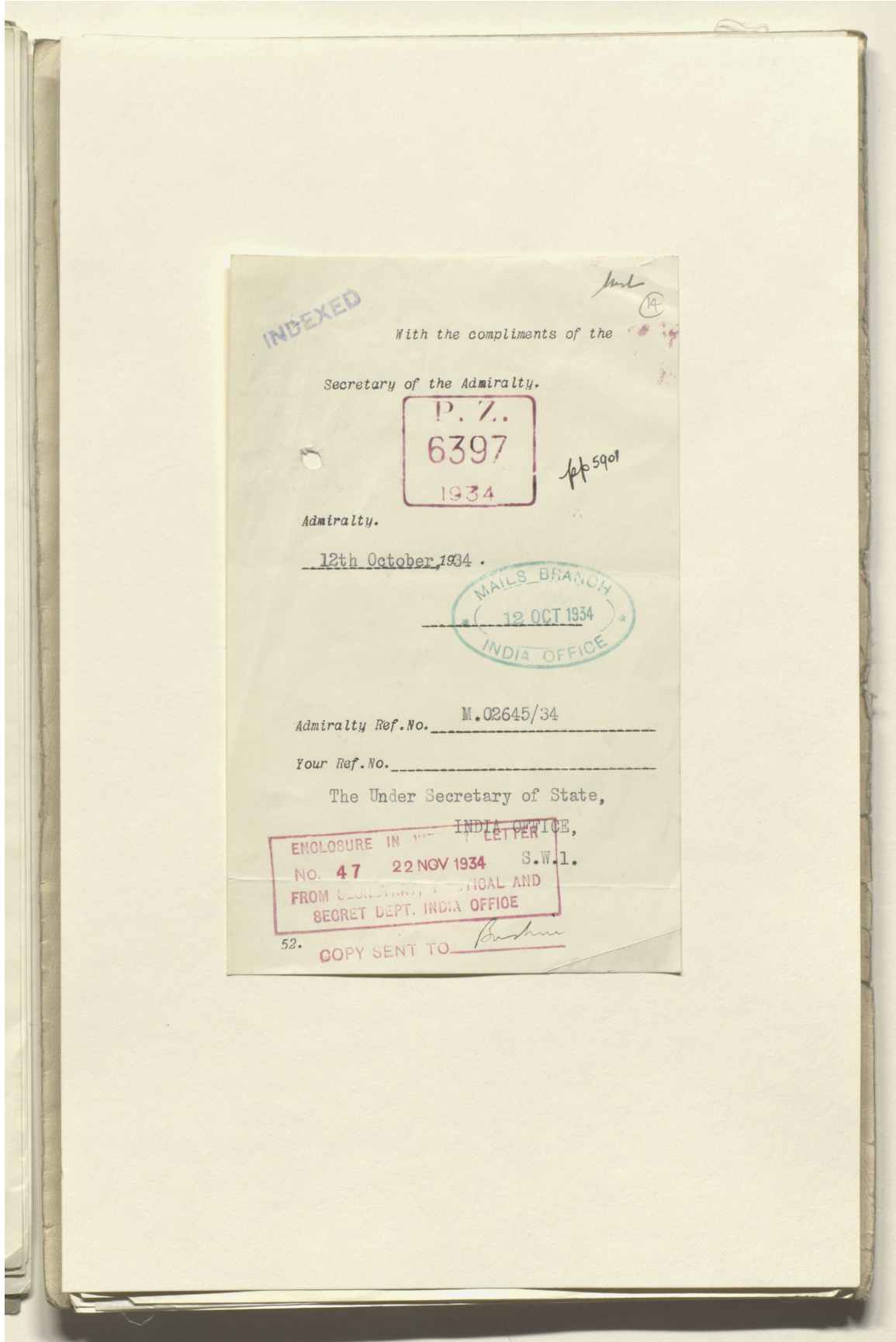
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [١٣و] (١١٧/٢٥)



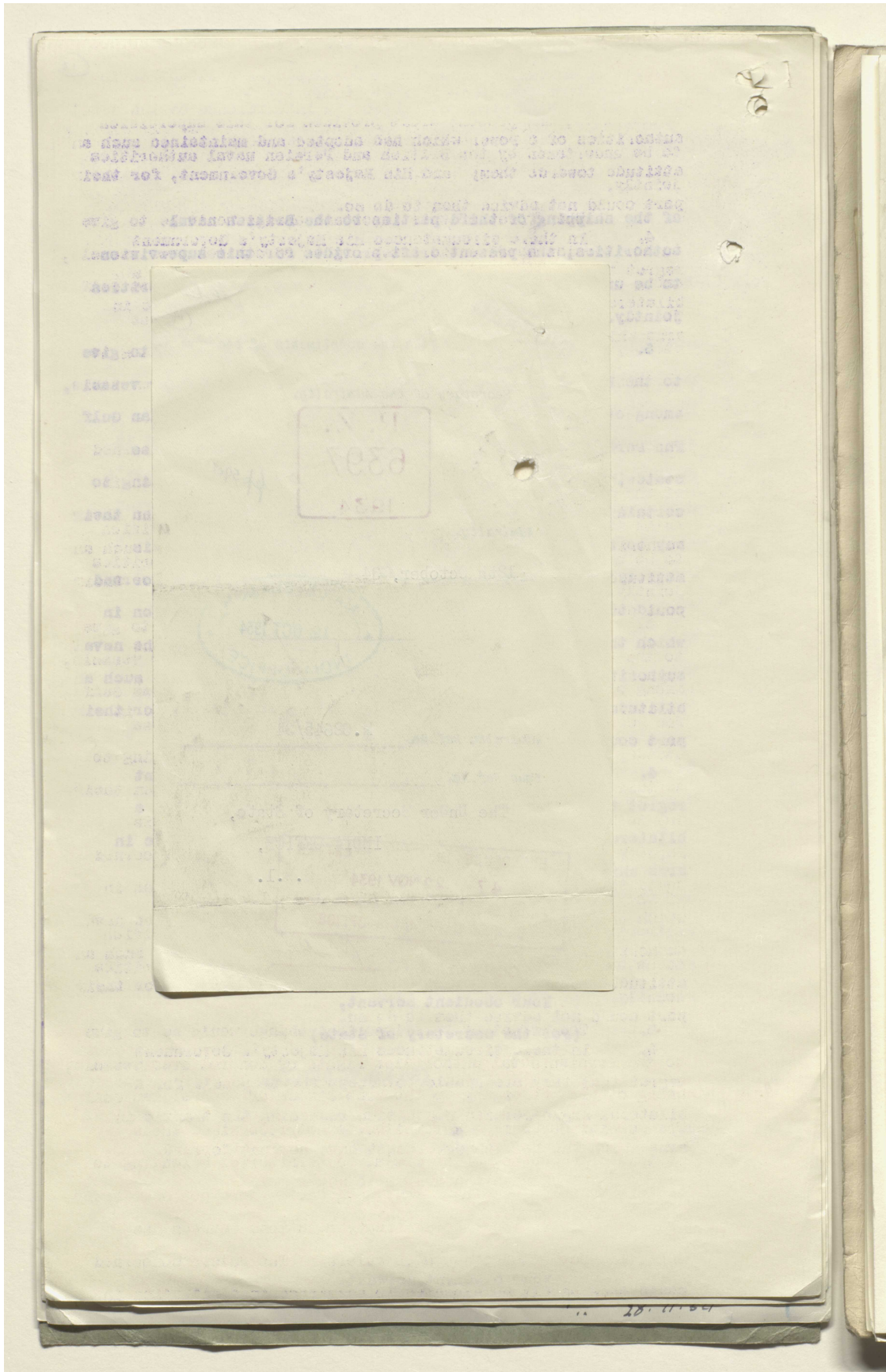
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [١٣] (١١٧/٢٦)



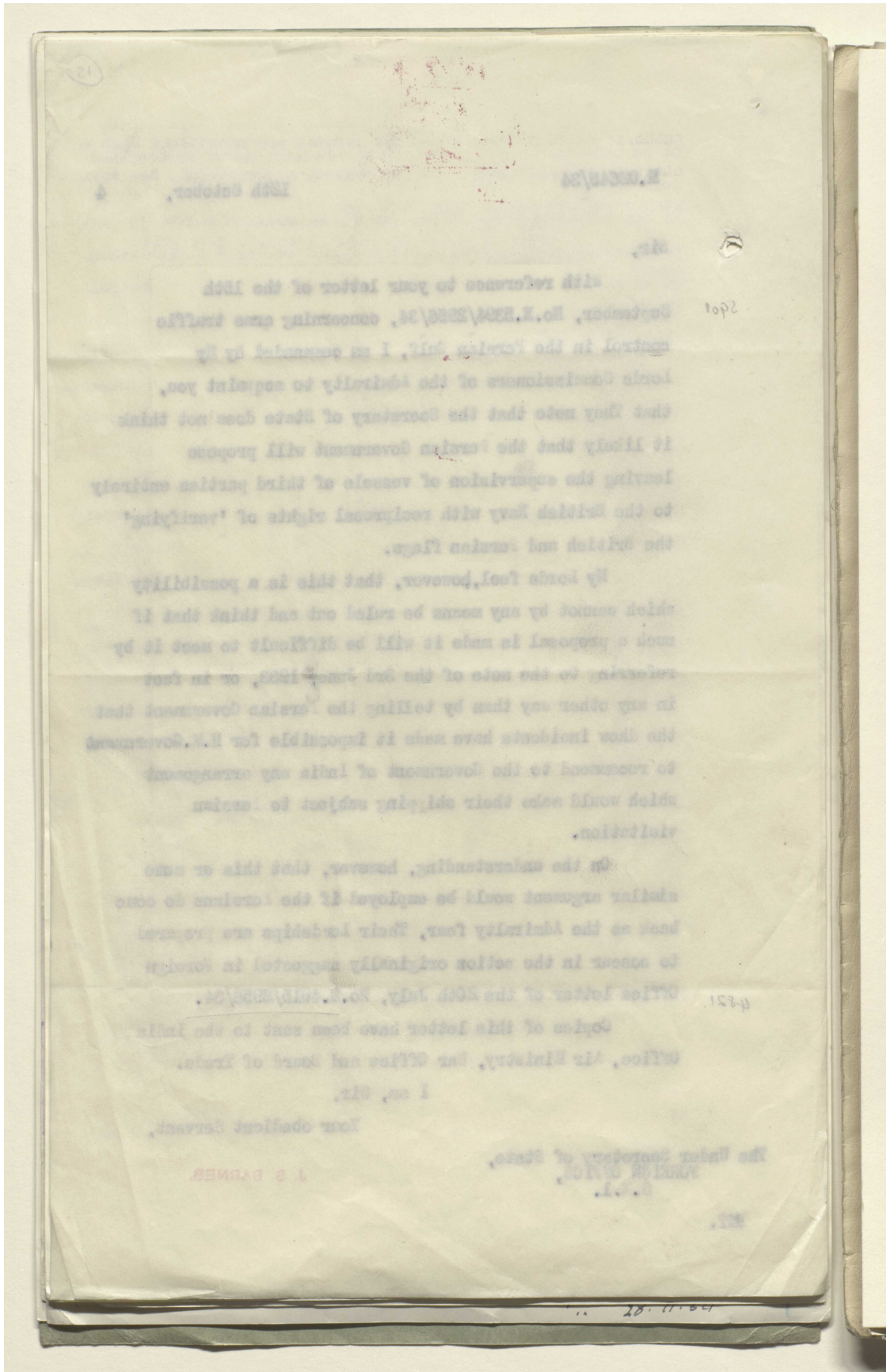
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤ او] (١١٧/٢٧)



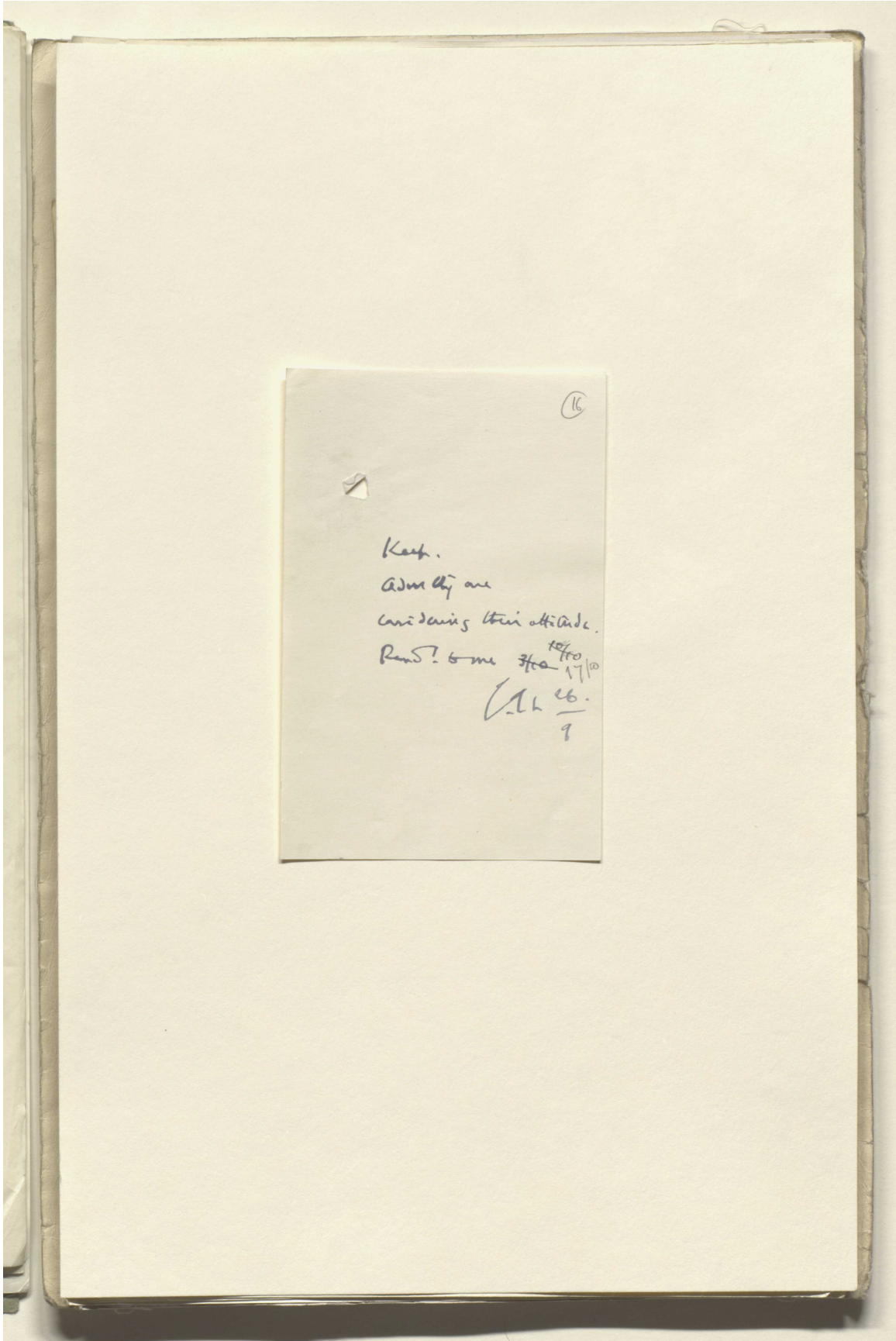
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤ اظ] (١١٧/٢٨)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [١٥ ظ] (١١٧/٣٠)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [١٦] (١١٧/٣١)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [١٧] (١١٧/٣٣)

India (17)
Important ~~Business~~

P. Z.
5901

INDYED

In any further communication on this subject, please quote
No. E.5394/2956/34.
and address—not to any person by name, but to—
"The Under-Secretary of State," Foreign Office, London, S.W. 1.

THE Under-Secretary of State for Foreign Affairs presents his
compliments to *The Under Secretary of State*
for India and, by direction of the Secretary of State,
transmits herewith copies of the under-mentioned paper.

Foreign Office,
17th Sept, 1934.

Reference to previous correspondence:
F O letter 20th July E.4013/2956/34.

Description of Enclosure.

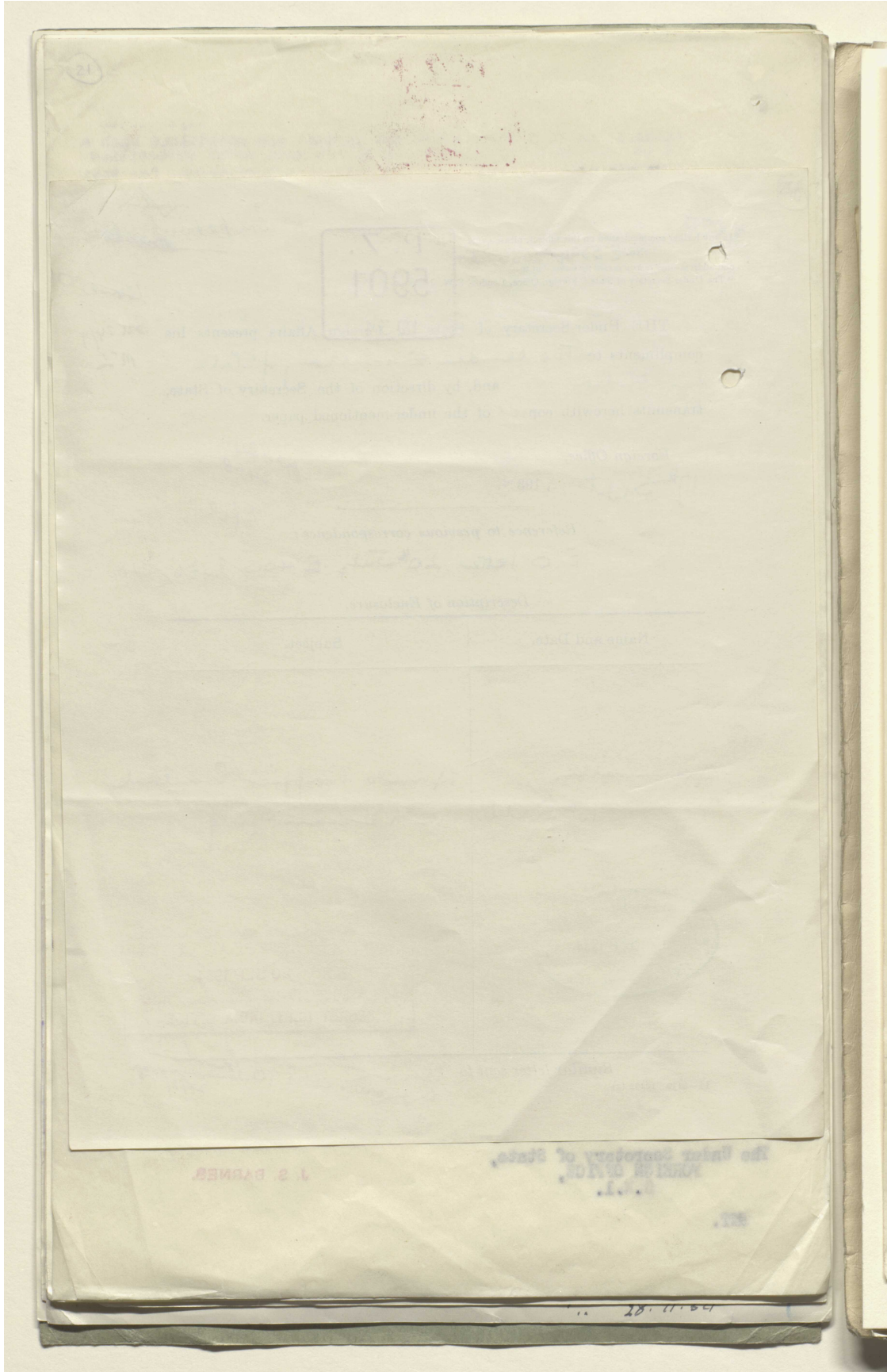
Name and Date.	Subject.
<i>To</i> Admiralty. 15 th Sept.	<i>Arms Traffic Control in Persian Gulf.</i>

MAILED DIVISION
17 SEP 1934
INDIA OFFICE

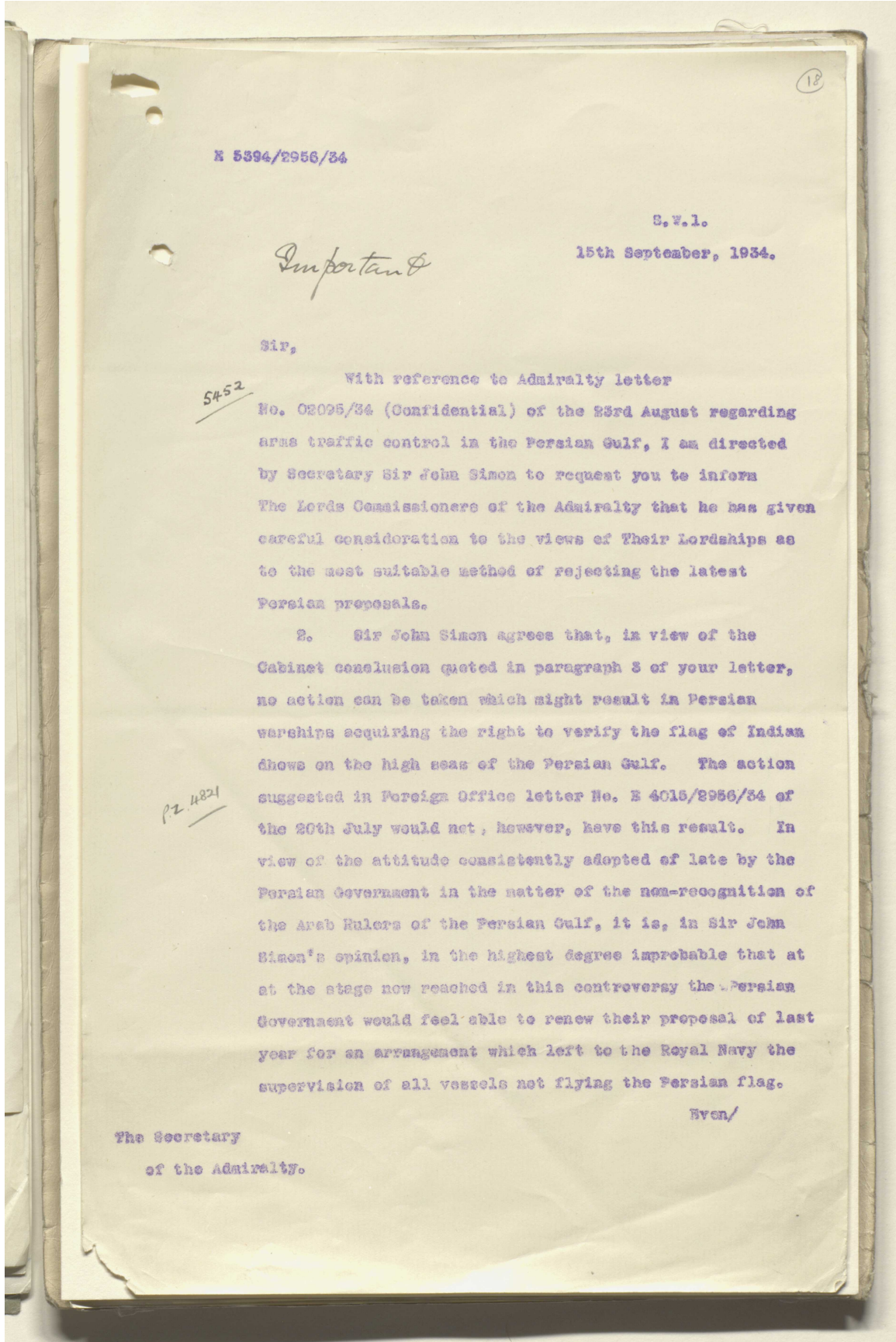
ENCLOSURE IN WRITING LETTER
NO. 38 20 SEP 1934
FROM SECRETARY, POLITICAL AND
SECRET DEPT. INDIA OFFICE

Similar letter sent to *Amir*
14-6130 10292 (2) *copy sent to* *22/11/34*
B/T.

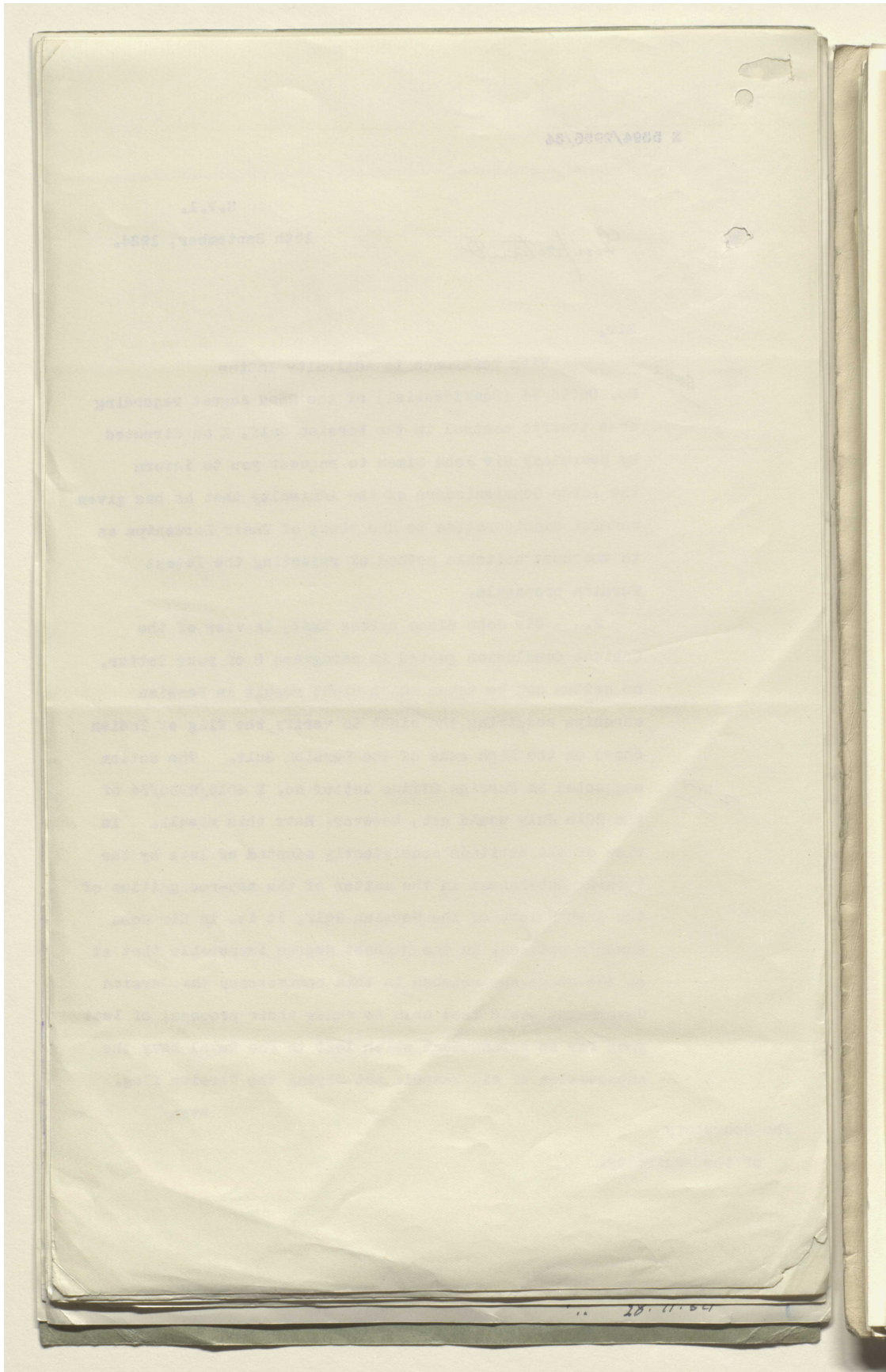
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [١٧ظ] (١١٧/٣٤)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [١٨و] (١١٧/٣٥)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [١٨ظ] (١١٧/٣٦)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [١٩] (١١٧/٣٧)

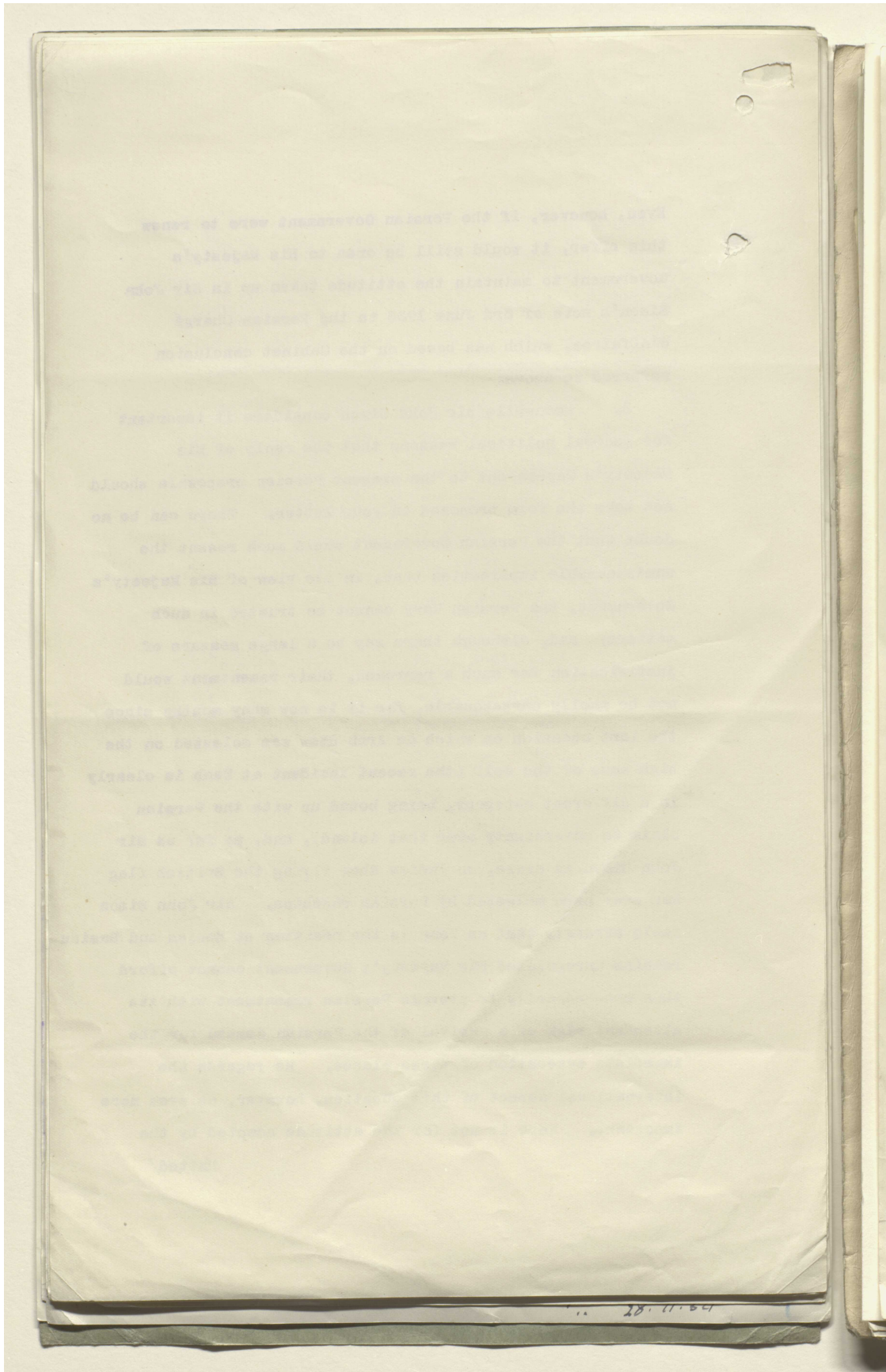
17

Even, however, if the Persian Government were to renew this offer, it would still be open to His Majesty's Government to maintain the attitude taken up in Sir John Simon's note of 3rd June 1935 to the Persian Chargé d'Affaires, which was based on the Cabinet conclusion referred to above.

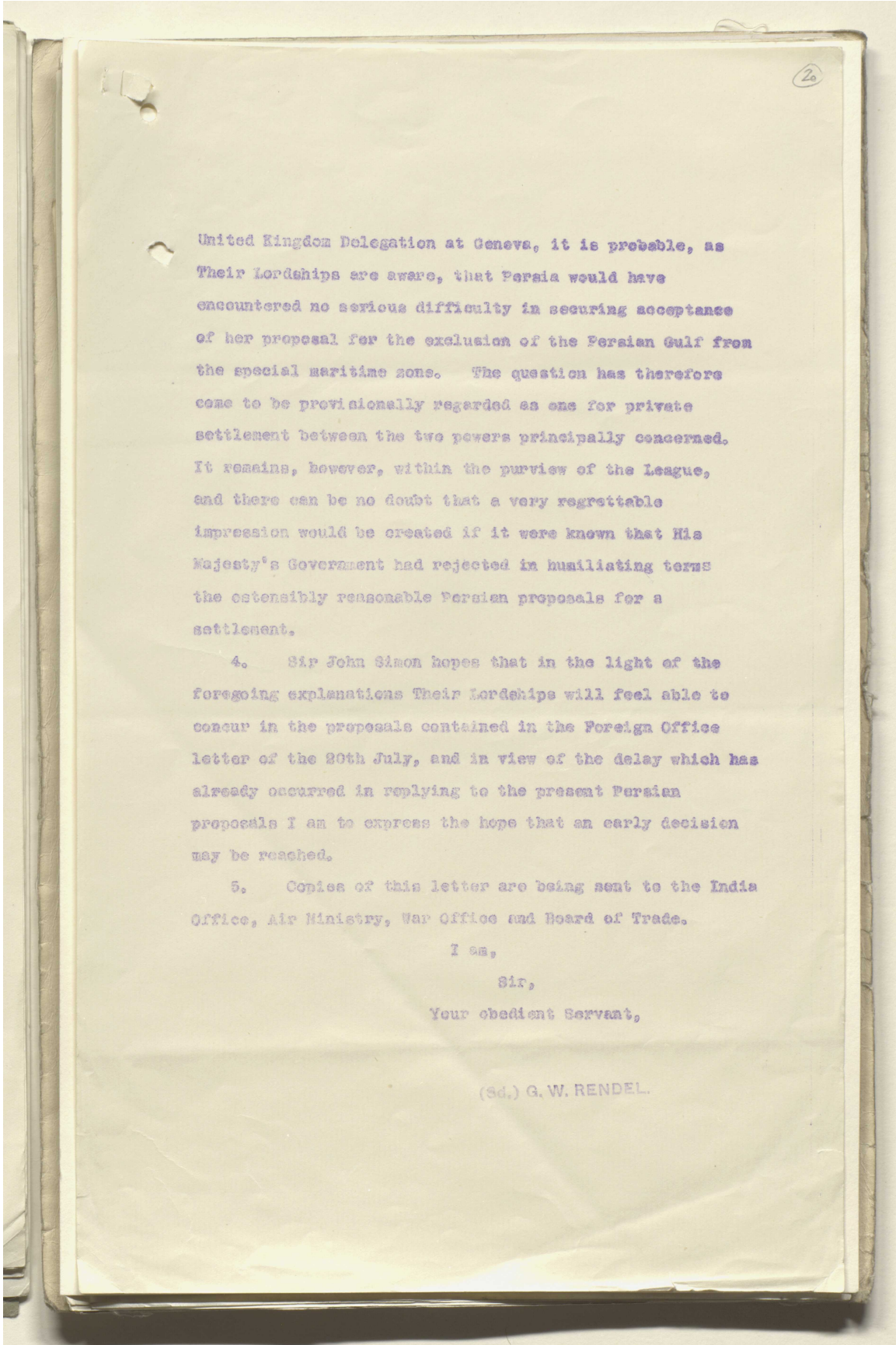
3. Meanwhile Sir John Simon considers it important for general political reasons that the reply of His Majesty's Government to the present Persian proposals should not take the form proposed in your letter. There can be no doubt that the Persian Government would much resent the unmistakable implication that, in the view of His Majesty's Government, the Persian Navy cannot be trusted in such matters; and, although there may be a large measure of justification for such a reproach, their resentment would not be wholly unreasonable, for it is now many months since the last occasion on which an Arab dhow was molested on the high seas of the Gulf (the recent incident at Tamb is clearly in a different category, being bound up with the Persian claim to sovereignty over that island), and, so far as Sir John Simon is aware, no Indian dhow flying the British flag has ever been molested by Persian warships. Sir John Simon feels strongly that as long as the position at Menjam and Basidu remains unregulated His Majesty's Government cannot afford thus unnecessarily to provoke Persian resentment with its attendant risk of a revival of the Persian demand for the immediate evacuation of these places. He regards the international aspect of this question, however, as even more important. Were it not for the attitude adopted by the

United/

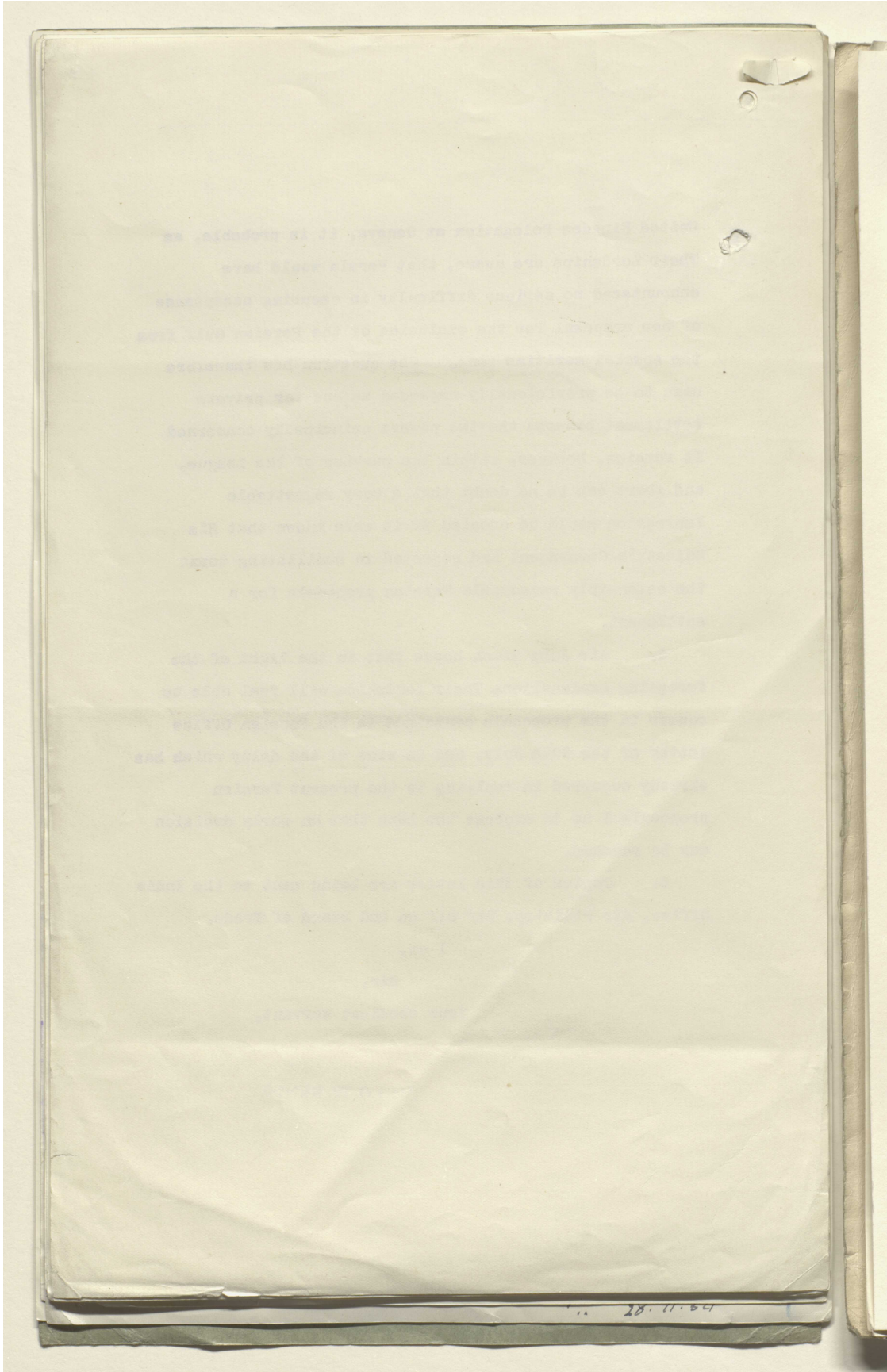
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [١٩] (١١٧/٣٨)



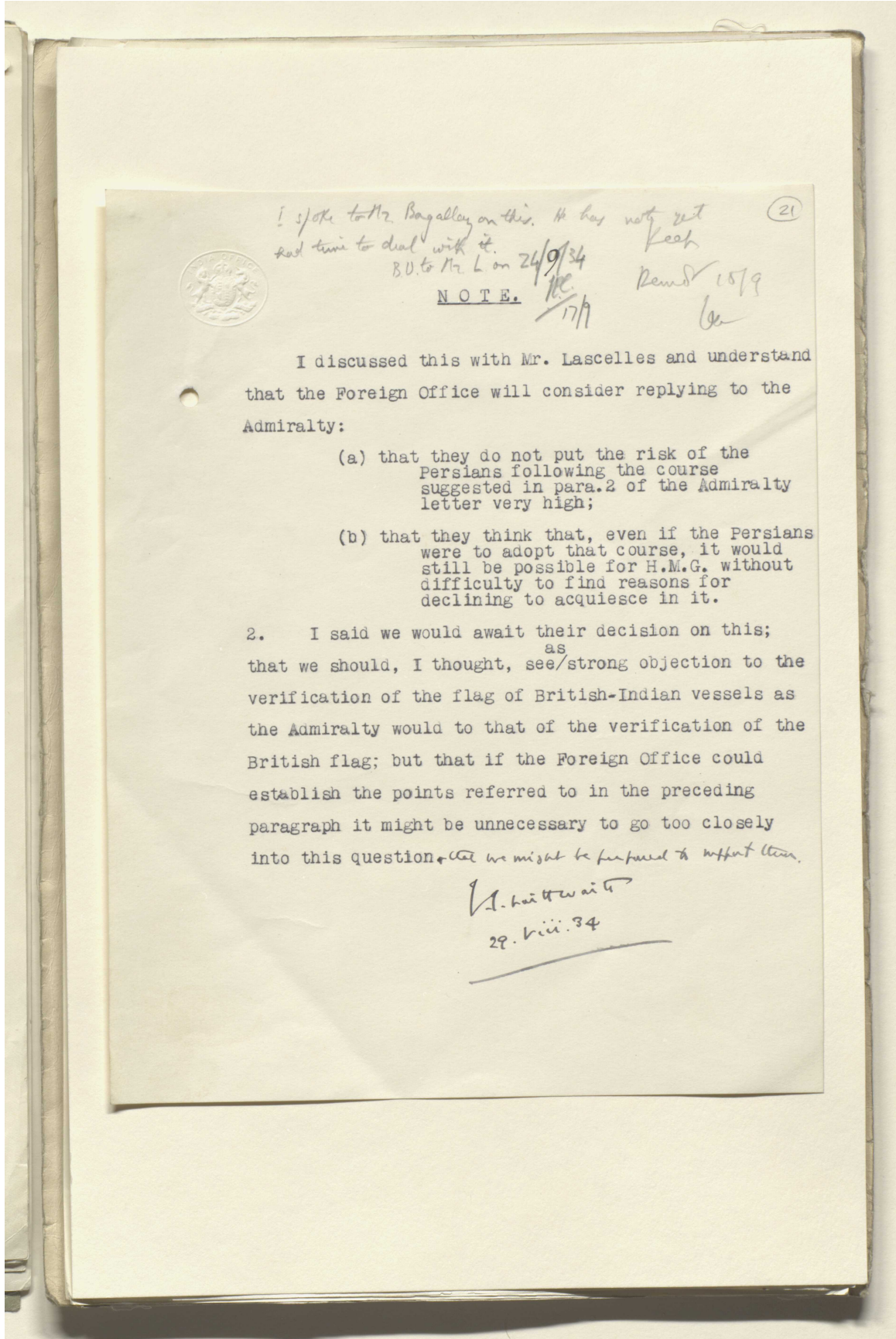
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢٠] [١١٧/٣٩]



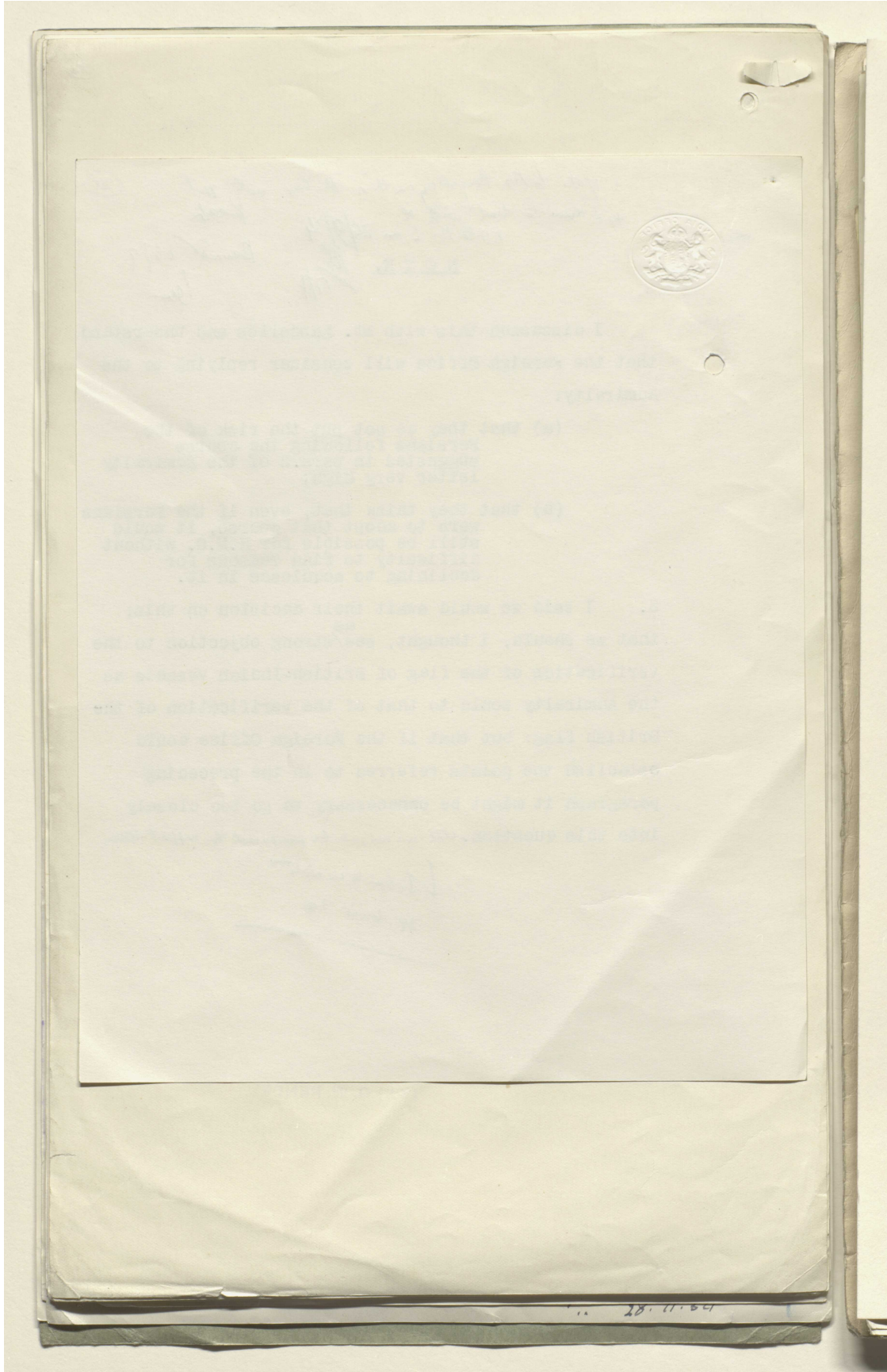
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢٠] (١١٧/٤٠)



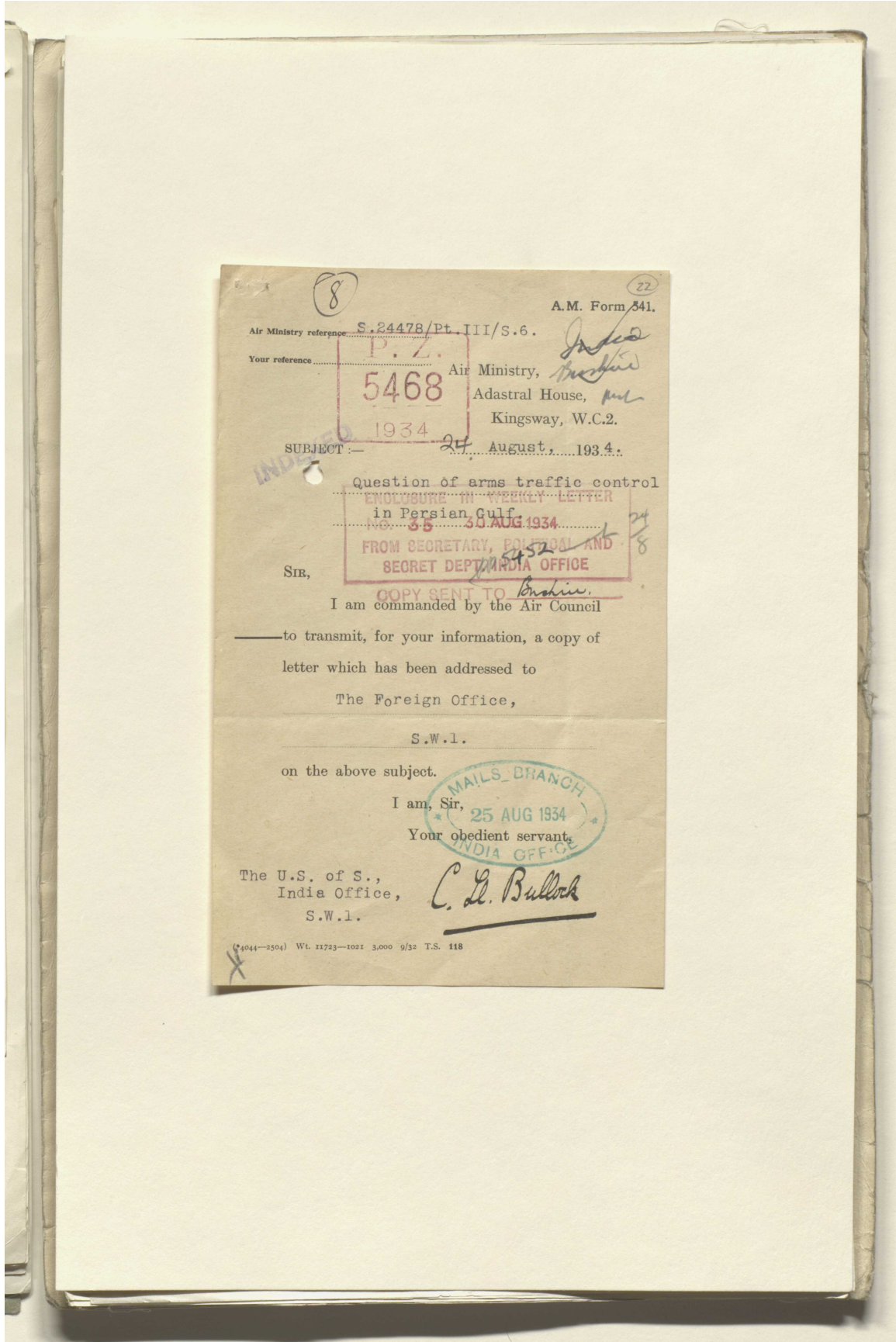
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢١و] (١١٧/٤١)



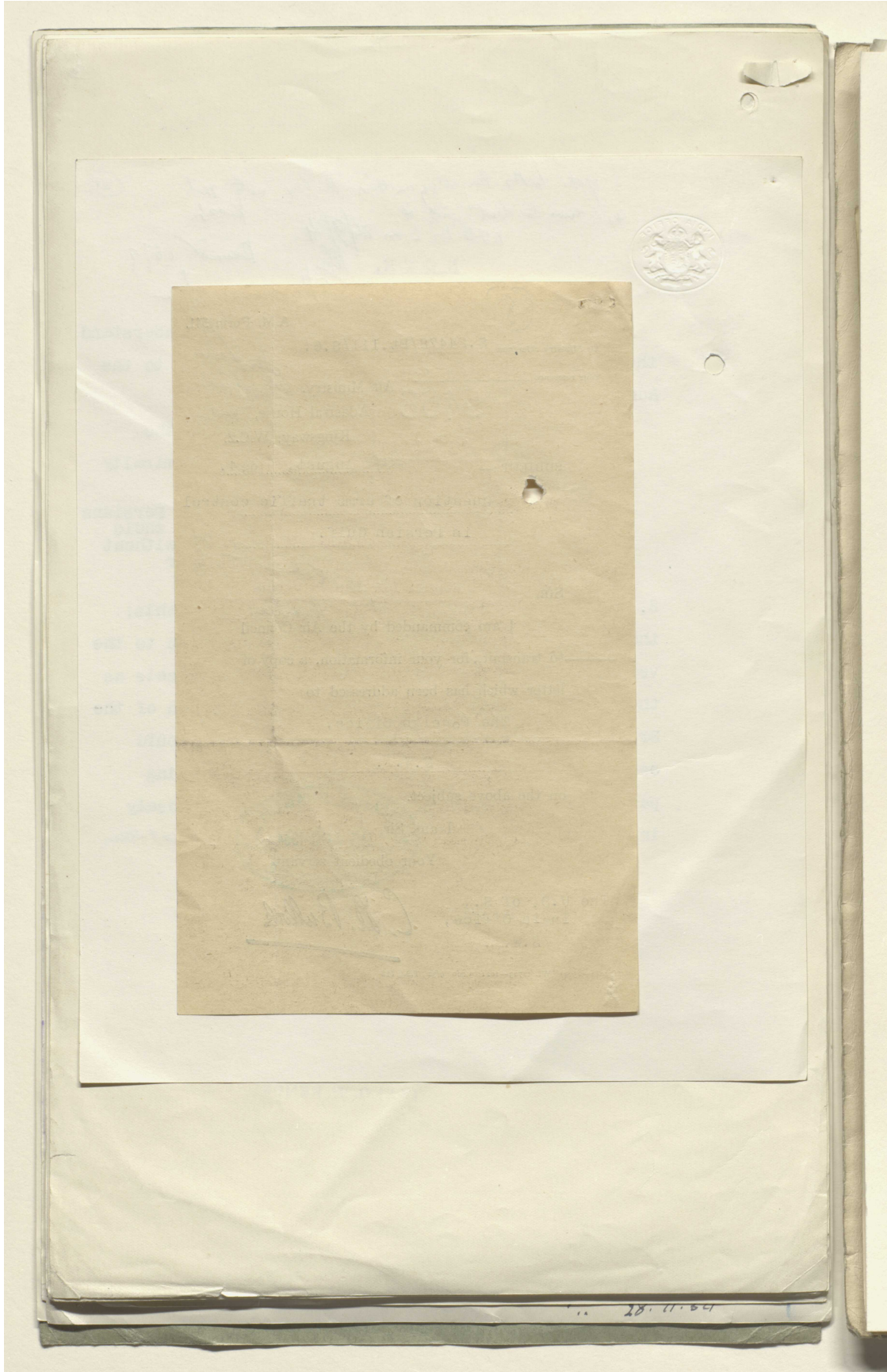
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢١ظ] (١١٧/٤٢)



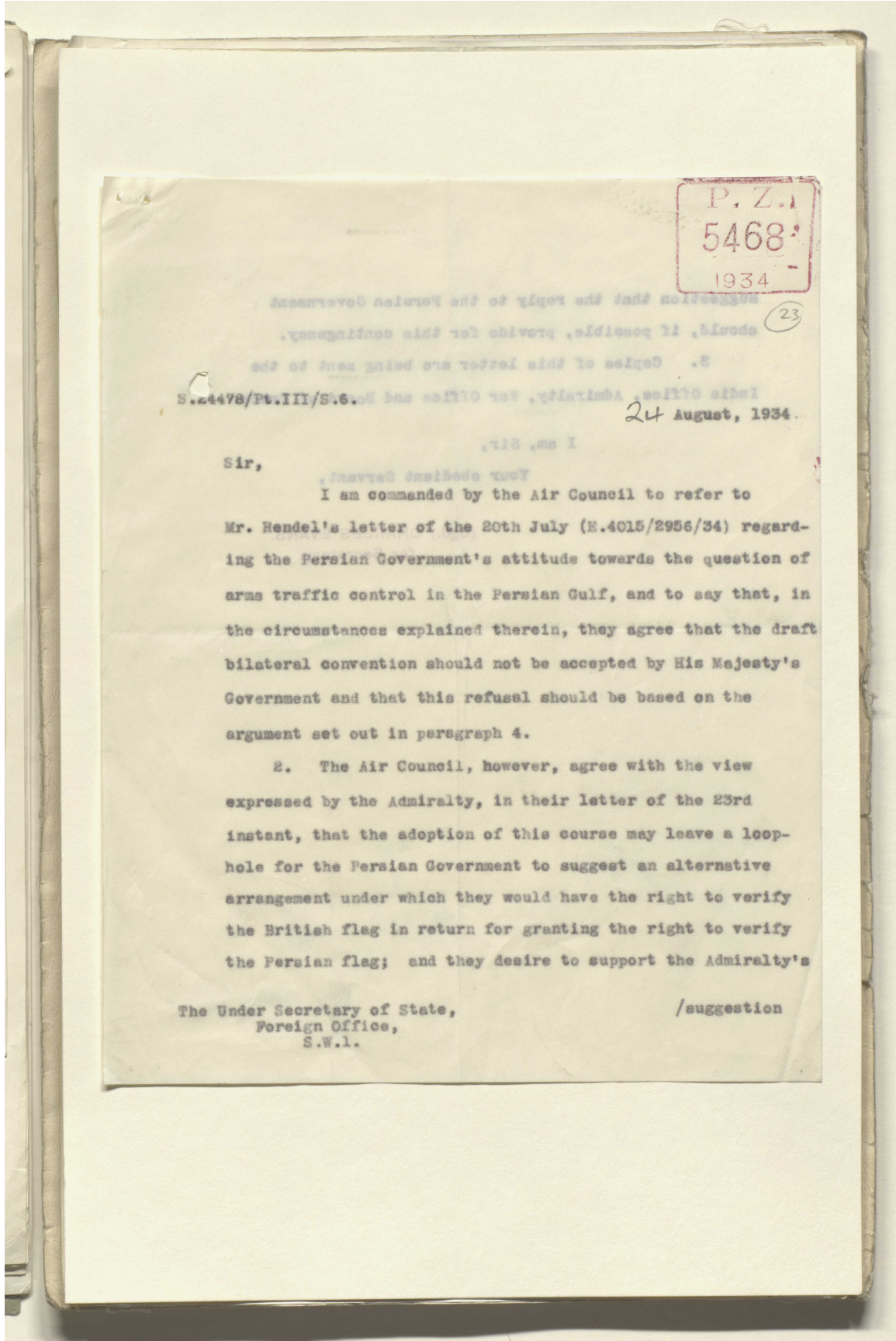
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢٢و] (١١٧/٤٣)



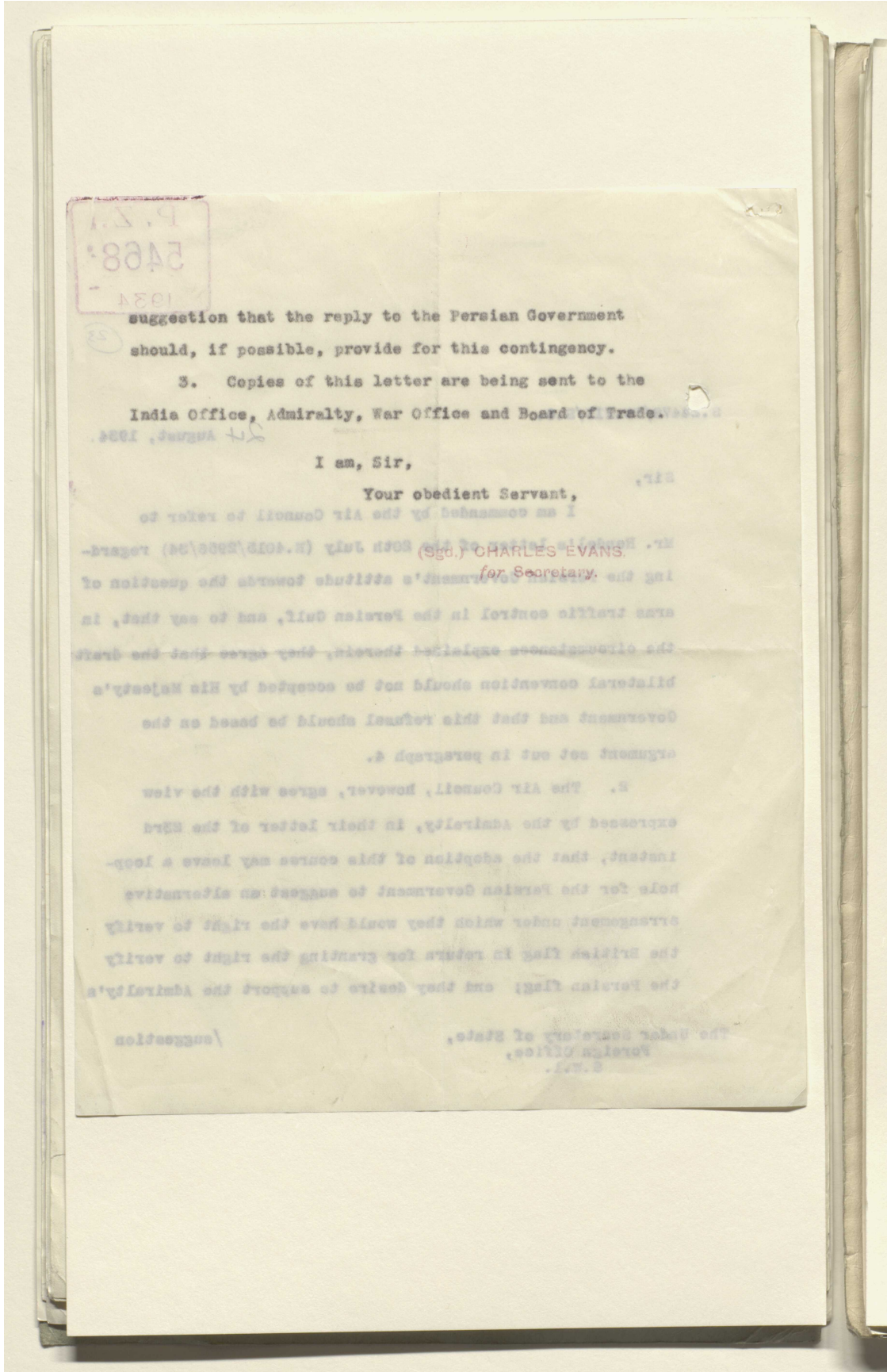
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢٢ظ] (١١٧/٤٤)



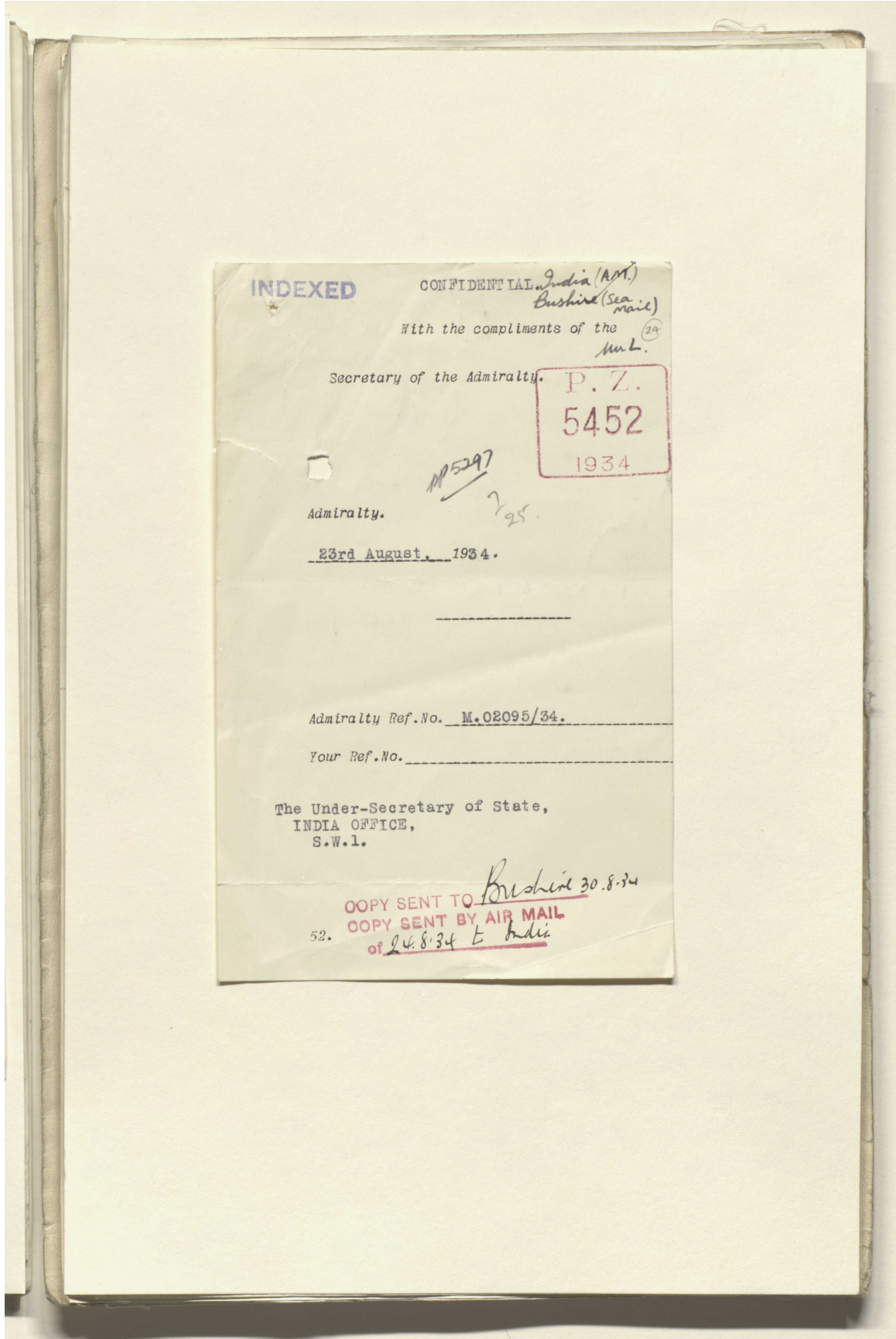
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢٣ و] (١١٧/٤٥)



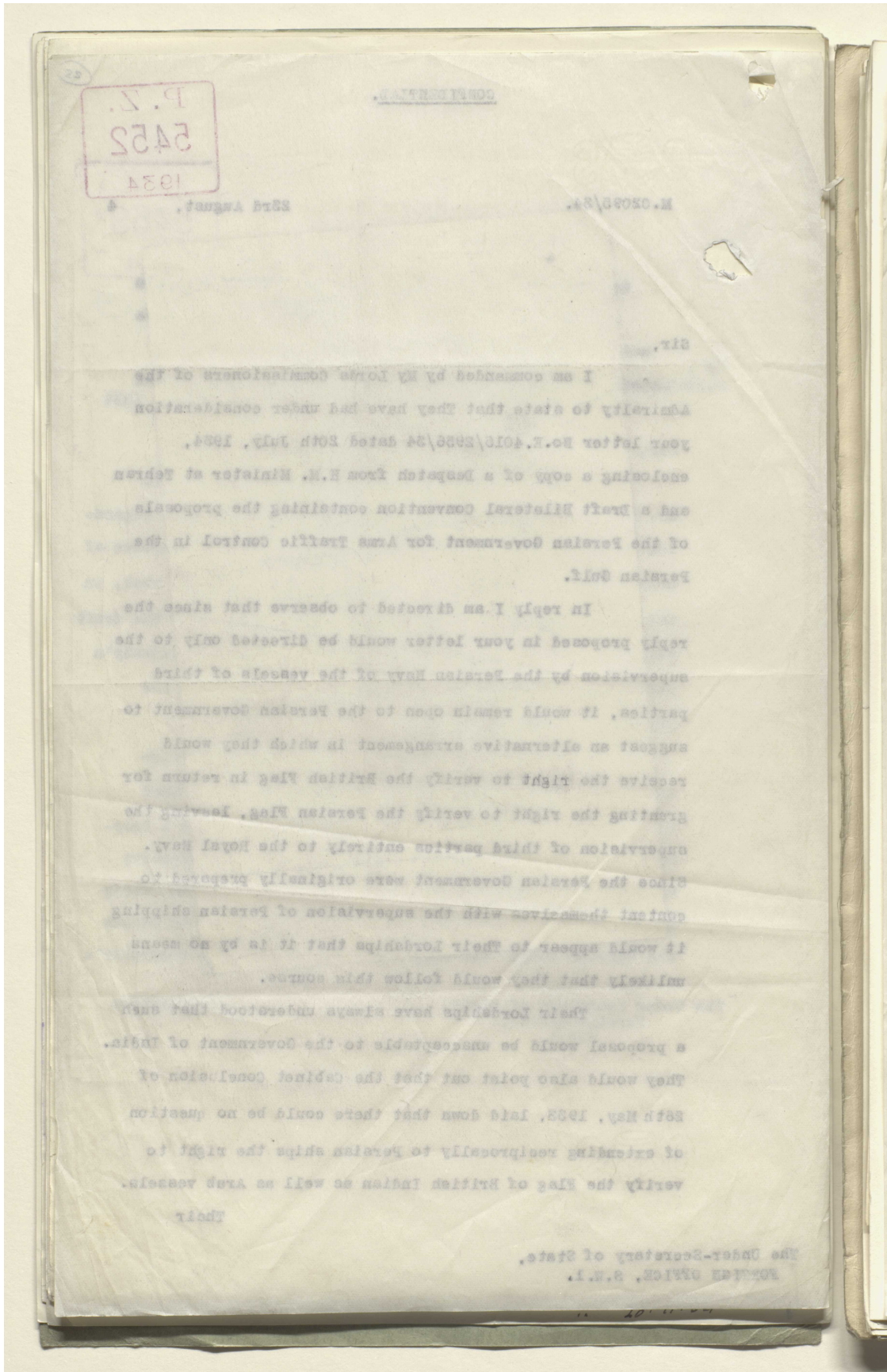
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢٣ظ] (١١٧/٤٦)



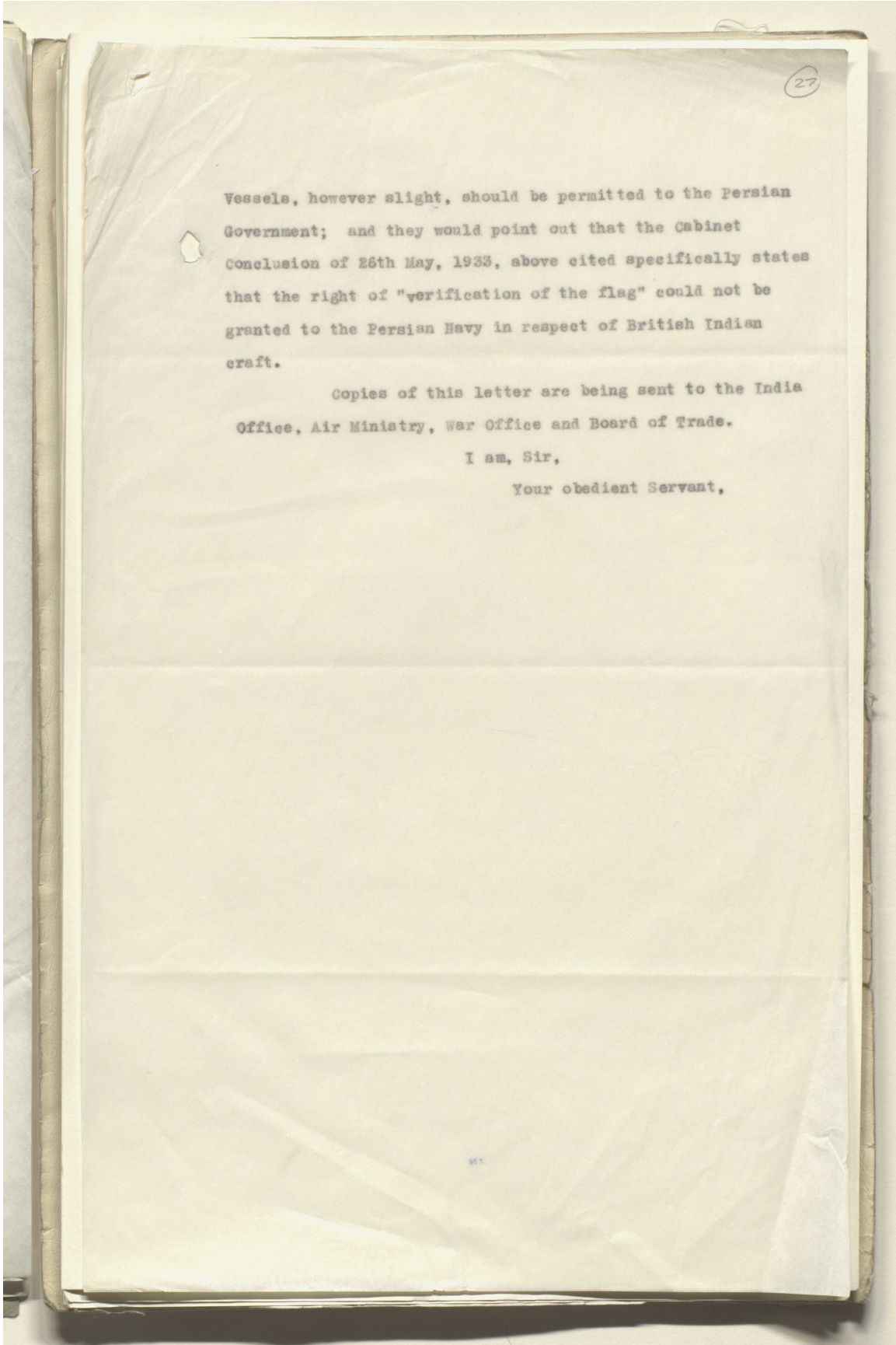
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢٤ و] (١١٧/٤٧)



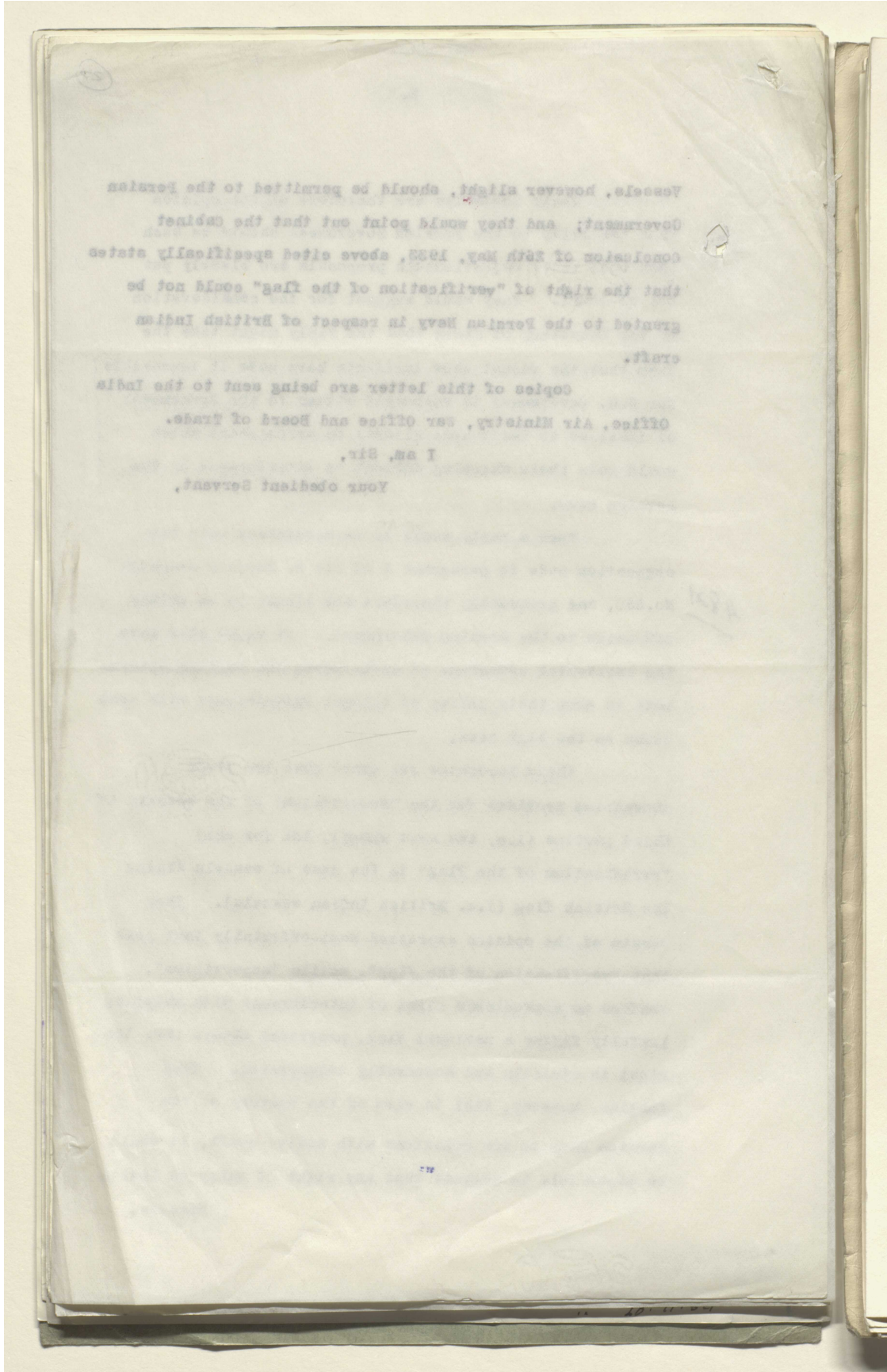
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢٥ظ] (١١٧/٥٠)



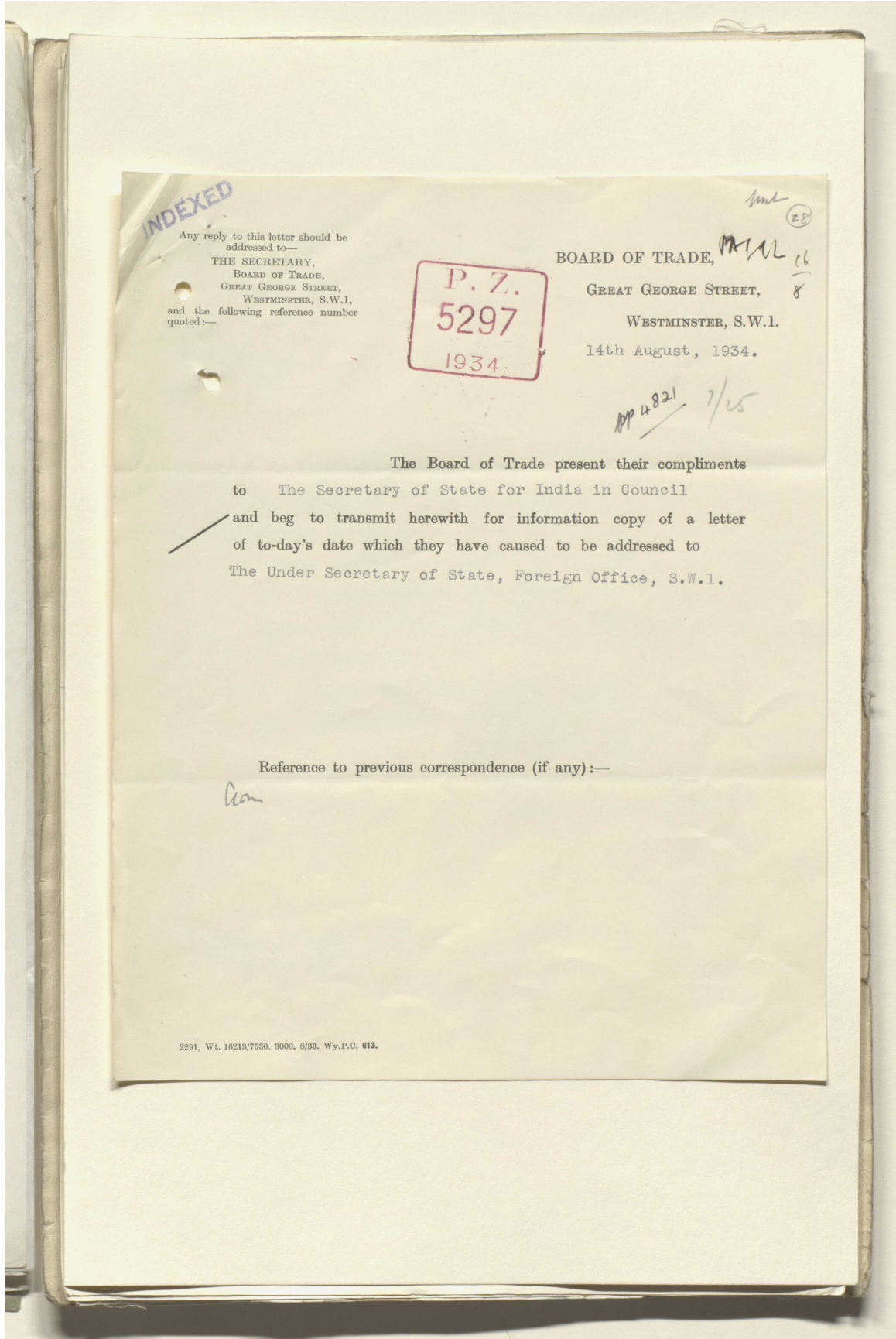
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢٧و] (١١٧/٥٣)



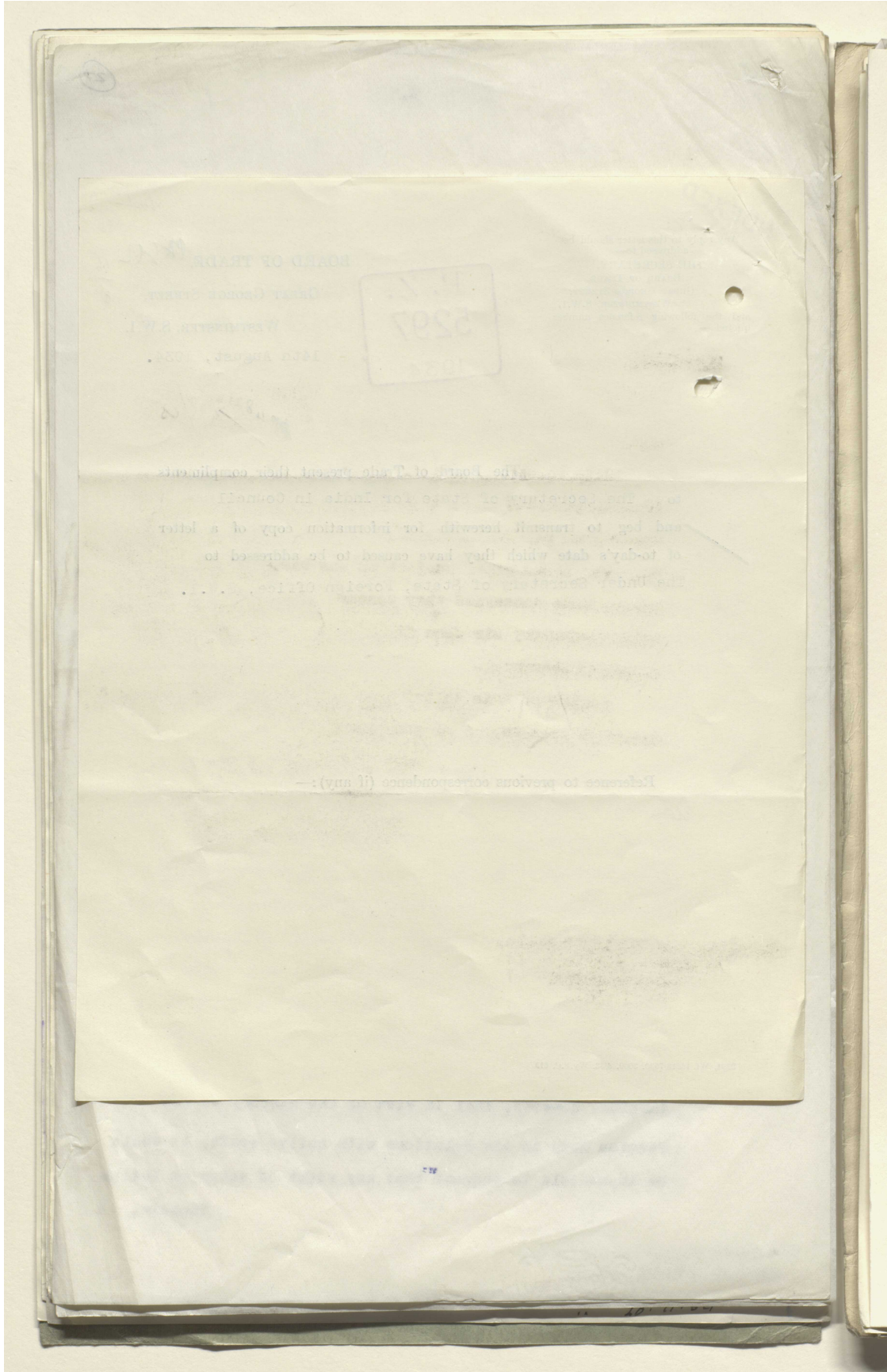
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢٧ظ] (١١٧/٥٤)



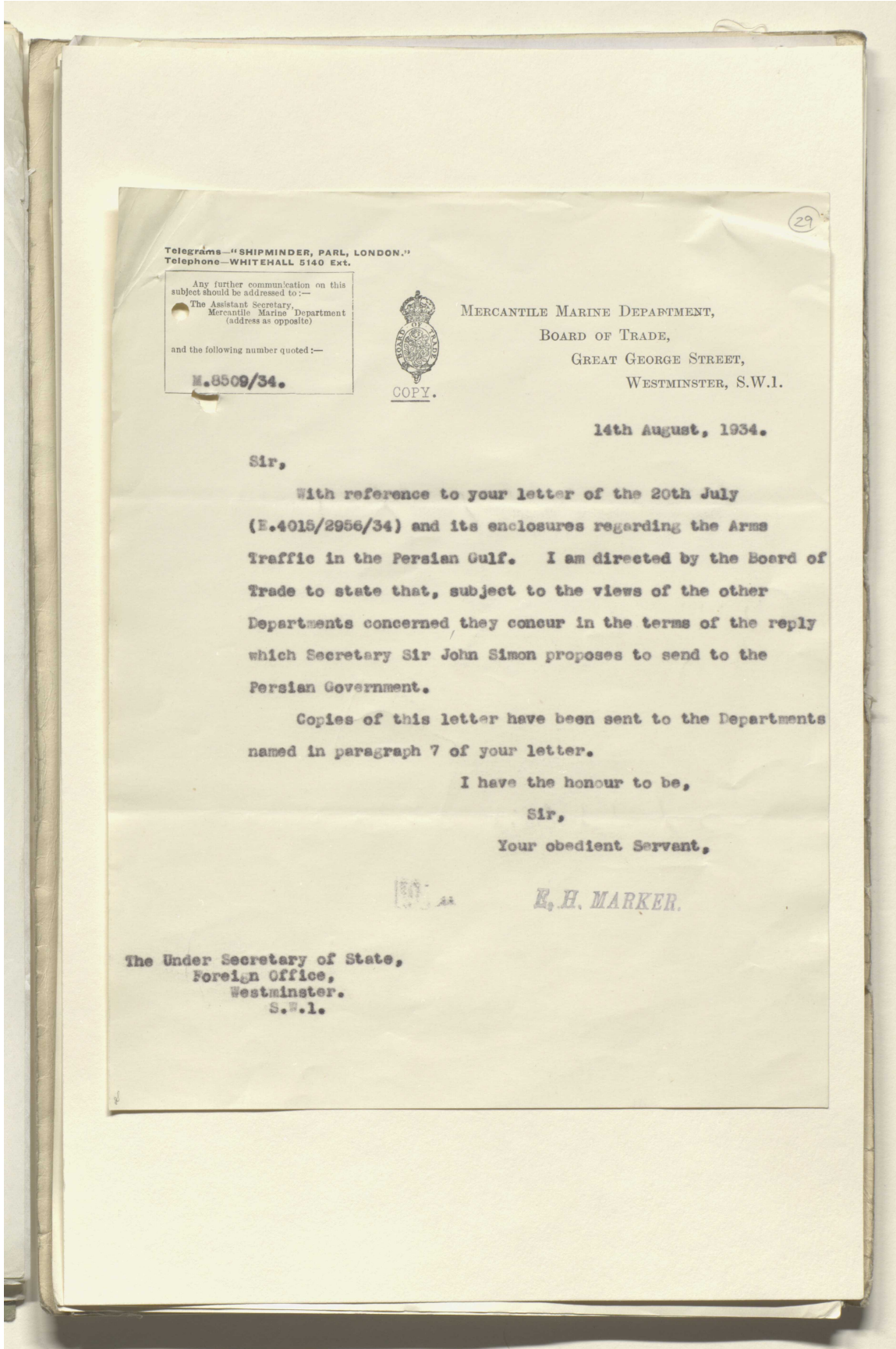
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢٨ و] (١١٧/٥٥)



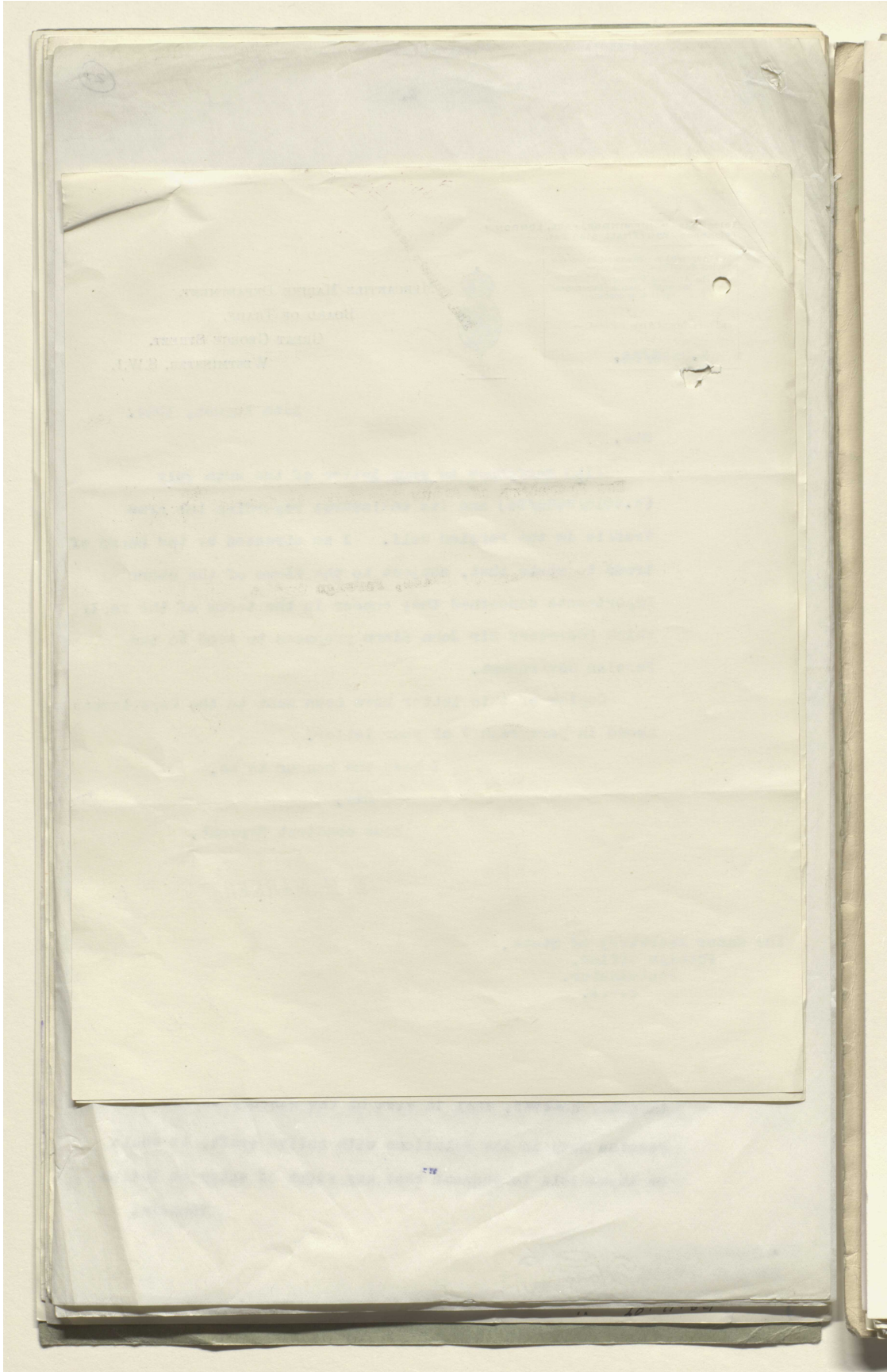
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢٨ظ] (١١٧/٥٦)



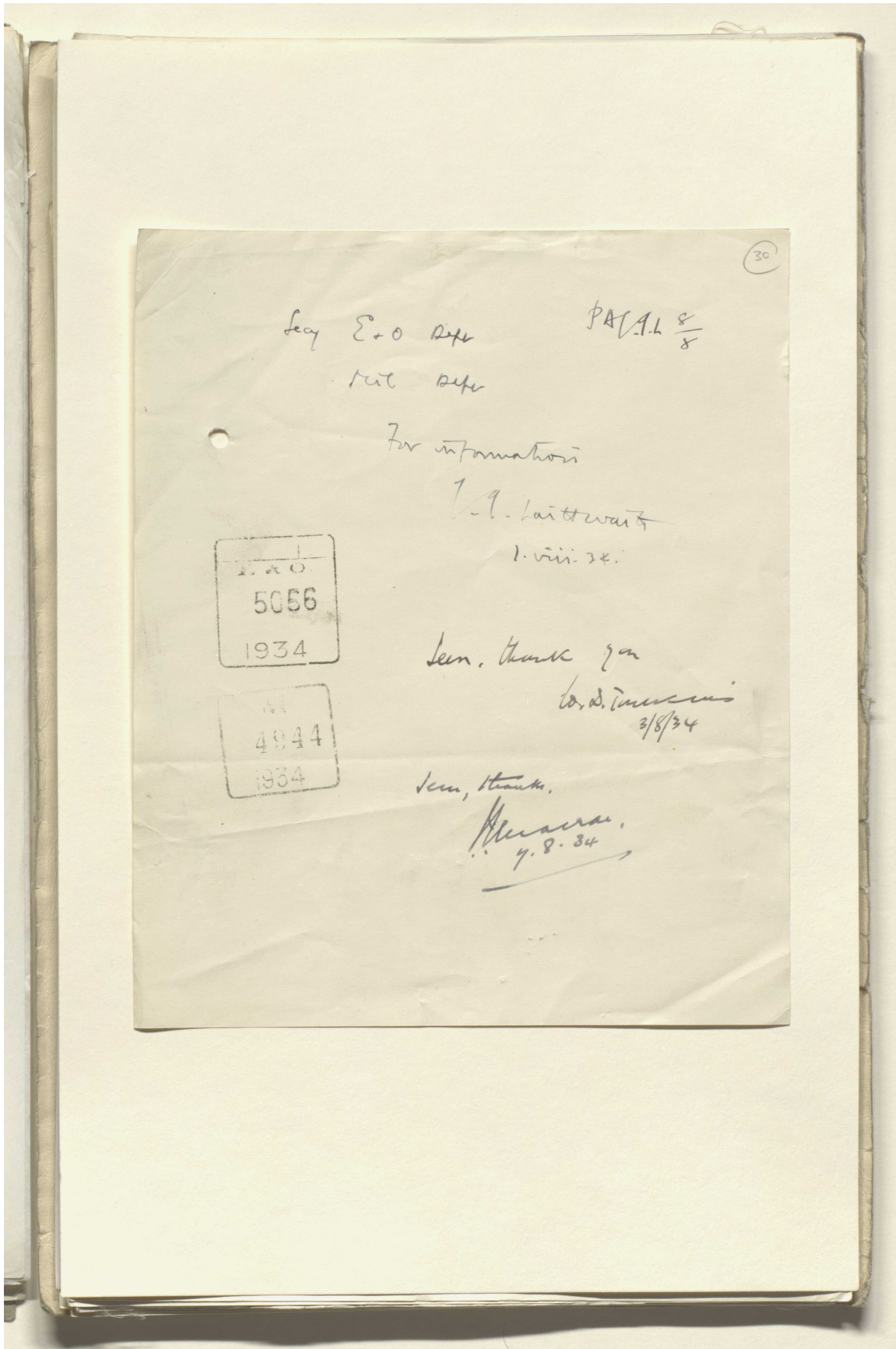
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢٩و] (١١٧/٥٧)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢٩ظ] (١١٧/٥٨)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٠] [١١٧/٥٩]



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٠ظ] (١١٧/٦٠)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣١ و] (١١٧/٦١)

Minute Paper.

POLITICAL

Department.

It will be remembered that considerable discussion took place last year consequent on a Persian proposal for a bilateral Arms Traffic Convention with this country. The history of this question and the principal points then under discussion are examined in the Foreign Office Memorandum to the Cabinet of the 23rd May 1933, C.P.136/33, ^{revised} on the file. The Cabinet subsequently decided that it was essential that we should retain the right to verify the flag of vessels which might be falsely flying the Persian flag, and the reply ultimately sent to the Persian Chargé d'Affaires ^{revised} on 3/June 1933 (P.Z.3368/33) proceeded on this basis.

2. No reply was received from Persia to our Note of 3rd June last year until 10th April 1934, when the Persian Government informed Sir R. Hoare officially that as the proposals put forward by the Persian Minister in Switzerland to Sir John Simon in May of 1933 had not been accepted in their entirety and H.M.G. had made counter propositions they must ^{now} be regarded as wholly withdrawn. In June of this year the Persians again revived with Sir John Simon at Geneva the proposal for a bilateral convention for the control of arms traffic in the Persian Gulf. The text of the draft proposed by them was at about the same time communicated to H.M. Minister at Tehran and to the Foreign Office.

3. The Persian proposals are examined in the Foreign Office letter of 25th July below. They involve reciprocal rights of verification of flag by the High Contracting Parties and further give both High Contracting Parties the right to verify the flag etc.

2621 6000 3/34

مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣١ ظ] (١١٧/٦٢)

- 2 -

etc. of all third party shipping below 500 tons in the Gulf area. This would place the dhows of our Arab protégées at the mercy of the Persians and, as the Foreign Office agree, there can be no question of acceding to any such proposal.

4. The question for decision in these circumstances is that of the tactics to be adopted in rejecting the Persian proposal. The alternatives are:

(a) to reply that our Note of 3rd June 1933, which embodied considerable concessions from the Persian point of view, represented the farthest point to which we could go; that Persia had not only shewn no appreciation of the advance which that Note constituted, but had now come forward with quite different proposals which we could not regard as acceptable;

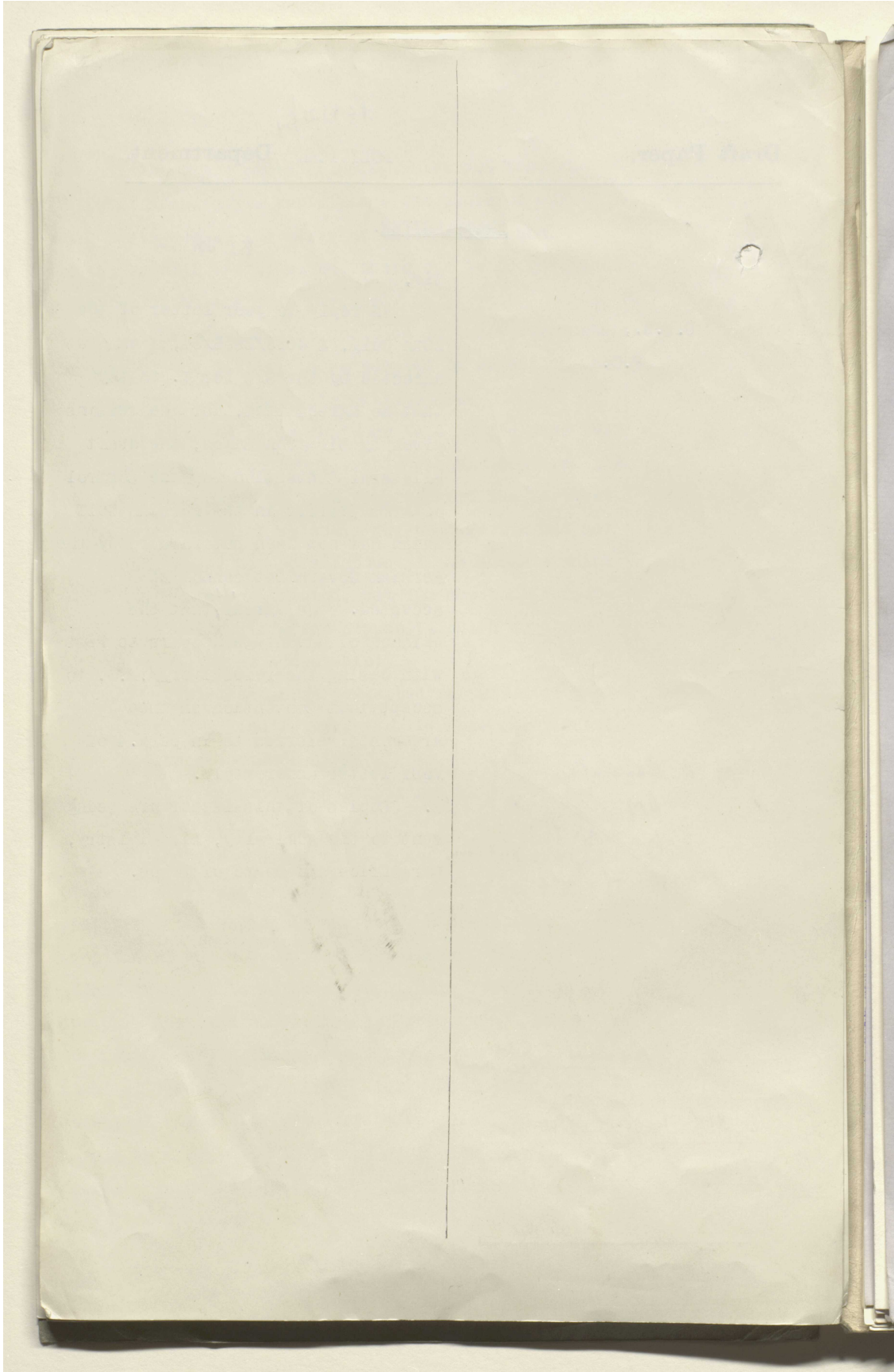
(b) the course suggested in para.5 of the Foreign Office letter, viz. to base our refusal on the reluctance of Persia to recognise the position of the Arab States and Rulers of the Persian Gulf.

5. On the whole I think that, for the reasons given in their letter, the Foreign Office are right in preferring the second of the above courses, the adoption of which would, as they remark, leave us on strong ground internationally. A mere repetition on our part that the conditions put forward by us last year, which were primarily designed to secure the sole right of verification of flag for H.M. Ships, were essential and could in no way be modified, might place Persia in a position to put us at a disadvantage with public opinion at Geneva, and indeed generally.

6. I attach a draft letter to the Foreign Office.

J. G. Haritt wait
27. vii. 37

مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٢ظ] (١١٧/٦٤)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٣ و] (١١٧/٦٥)

P.Z. 4821/34

32

33

Register No.
P. 7.
4821/34

SECRET.
POLITICAL DEPARTMENT.

Letter from _____ Dated 19 .
Telegram Rec.

Formally acknowledged

	Date.	Initials.	SUBJECT.
To			<u>Arms Traffic in Persian Gulf.</u>
Chairman.....			
Under Secretary.....	28. 7.	ms	Persian proposal for Bilateral Convention with H.M.G.
Secretary of State...	28. 7	←	
Committee.....			
Under Secretary.....			
Secretary of State...			

Copy of _____ to _____
to (ATTN) L/PS & FO
to (ATTN) L/PS & FO

FOR USE BY DEPARTMENTS ONLY.

Minute.

Draft letter to Foreign Office concurring
~~in their views~~ as to
unacceptability of Persian
draft and reasons to be given
by H.M.G. for refusal to
entertain it.

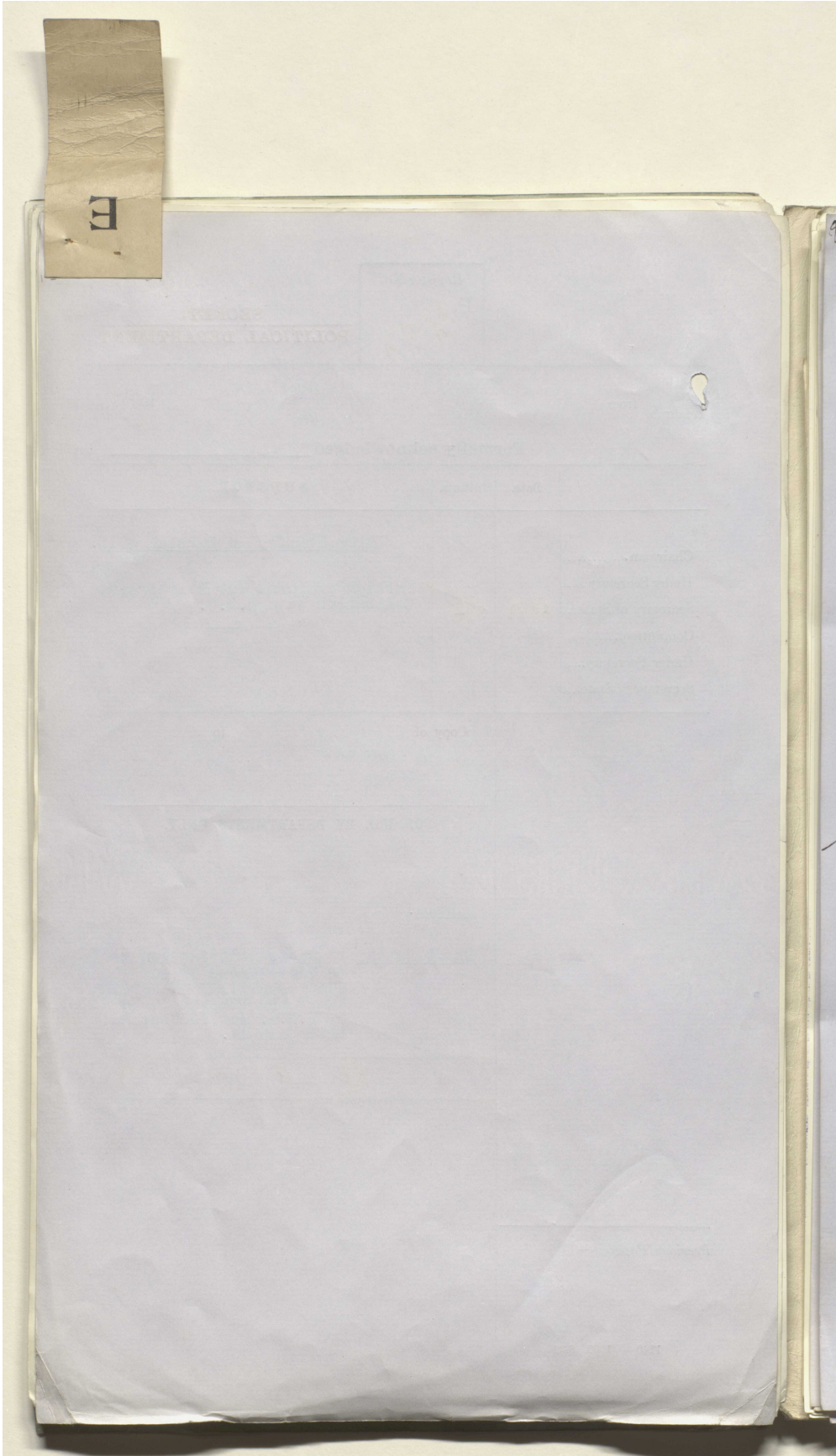
31 JUL 1934 RT to Foreign Office

SA
30/7

Previous Papers :-

1140 1000 8.32

مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٣ظ] (١١٧/٦٦)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٤ و] (١١٧/٦٧)

INDEXED

In any further communication on this subject, please quote No. E 4015/2956/34. and address— not to any person by name. but to— "The Under-Secretary of State," Foreign Office, London, S.W.1.

IMPORTANT.

FOREIGN OFFICE,
S.W.1.
20th July, 1934.

P.Z. 4821 1934

copy (ATT) 34
VOL

P.O. 39/6
M.C. 13/6

Sir,

With reference to Foreign Office letter No. E 3773/2956/34 of the 11th June, I am directed by Secretary Sir John Simon to transmit to you herewith, to be laid before Secretary Sir Samuel Hoare, the accompanying copy of a despatch from His Majesty's Minister at Tehran regarding the Persian Government's attitude towards the question of arms traffic control in the Persian Gulf. A copy of the draft bilateral convention enclosed in that despatch has also been received from the Persian Chargé d'Affaires.

2. It will be observed that this draft differs widely, in certain important respects, from the proposals of His Majesty's Government as communicated to M. Shayesteh's predecessor in the Secretary of State's note of 3rd June, 1933, of which a copy was enclosed in Foreign Office letter No. E 2924/211/34 of 10th June of that year. Not only would the present Persian draft, by Article 2, confer on Persian warships the right to verify the flag flown by British and Indian ships of less than 500 tons on the High Seas of the Persian Gulf and the Gulf of Oman; but it will be seen that the Persian Government have now apparently

27-3368/34
34

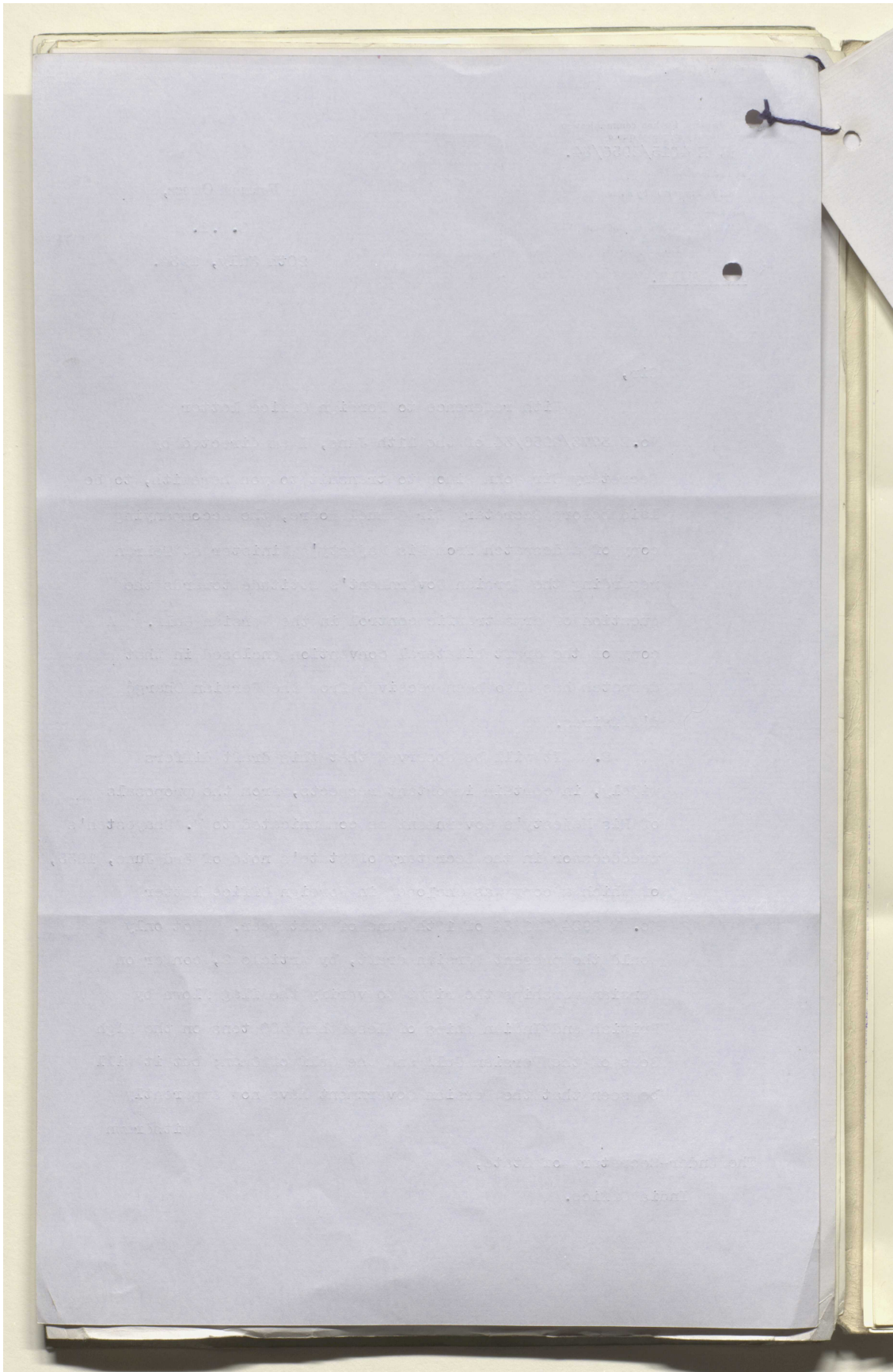
The Under-Secretary of State,
India Office.

COPY SENT BY AIR MAIL withdrawn
of 27/7/34

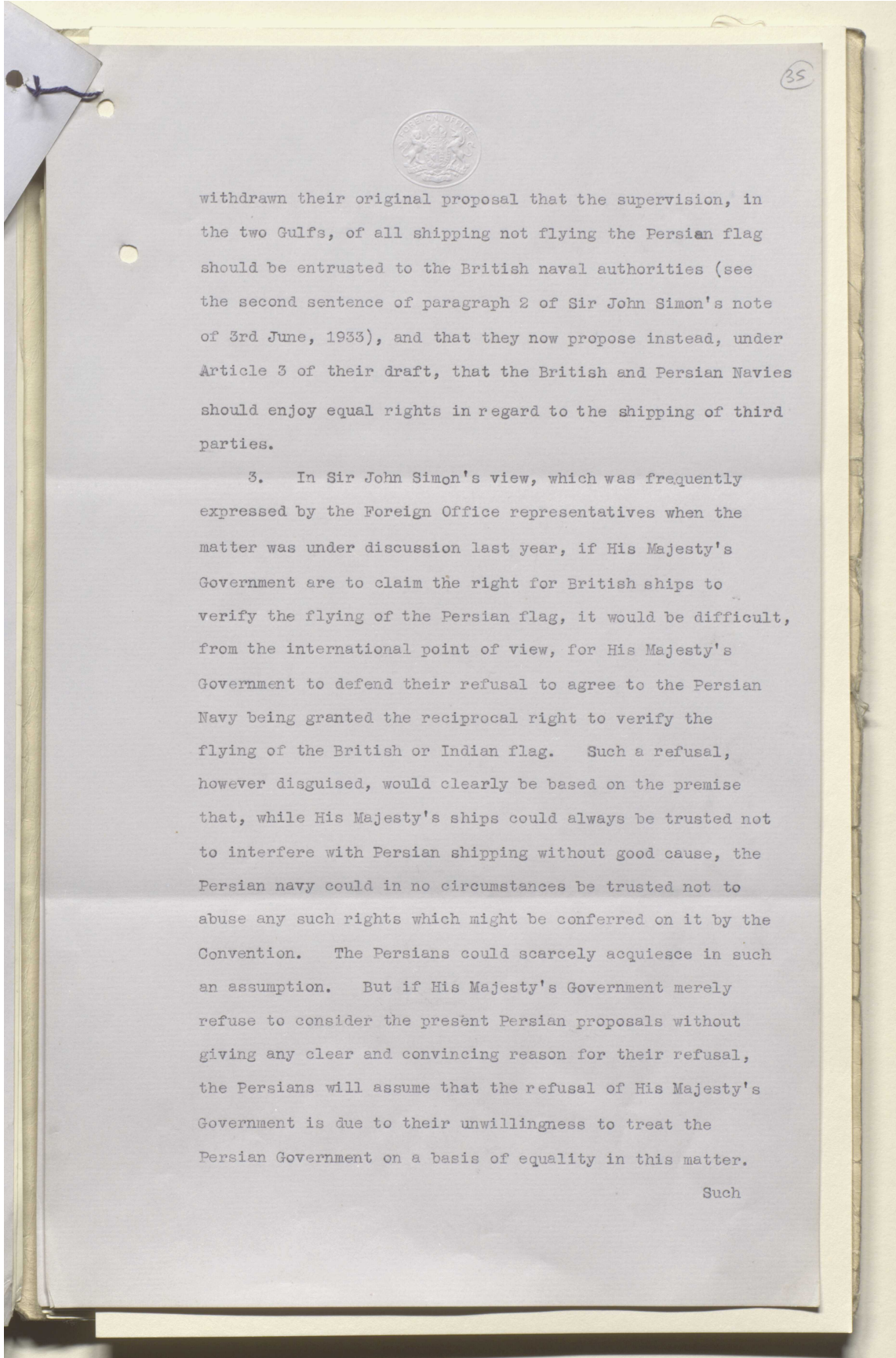
COPY SENT TO: Bushier 28.34
(per hand)

NO. 30 26 JUL 1934
FROM SECRETARY, POLITICAL AND
SECRET DEPT. INDIA OFFICE

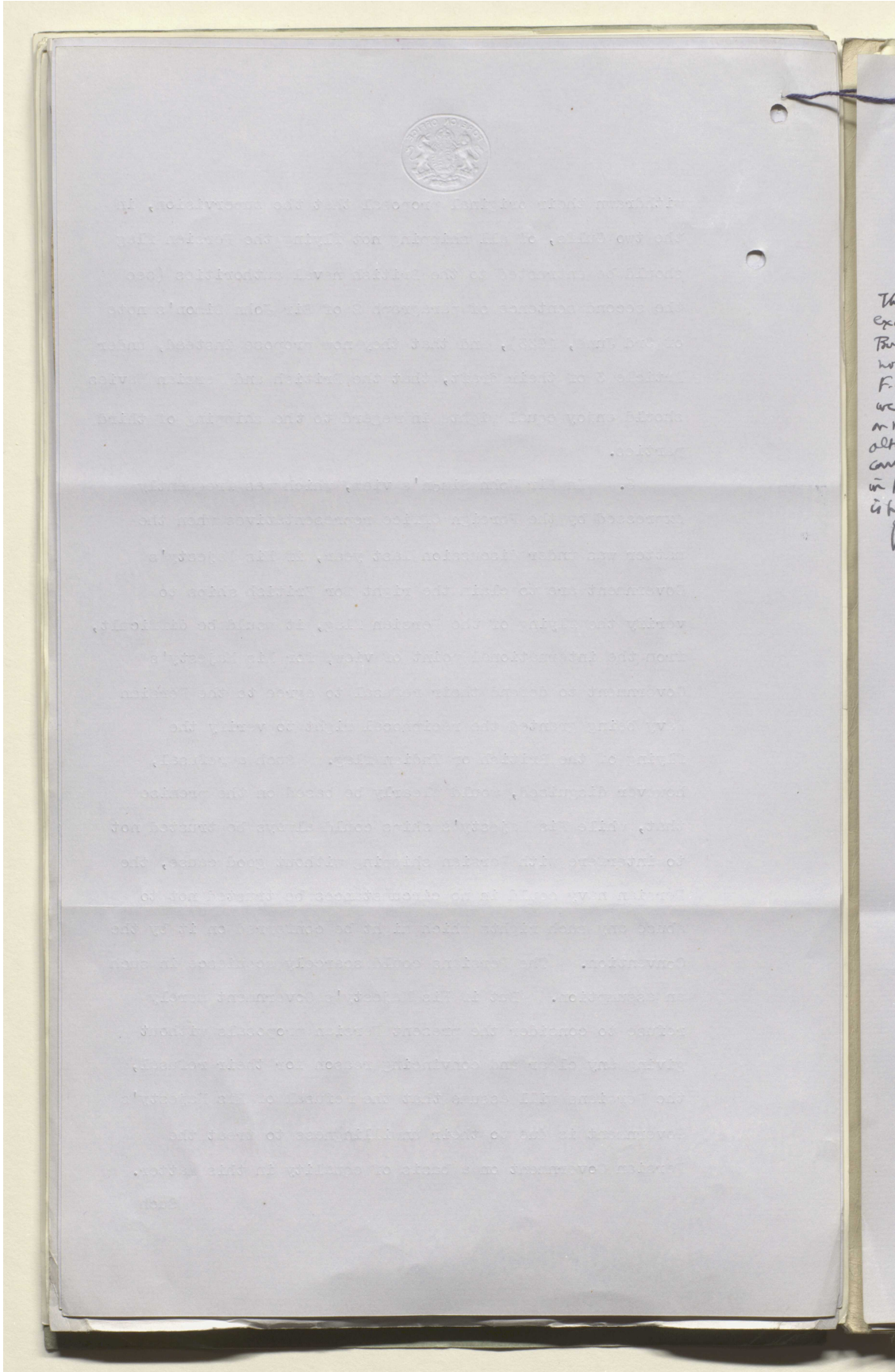
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٤ظ] (١١٧/٦٨)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٥ و] (١١٧/٦٩)

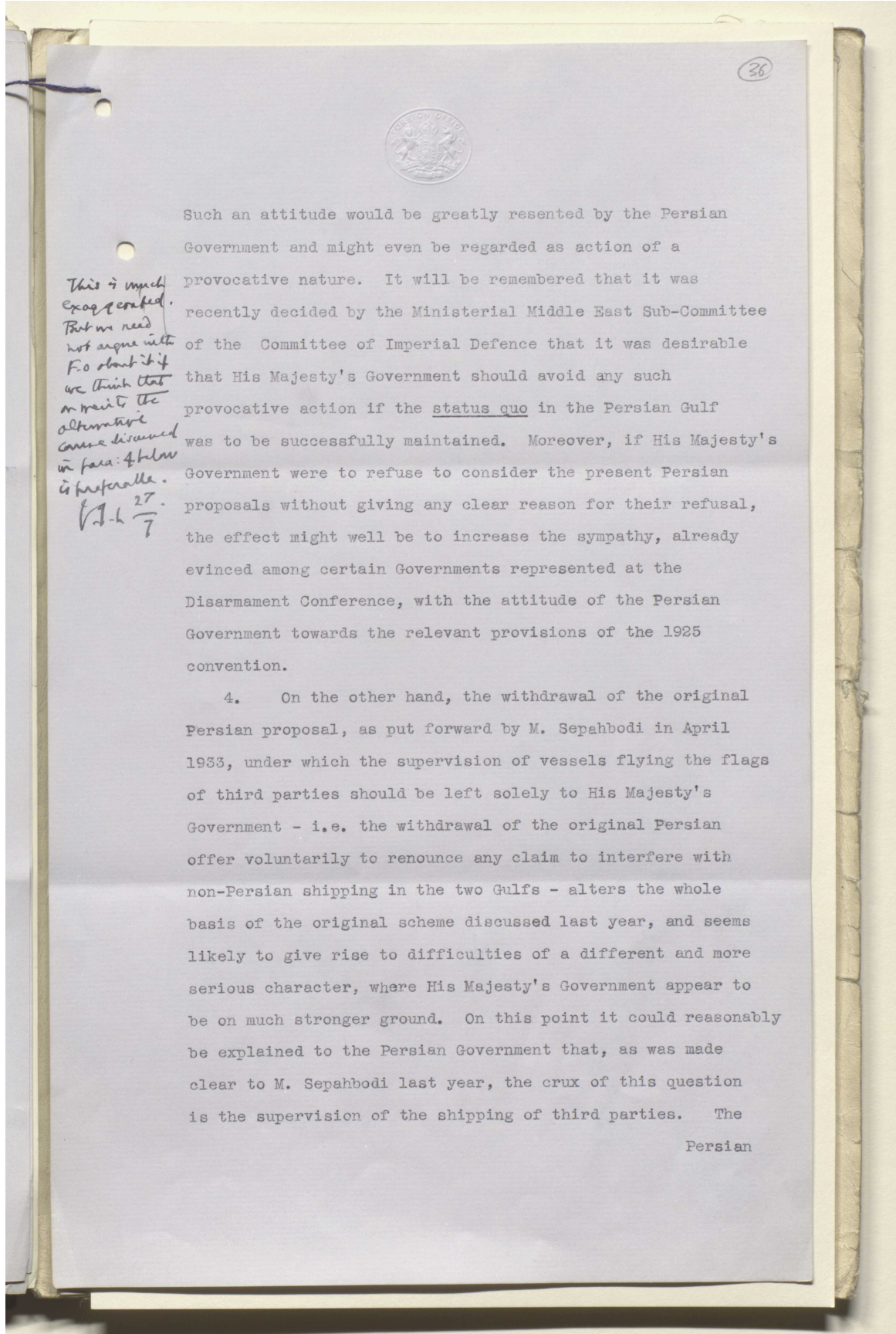


مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٥ظ] (١١٧/٧٠)

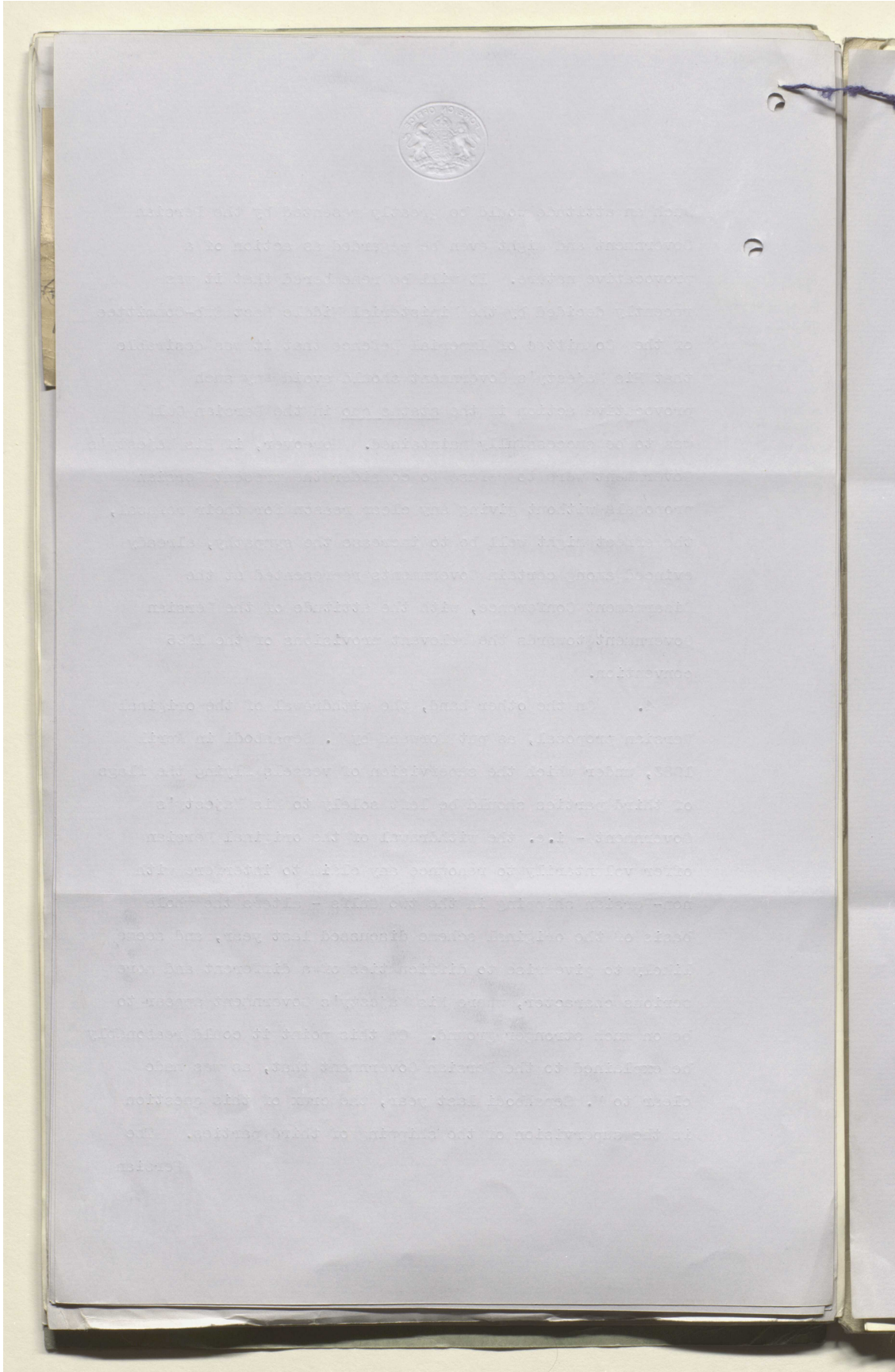


Th
Ex
Bo
w
F.
we
m
alt
can
in
if

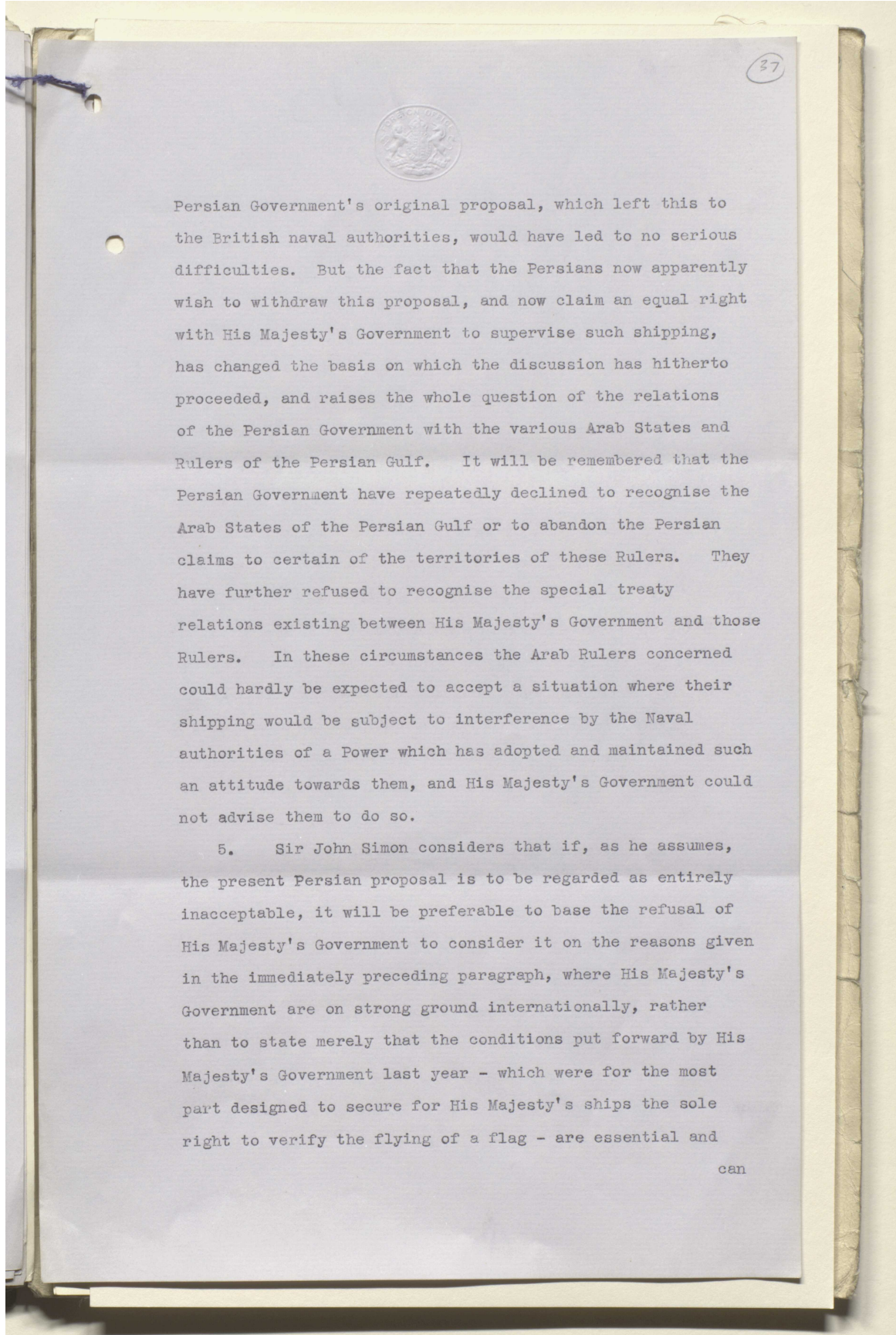
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٦و] (١١٧/٧١)



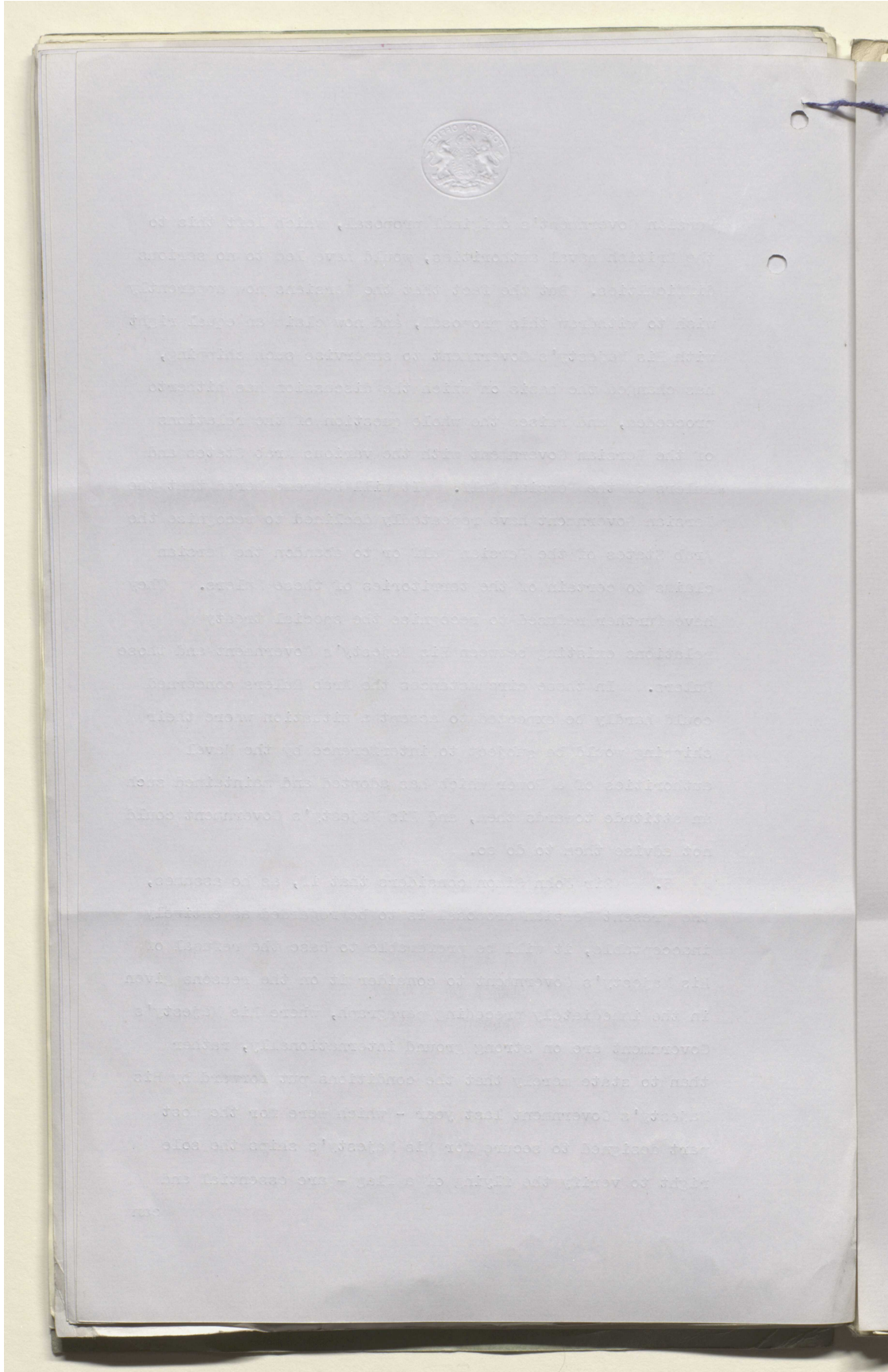
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٦ظ] (١١٧/٧٢)



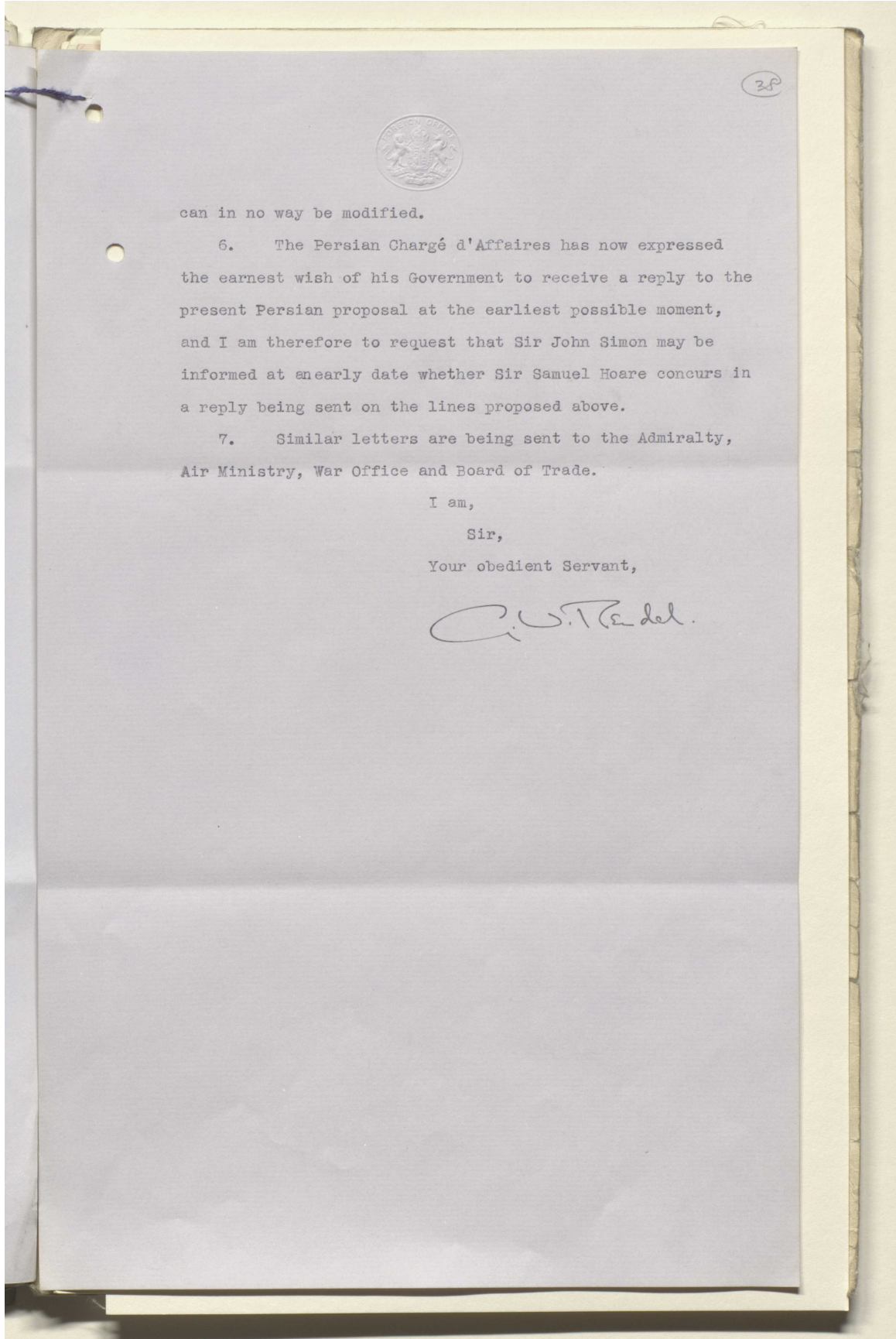
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٧ و] (١١٧/٧٣)



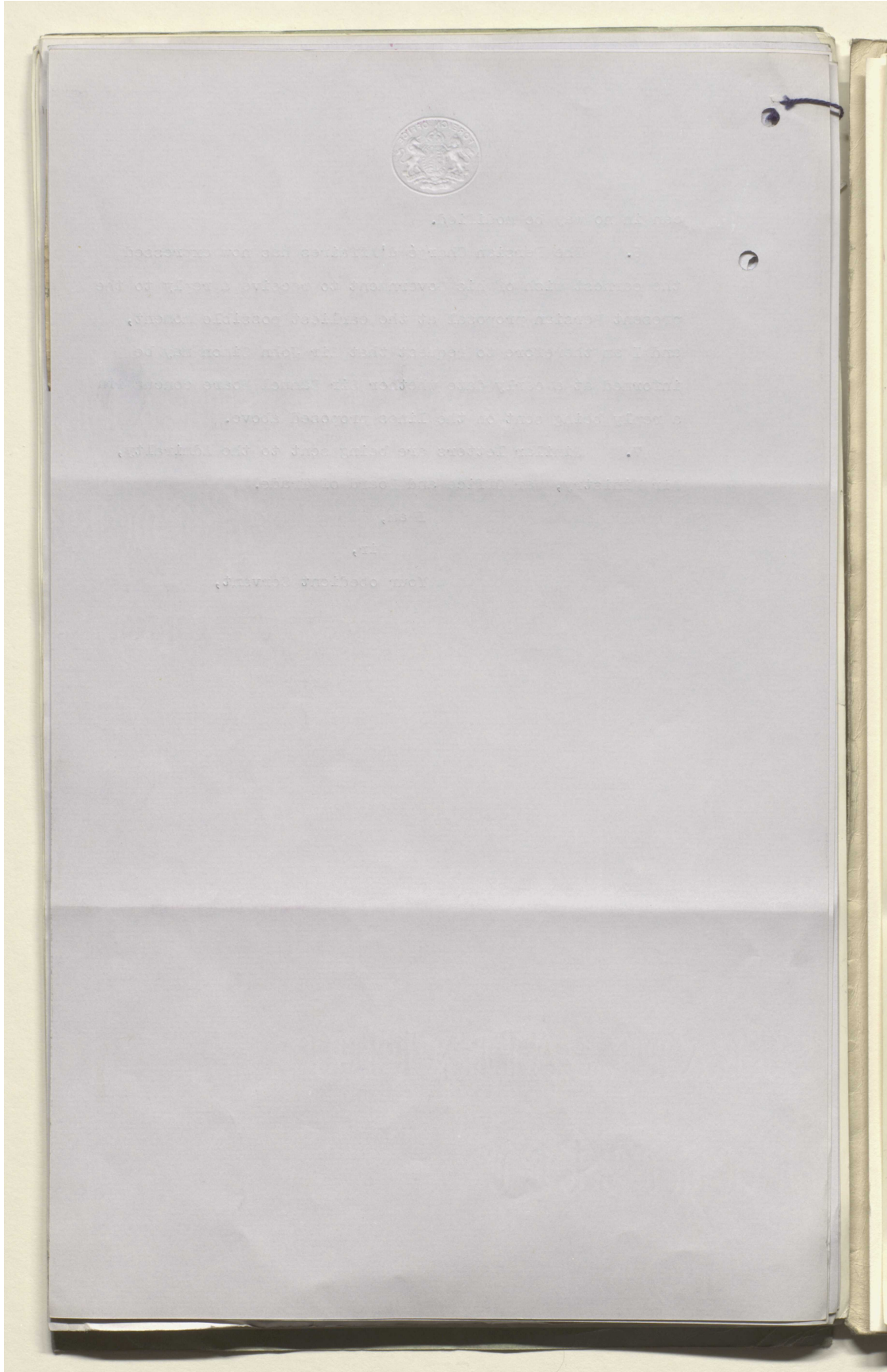
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٧ظ] (١١٧/٧٤)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٨ و] (١١٧/٧٥)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٨ظ] (١١٧/٧٦)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٩ و] (١١٧/٧٧)

COPY.

(E 4015/2956/34)

No. 280.

P. Z.
4821
1934

2nd June, 1934.

Sir,

With reference to my despatch No. 190 of April 14th last enclosing translation of a note from the Persian Government on the subject of the contemplated bi-lateral Arms Traffic Convention, I have the honour to transmit herewith translation of a further note enclosing a new draft together with a draft note to be addressed by His Majesty's Representative here to the Minister for Foreign Affairs at the time of signature of the Convention.

2. In one respect this draft is an improvement on that enclosed in my despatch No. 478 of November 17th 1932 in that the claim to a seven kilometre limit is dropped.

3. For the rest it contains an offer to allow us to verify the Persian flag in the case of vessels of under five hundred tons, but, as foreseen, only on the basis of reciprocity, and in the case of such vessels flying the flag of third parties or no flag at all, the Persian Government will collaborate "on a footing of equality" in preventing their trafficking in arms. Finally, the Persian Government disregard the proposal contained in the last paragraph of your note (E 2924/211/34) of June 3rd 1933, that any discussions on this subject should be conducted at Geneva.

4. I shall be grateful for your instructions regarding the nature of the reply to be returned to this note.

If

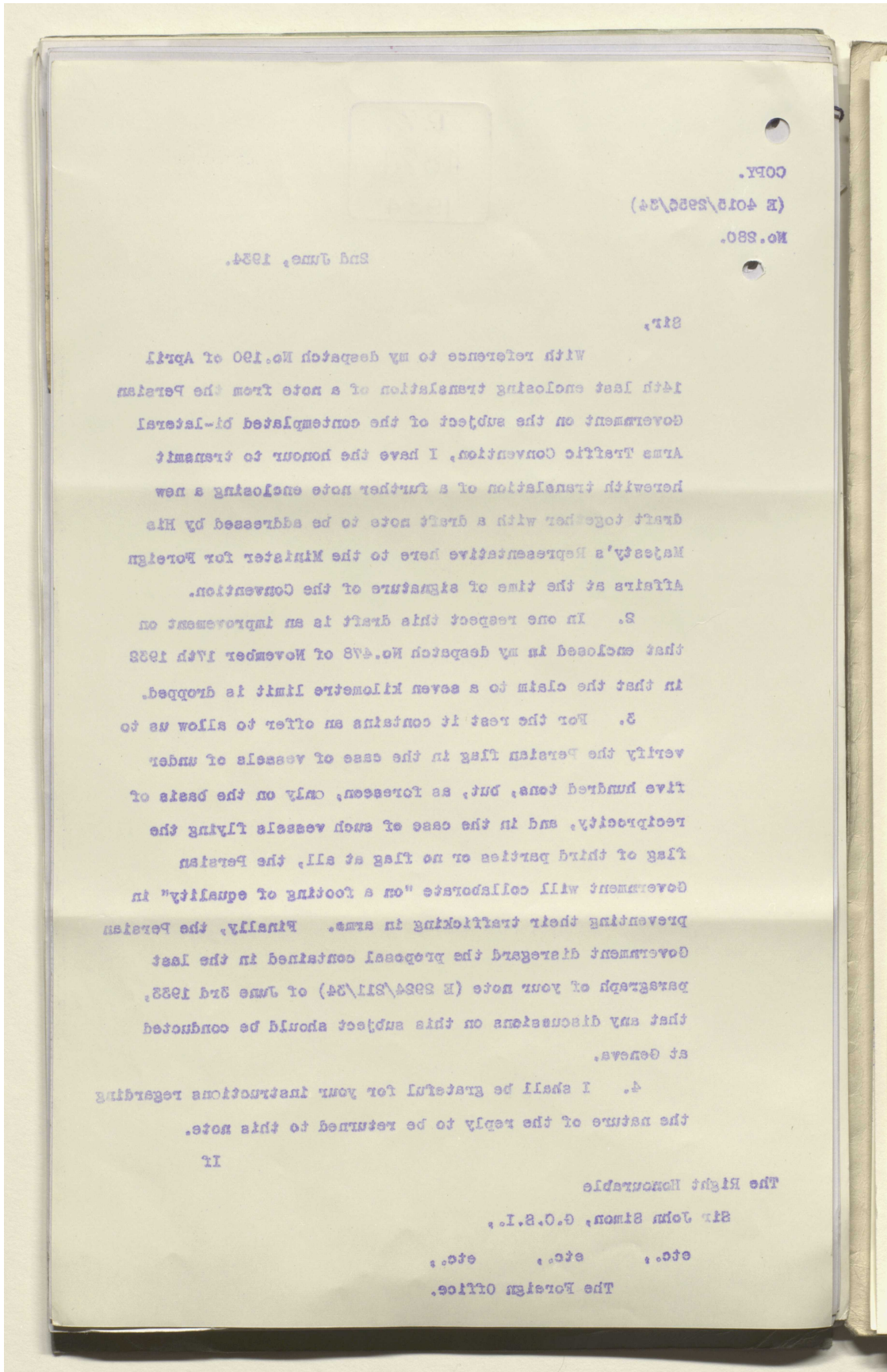
The Right Honourable

Sir John Simon, G.C.S.I.,

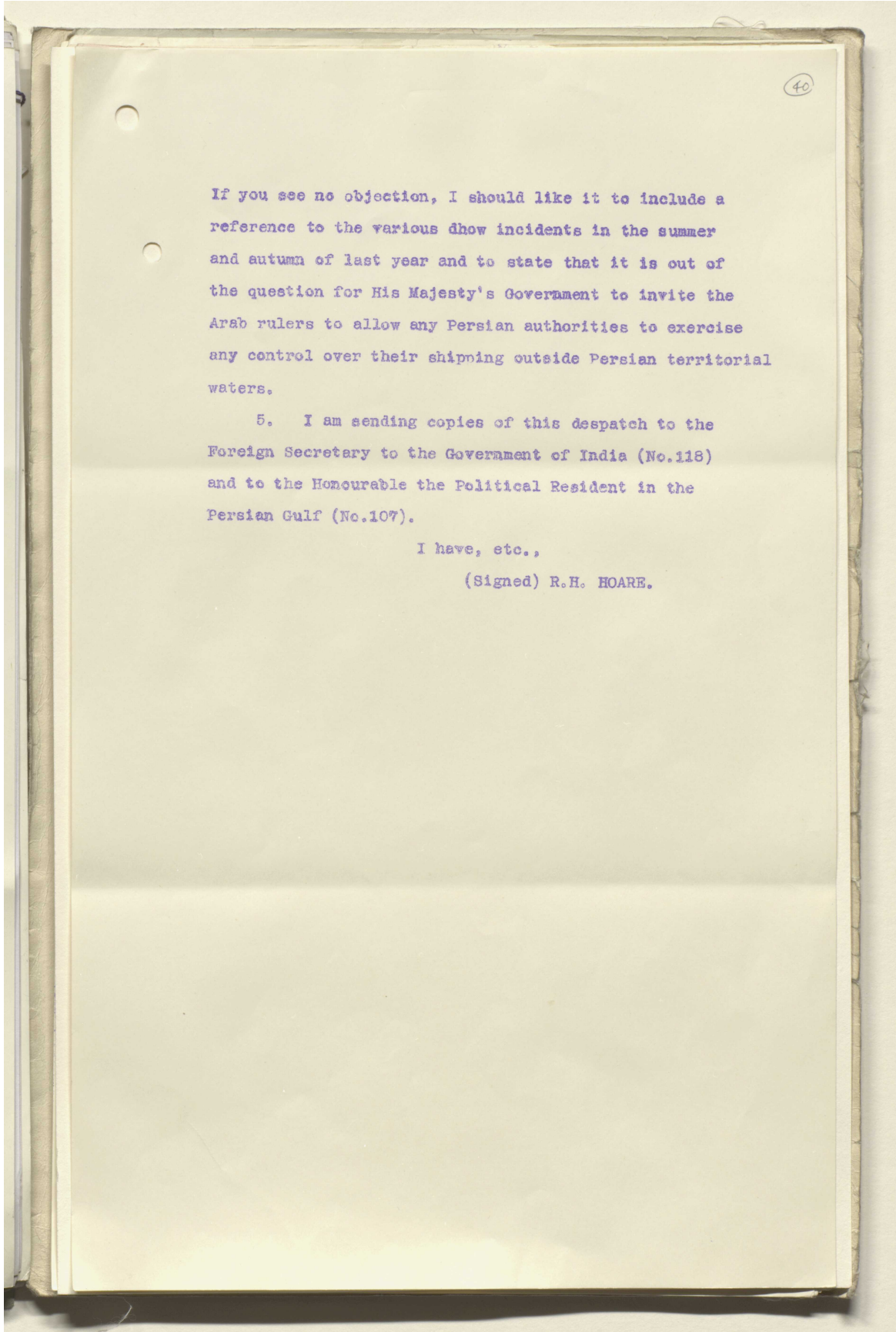
etc., etc., etc.,

The Foreign Office.

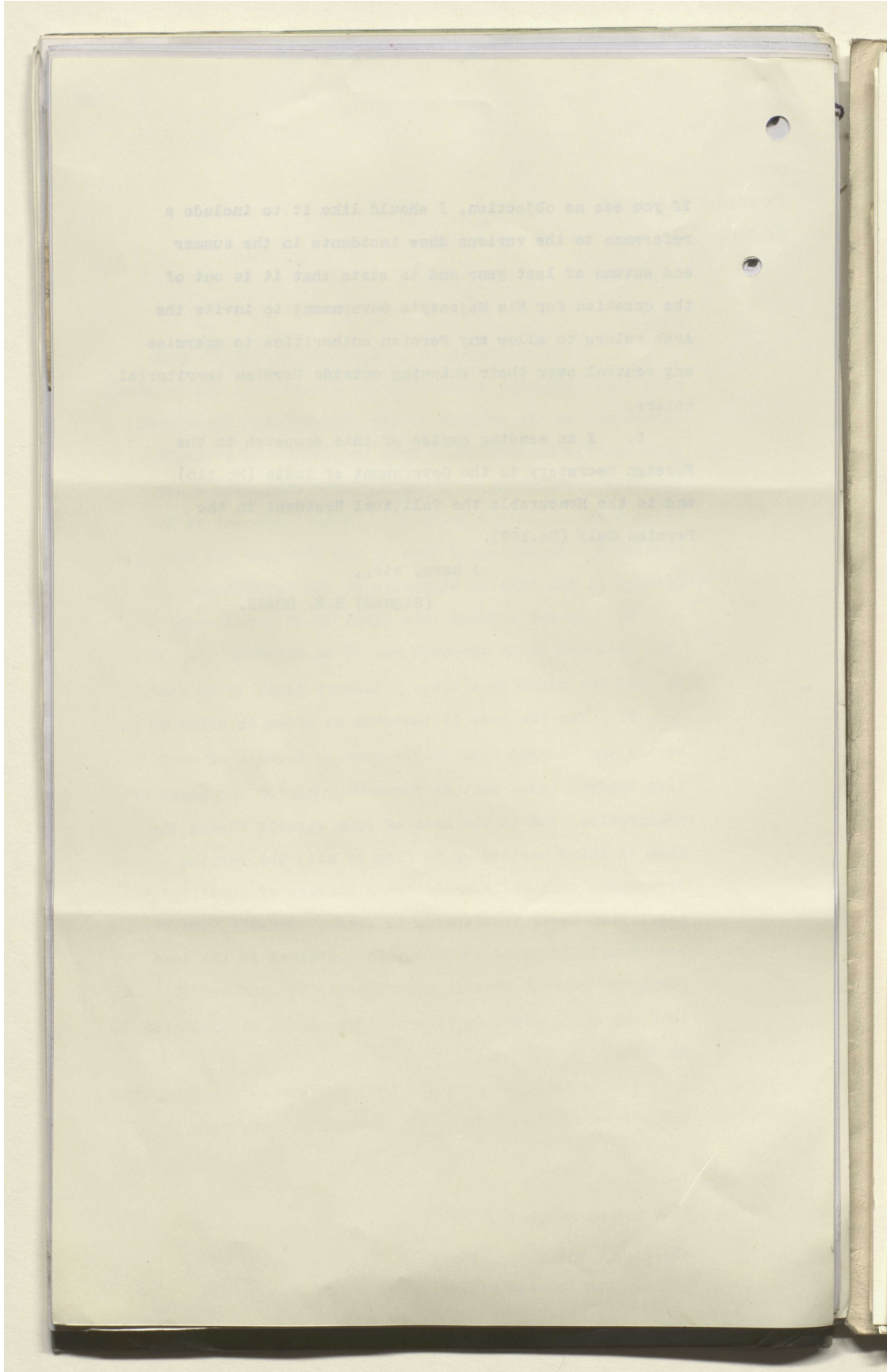
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٩ظ] (١١٧/٧٨)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤٠ و] (١١٧/٧٩)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤٠ظ] (١١٧/٨٠)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤١و] (١١٧/٨١)

Enclosure No.1 in Tehran despatch No.280.

Translation of note No. 10902 of Khordad 9th 1313 (May 30th)
to His Majesty's Minister from the Persian Minister for
Foreign Affairs.

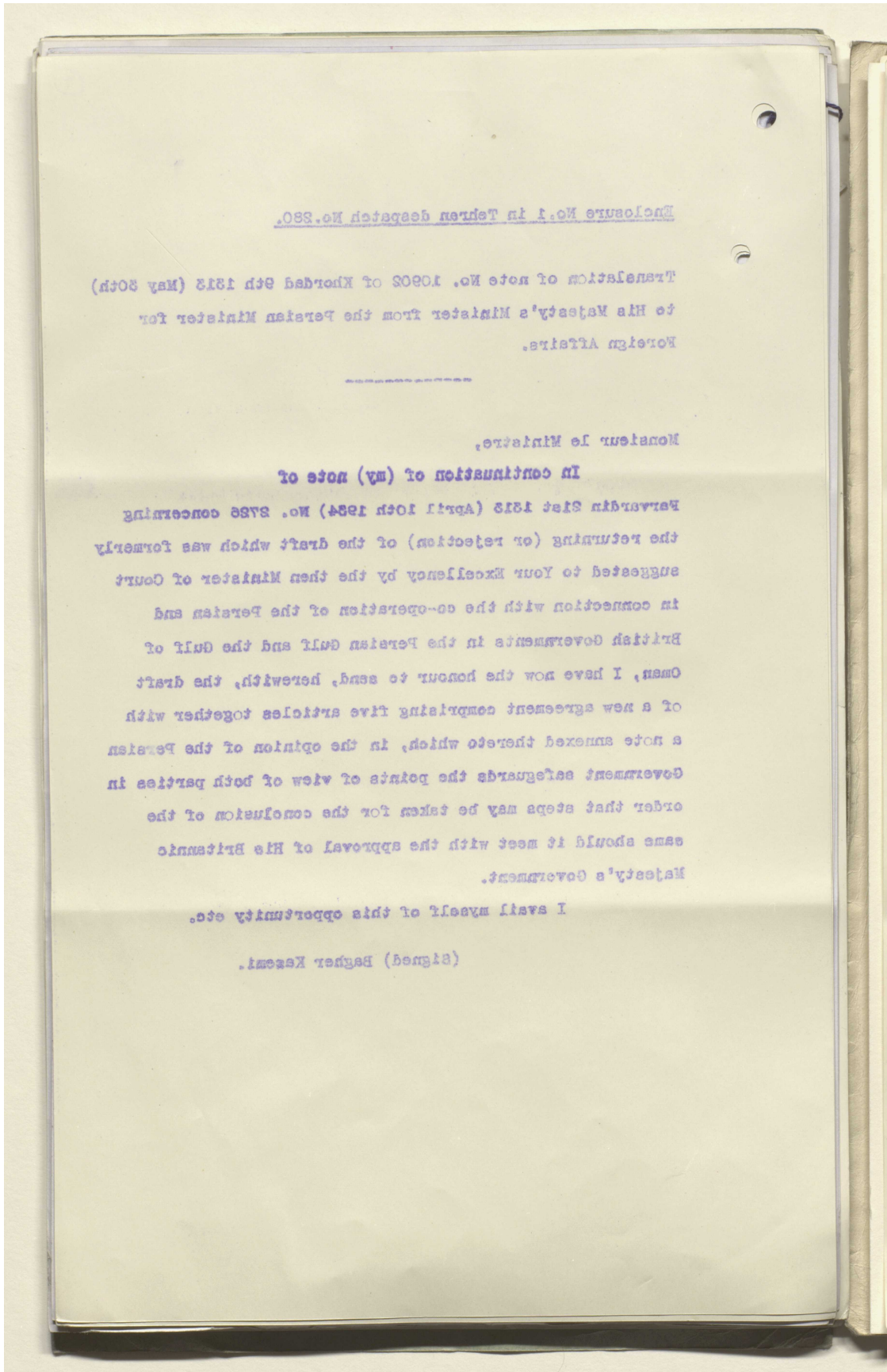
Monsieur le Ministre,

In continuation of (my) note of
Farvardin 21st 1313 (April 10th 1934) No. 2726 concerning
the returning (or rejection) of the draft which was formerly
suggested to Your Excellency by the then Minister of Court
in connection with the co-operation of the Persian and
British Governments in the Persian Gulf and the Gulf of
Oman, I have now the honour to send, herewith, the draft
of a new agreement comprising five articles together with
a note annexed thereto which, in the opinion of the Persian
Government safeguards the points of view of both parties in
order that steps may be taken for the conclusion of the
same should it meet with the approval of His Britannic
Majesty's Government.

I avail myself of this opportunity etc.

(Signed) Bagher Kasemi.

مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤١ظ] (١١٧/٨٢)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢٤ و] (١١٧/٨٣)

42

Enclosure No. 2 in Tehran despatch No. 280.

PROJET de CONVENTION.

Sa Majesté Impériale la Chah de Perse,

et

Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des
Territoires Britanniques au delà des Mers, Empereur
des Indes,

Egalement animés du désir d'empêcher la pratique du trafic
illicite d'armes et munitions et des matériels de guerre dans
les Golfes Persique et d'Oman, ont décidé de conclure à cet
effet une Convention et, à cette fin, ont nommé comme leurs
représentants, savoir :

Sa Majesté Impériale le Chah :

.....

Sa Majesté Britannique,

pour la Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord :

.....

pour les Indes :

.....

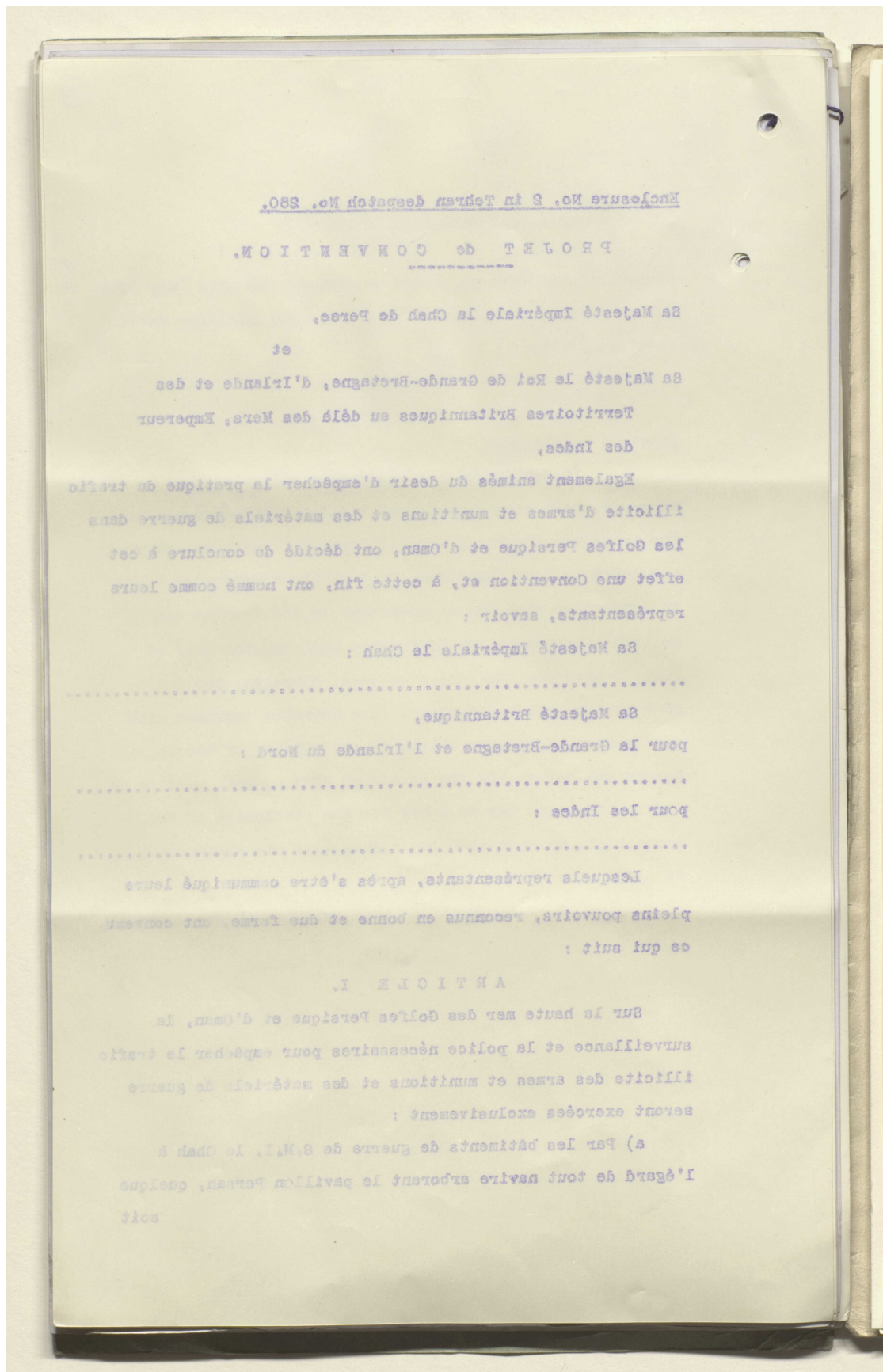
Lesquels représentants, après s'être communiqué leurs
pleins pouvoirs, reconnus en bonne et due forme, ont convenu
ce qui suit :

A R T I C L E I.

Sur la haute mer des Golfes Persique et d'Oman, la
surveillance et la police nécessaires pour empêcher le trafic
illicite des armes et munitions et des matériels de guerre
seront exercées exclusivement :

- a) Par les bâtiments de guerre de S.M.I. le Chah à
l'égard de tout navire arborant le pavillon Persan, quelque
soit

مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢٤٤ظ] (١١٧/٨٤)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٤و] (١١٧/٨٥)

43

soit son tonnage;

b) Par les bâtiments de guerre de S.M. Britannique à l'égard de tout navire arborant le pavillon Britannique, quelque soit son tonnage.

A R T I C L E II.

En vue de l'application de la disposition qui précède, les Hautes Parties Contractantes conviennent de pourvoir leurs bateaux de commerce de moins de 500 tonnes (tonnage net) d'une licence qui justifie leur droit au pavillon arboré et qui les autorise à se livrer au commerce sur la haute mer des Golfes Persique et d'Oman.

Les navires de guerre de chacune des Hautes Parties Contractantes auront, sur la haute mer des Golfes Persique et d'Oman, le droit de vérifier la légalité de droit au pavillon des bateaux de moins de 500 tonnes de l'autre Partie Contractante dans les cas seulement où il y aurait de graves raisons de soupçonner que le pavillon arboré est un pavillon emprunté.

A R T I C L E III.

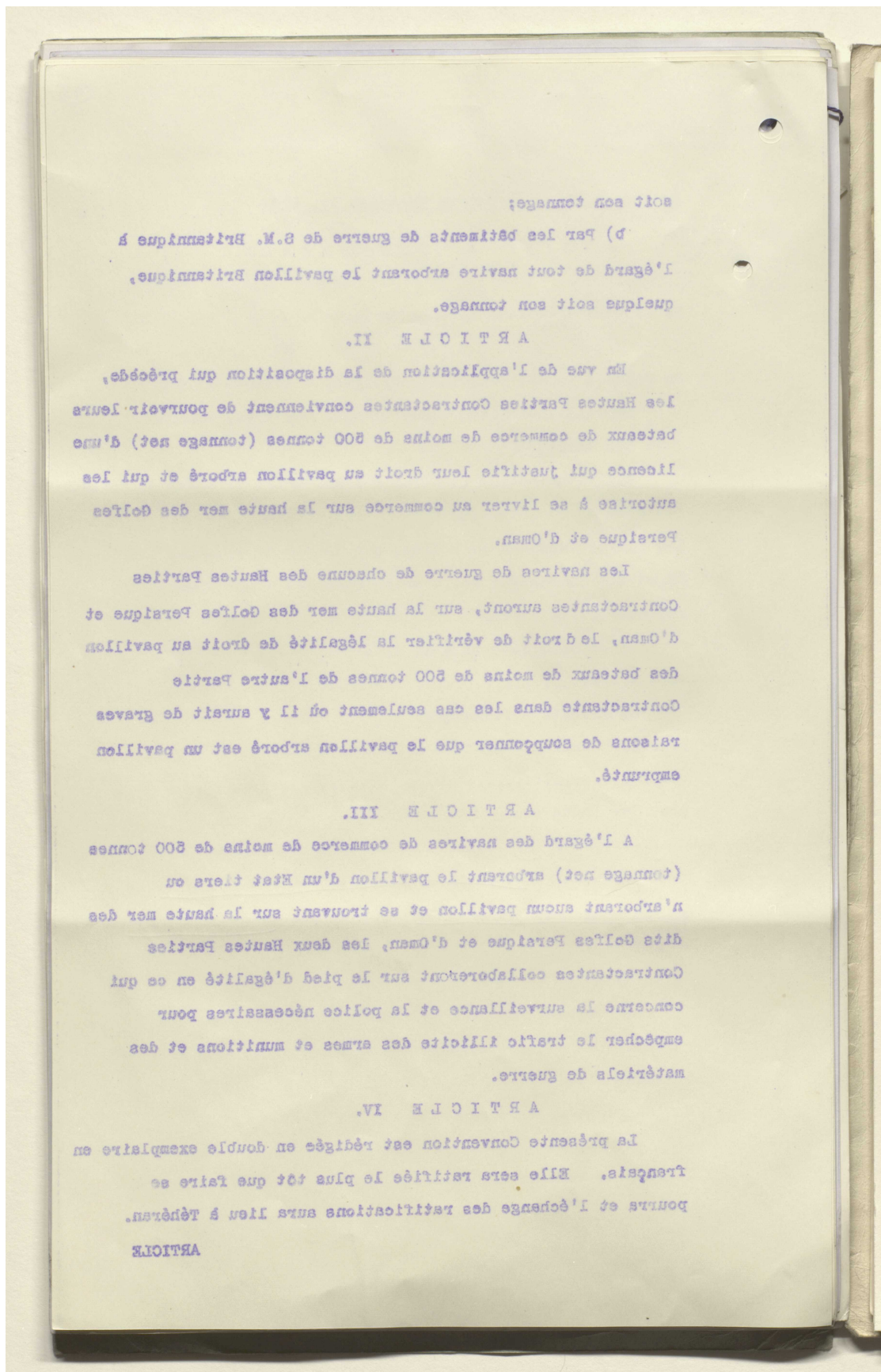
A l'égard des navires de commerce de moins de 500 tonnes (tonnage net) arborant le pavillon d'un Etat tiers ou n'arborant aucun pavillon et se trouvant sur la haute mer des dits Golfes Persique et d'Oman, les deux Hautes Parties Contractantes collaboreront sur le pied d'égalité en ce qui concerne la surveillance et la police nécessaires pour empêcher le trafic illicite des armes et munitions et des matériels de guerre.

A R T I C L E IV.

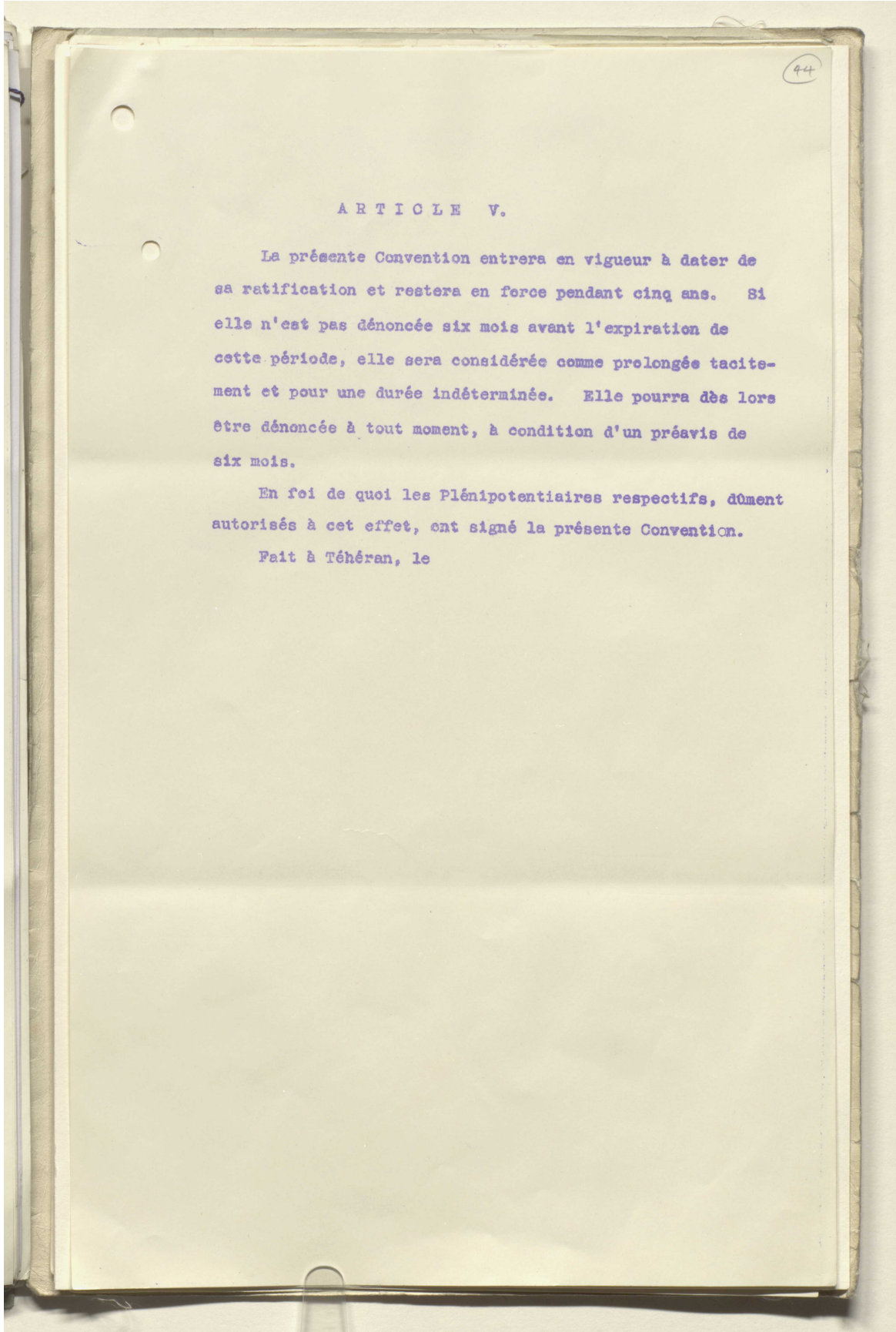
La présente Convention est rédigée en double exemplaire en français. Elle sera ratifiée le plus tôt que faire se pourra et l'échange des ratifications aura lieu à Téhéran.

ARTICLE

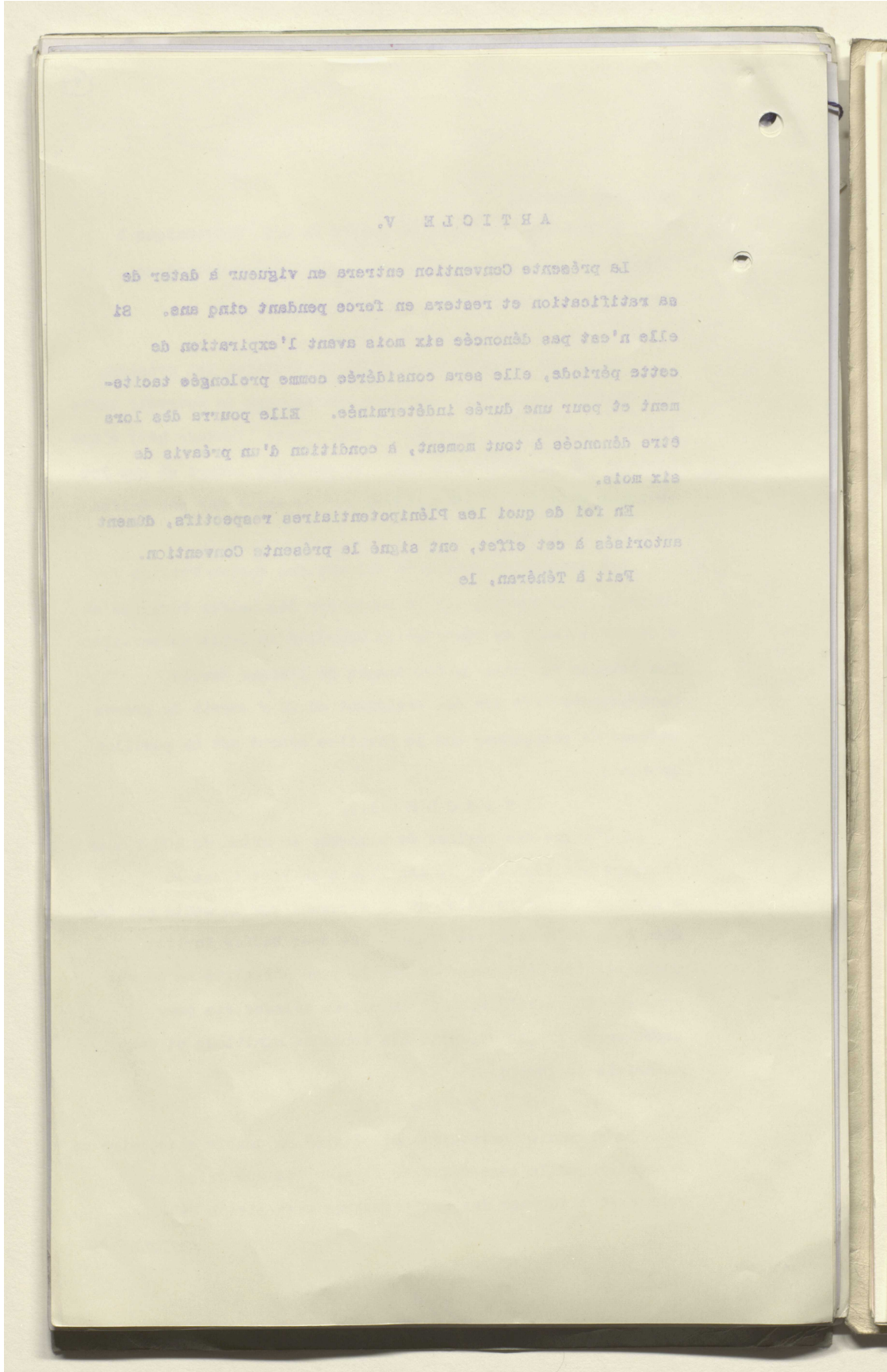
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٤:ظ] (١١٧/٨٦)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤٤ و] (١١٧/٨٧)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤٤ظ] (١١٧/٨٨)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤٥ و] (١١٧/٨٩)

45

Enclosure No. 3 in Tehran despatch No. 280.

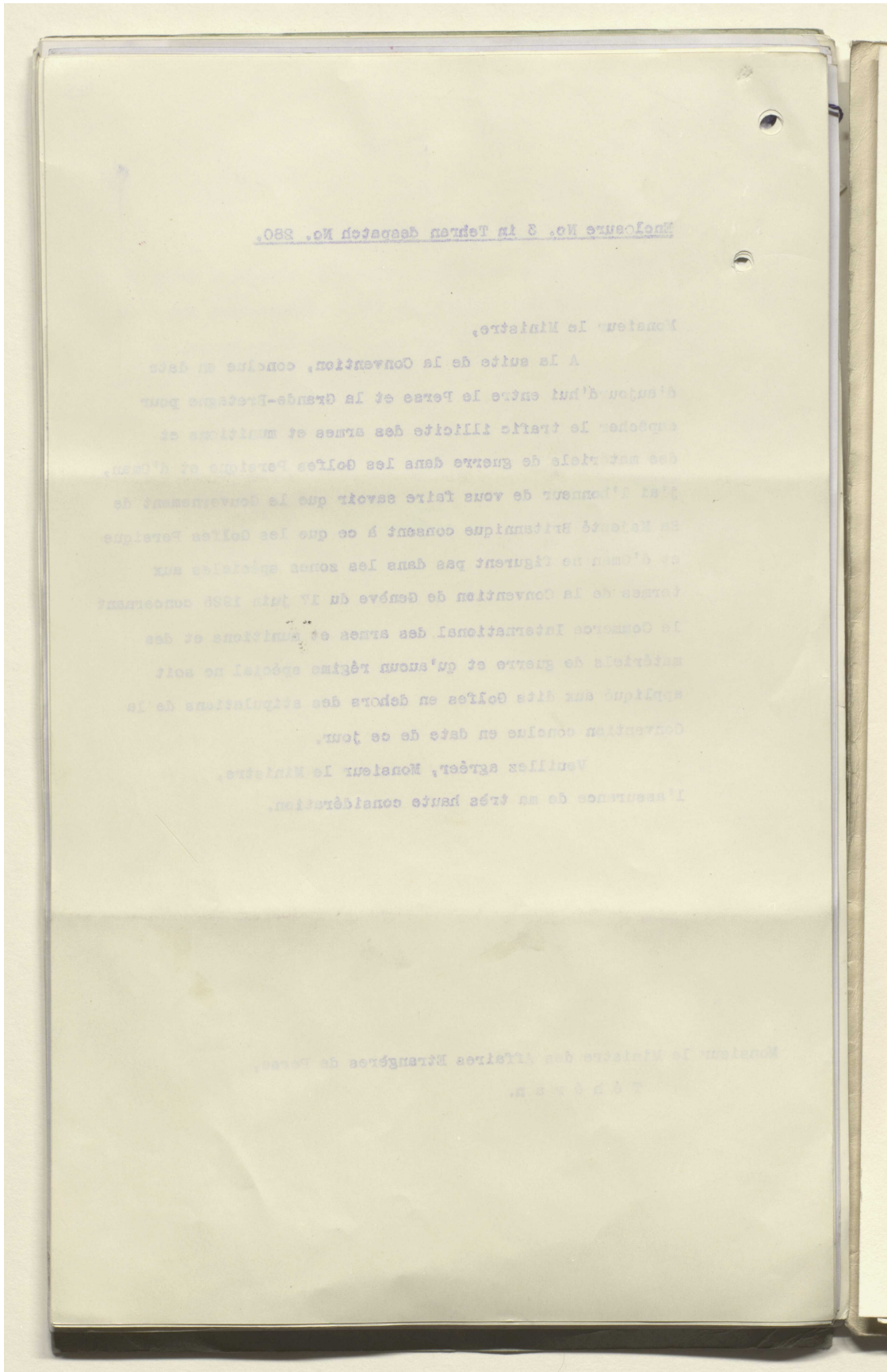
Monsieur le Ministre,

A la suite de la Convention, conclue en date d'aujourd'hui entre le Perse et la Grande-Bretagne pour empêcher le trafic illicite des armes et munitions et des matériels de guerre dans les Golfes Persique et d'Oman, j'ai l'honneur de vous faire savoir que le Gouvernement de Sa Majesté Britannique consent à ce que les Golfes Persique et d'Oman ne figurent pas dans les zones spéciales aux termes de la Convention de Genève du 17 juin 1925 concernant le Commerce International des armes et munitions et des matériels de guerre et qu'aucun régime spécial ne soit appliqué aux dits Golfes en dehors des stipulations de la Convention conclue en date de ce jour.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre,
l'assurance de ma très haute considération.

Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères de Perse,
T é h é r a n.

مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤٥ظ] (١١٧/٩٠)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤٦و] (١١٧/٩١)

INDEXED

In any further communication on this subject, please quote
No. **E 3773/2956/34**
and address—not to any person by name, but to—
"The Under-Secretary of State," Foreign Office, London, S.W. 1.

CONFIDENTIAL

3926

India 96
Mr. when available
12/6
3762
3665
Ref. Ex 0 7/6

THE Under-Secretary of State for Foreign Affairs presents his compliments to *The Under Secretary of State for India* and, by direction of the Secretary of State, transmits herewith copies of the under-mentioned paper.

Foreign Office,
11th June, 1934.

Reference to previous correspondence:
J. O. letter of 21st May, E 3143/2956/34

Description of Enclosure.

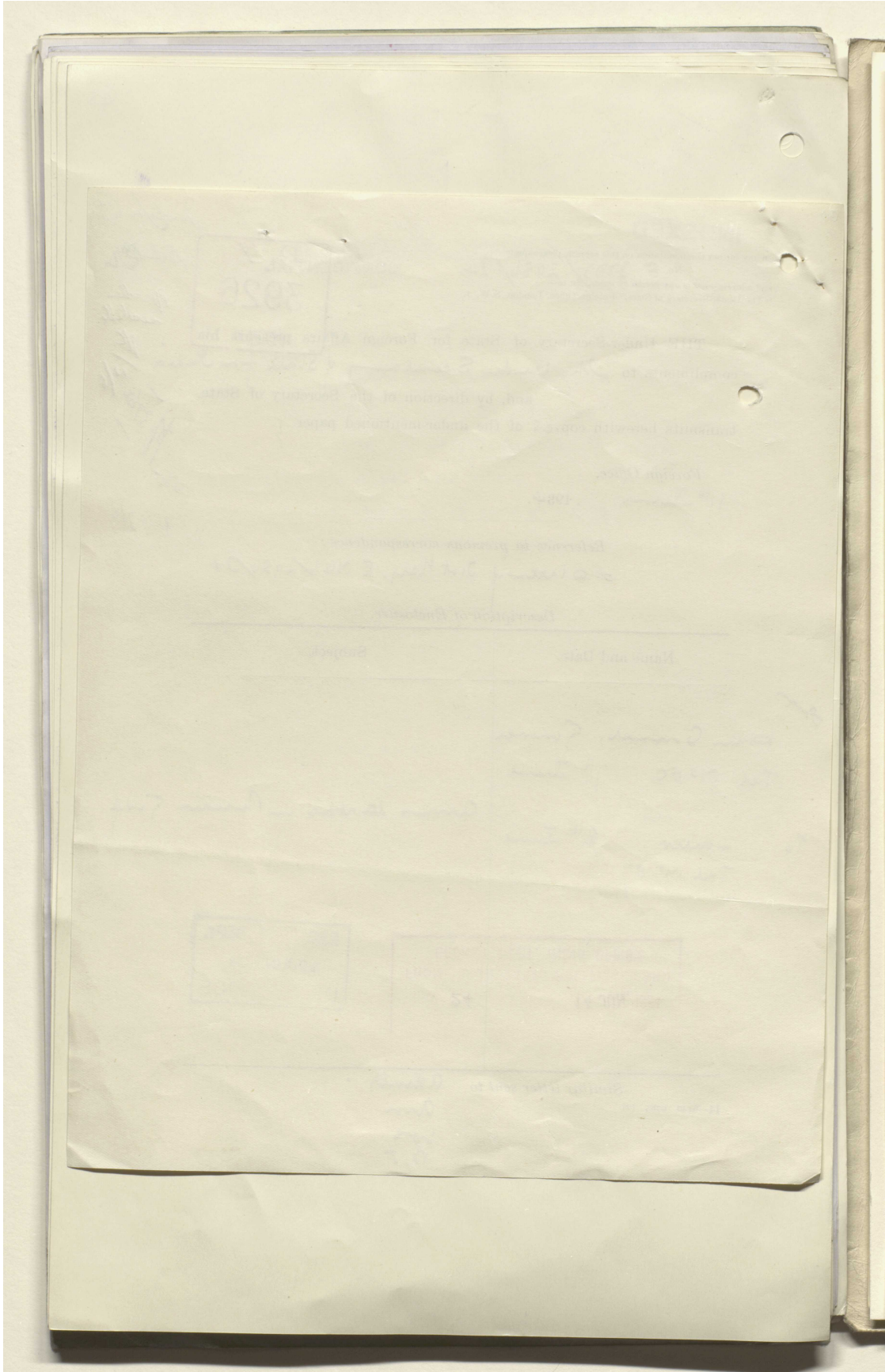
Name and Date.	Subject.
<i>Sum</i> Hon Consul, Geneva Tel No 50. 7 th June.	<i>Annex to office in Persian Gulf.</i>
To - Director. 8 th June. Tel No. 57.	

SECRET DEPT. INDIA OFFICE
FROM SECRETARY, POLITICAL AND
14 JUN 1934
NO. 24

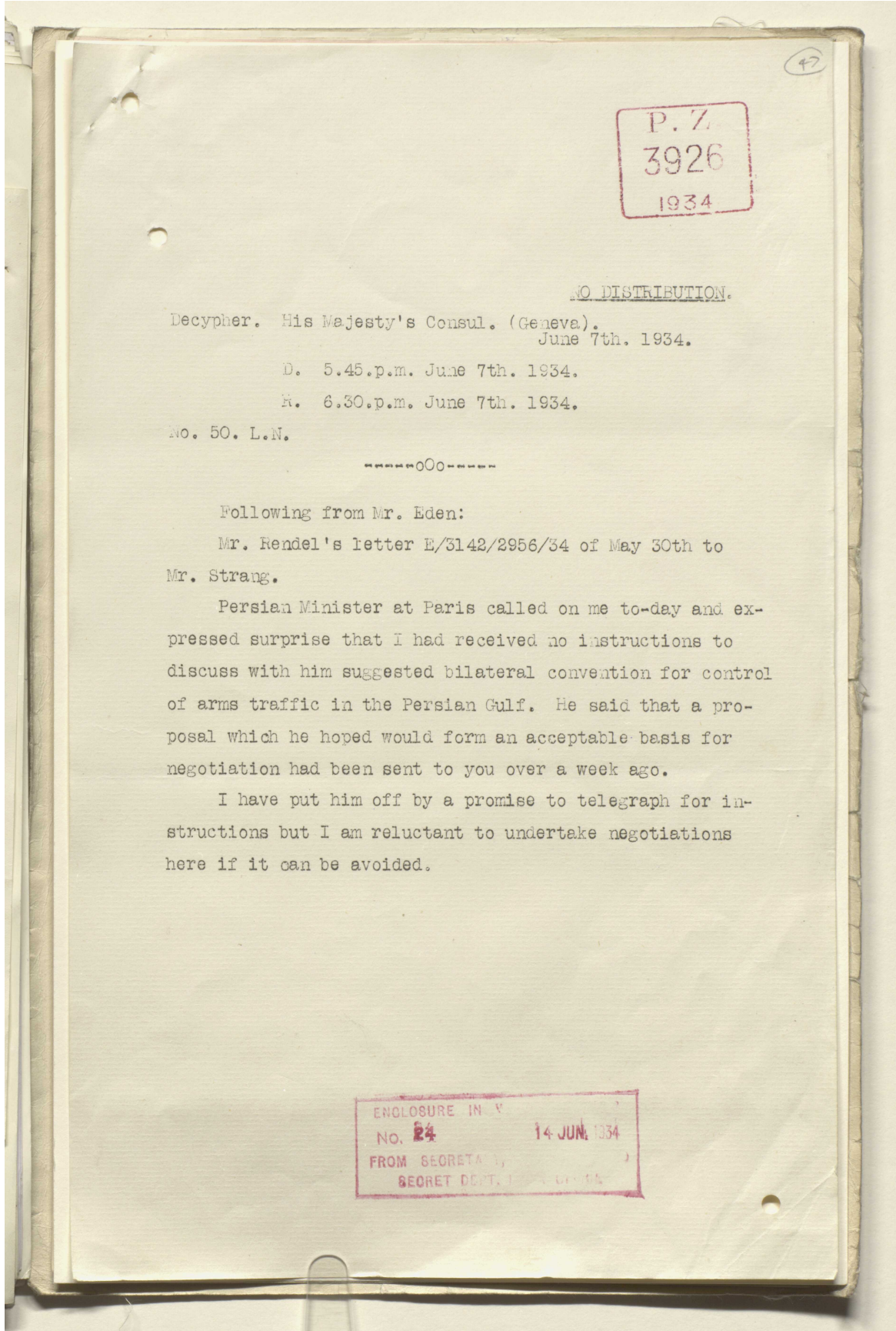
REC'D DEPT.
12 JUN 1934
INDIA OFFICE

Similar letter sent to *Admiral - Ann W. T.*
14-6130 9785 (2)

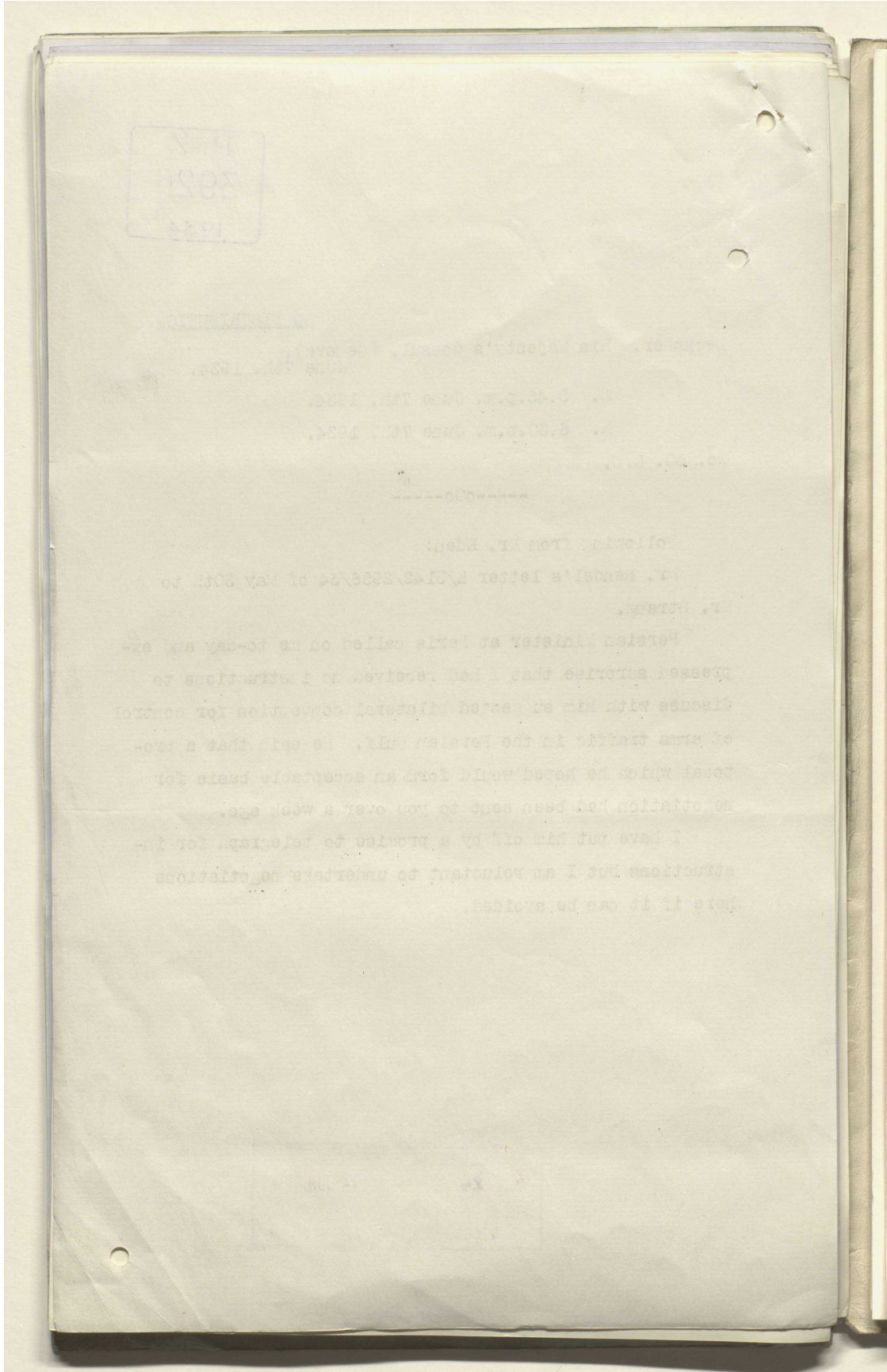
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤٦ظ] (١١٧/٩٢)



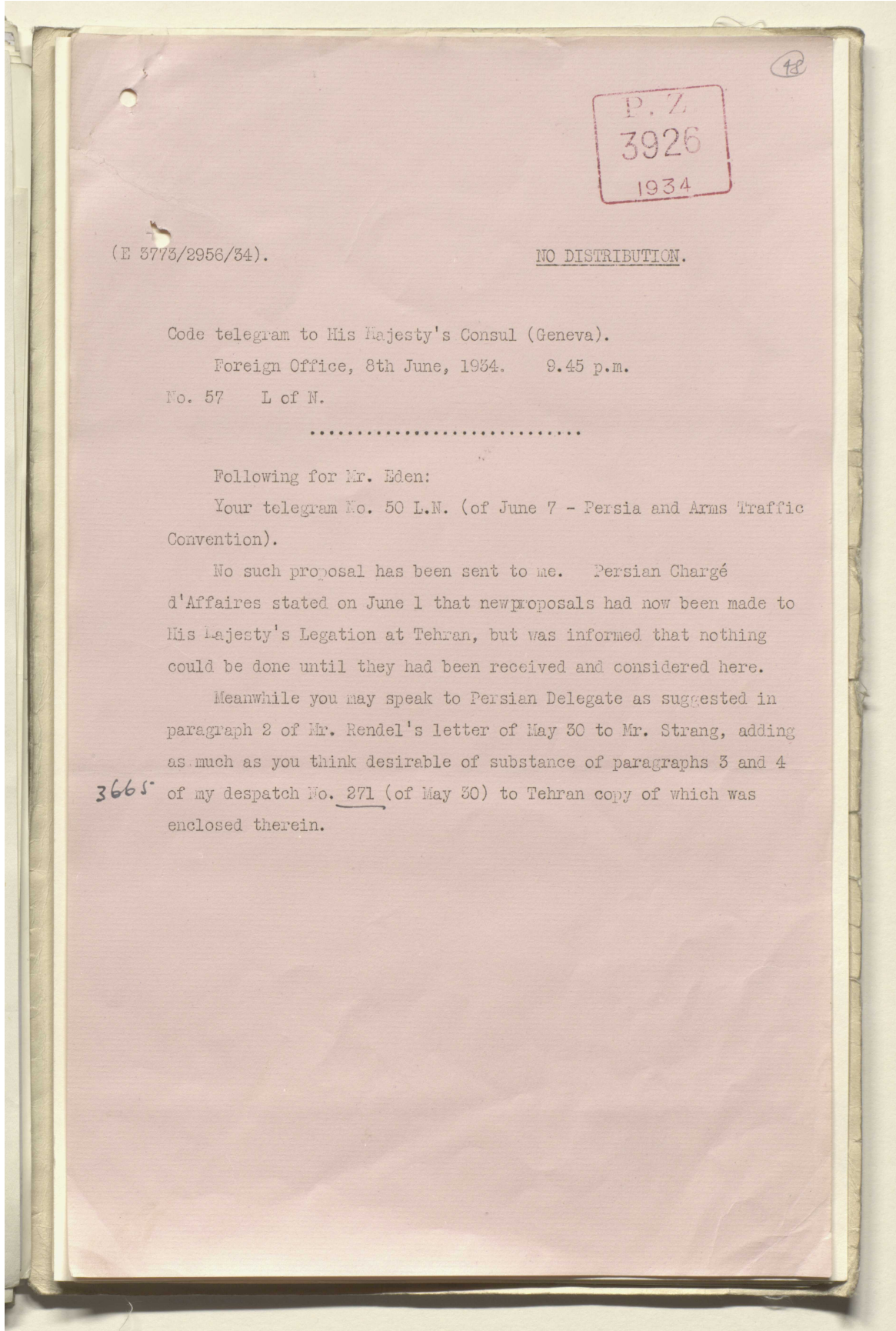
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤٧و] (١١٧/٩٣)



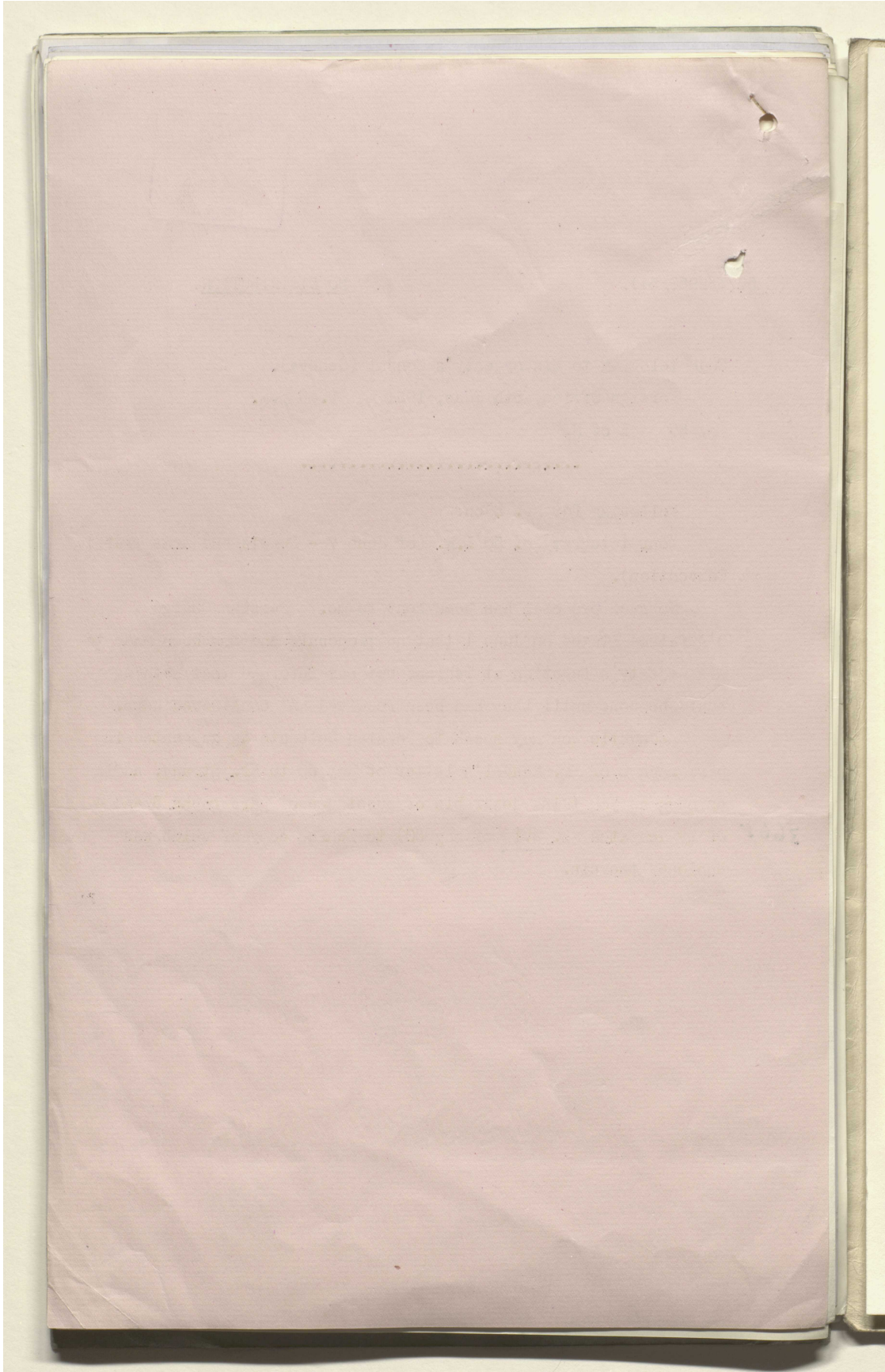
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٧٤ظ] (١١٧/٩٤)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤٨و] (١١٧/٩٥)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤٨ظ] (١١٧/٩٦)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤٩ و] (١١٧/٩٧)

INDEXED

In any further communication on this subject, please quote
No. E 3142/2936/34
and address—not to any person by name, but to
"The Under-Secretary of State," Foreign Office, London, S.W. 1.

India
Cushier Sam
49
DVC
3368
33

THE Under-Secretary of State for Foreign Affairs presents his
compliments to The Under Secretary of State
for India and, by direction of the Secretary of State,
transmits herewith cop ies of the under-mentioned paper. S

Foreign Office,
31st May, 1934

Reference to previous correspondence:
2.0 letter of 10th June, E. 2924/21/34-1933.

Description of Enclosure.

Name and Date.	Subject.
<u>2.0</u> <u>Mr. Strong, Capt. C.M.S.,</u> <u>General.</u> <u>30th May.</u>	<u>Secy. Mil. Dept.</u> <u>You may care to see. It is</u> <u>interesting as an example of</u> <u>Persian diplomatic procedure.</u> <u>F.O. will send us copy Sir</u> <u>R. Hoare's dispatch x</u> <u>14th April.</u> <u>Thronhi</u> <u>4/6</u>
<u>3.0</u> <u>Iran Representative</u> <u>Tehran</u> <u>No 271.</u> <u>30th May.</u>	<u>Arms Traffic in</u> <u>Persian Gulf.</u> <u>* below</u>

COPY SENT BY AIR MAIL
of 1/6/34 to Adi

COPY SENT BY AIR MAIL
of 1/6/34 to Adi

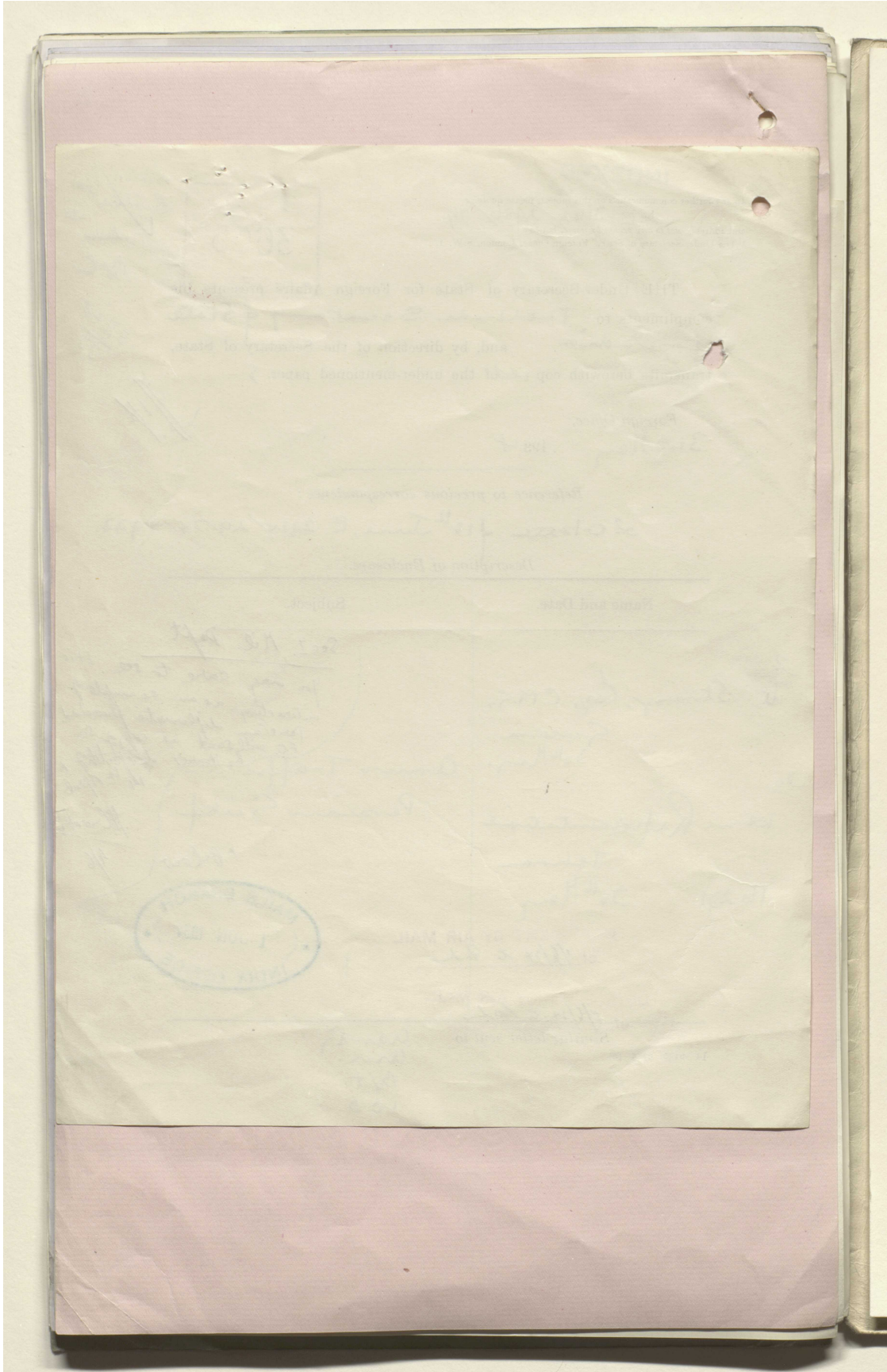
Similar letter sent to

14-6130 9785 (2)

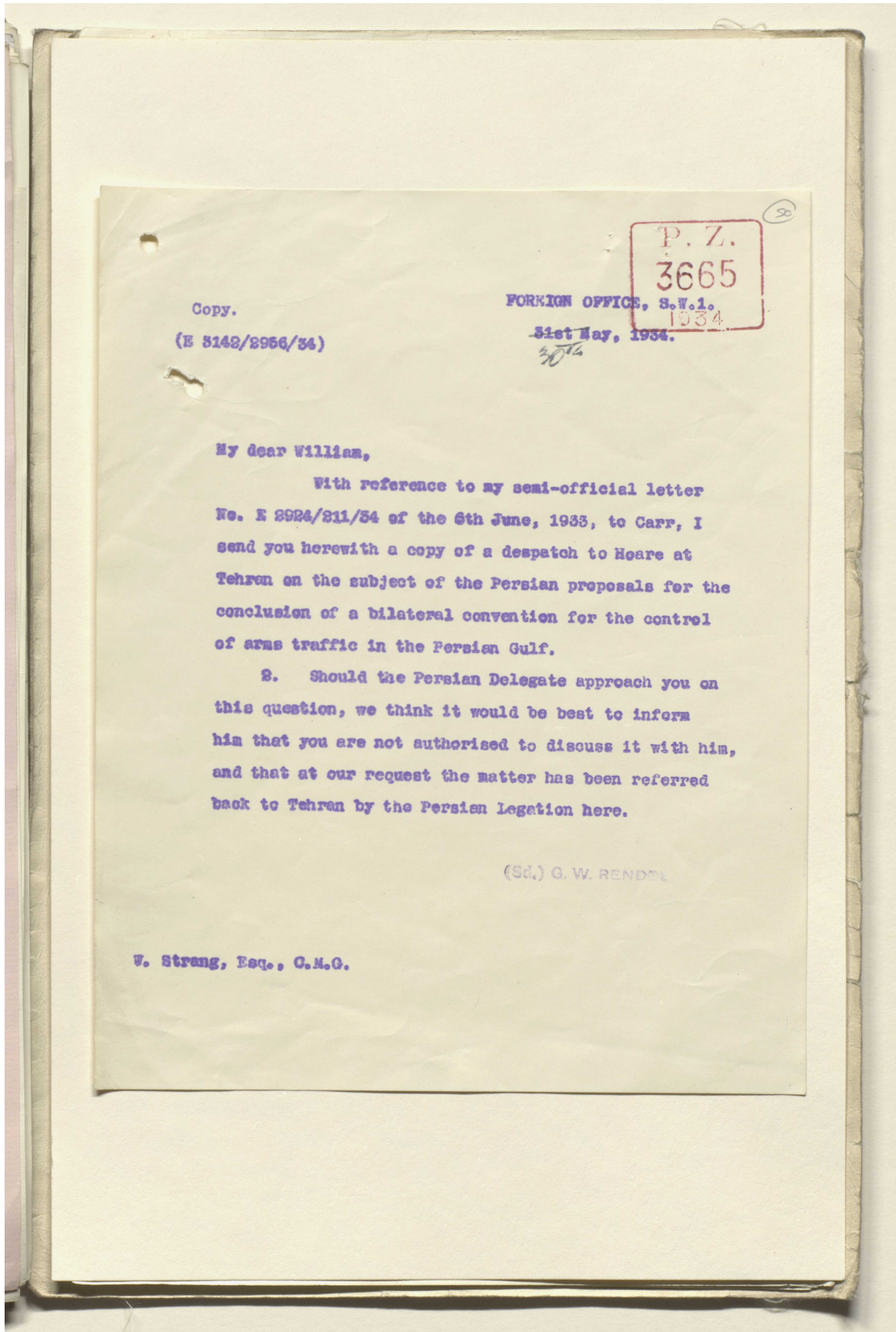
Adm. J.
Am.
B/T.
W.D.

MAILED BRANCH
1 JUN 1934
INDIA OFFICE

مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤٩ظ] (١١٧/٩٨)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٥٠] [١١٧/٩٩]



Copy.

(E 8142/2956/34)

FOREIGN OFFICE, S.W.1.

31st May, 1934.

P. Z.
3665
1934

My dear William,

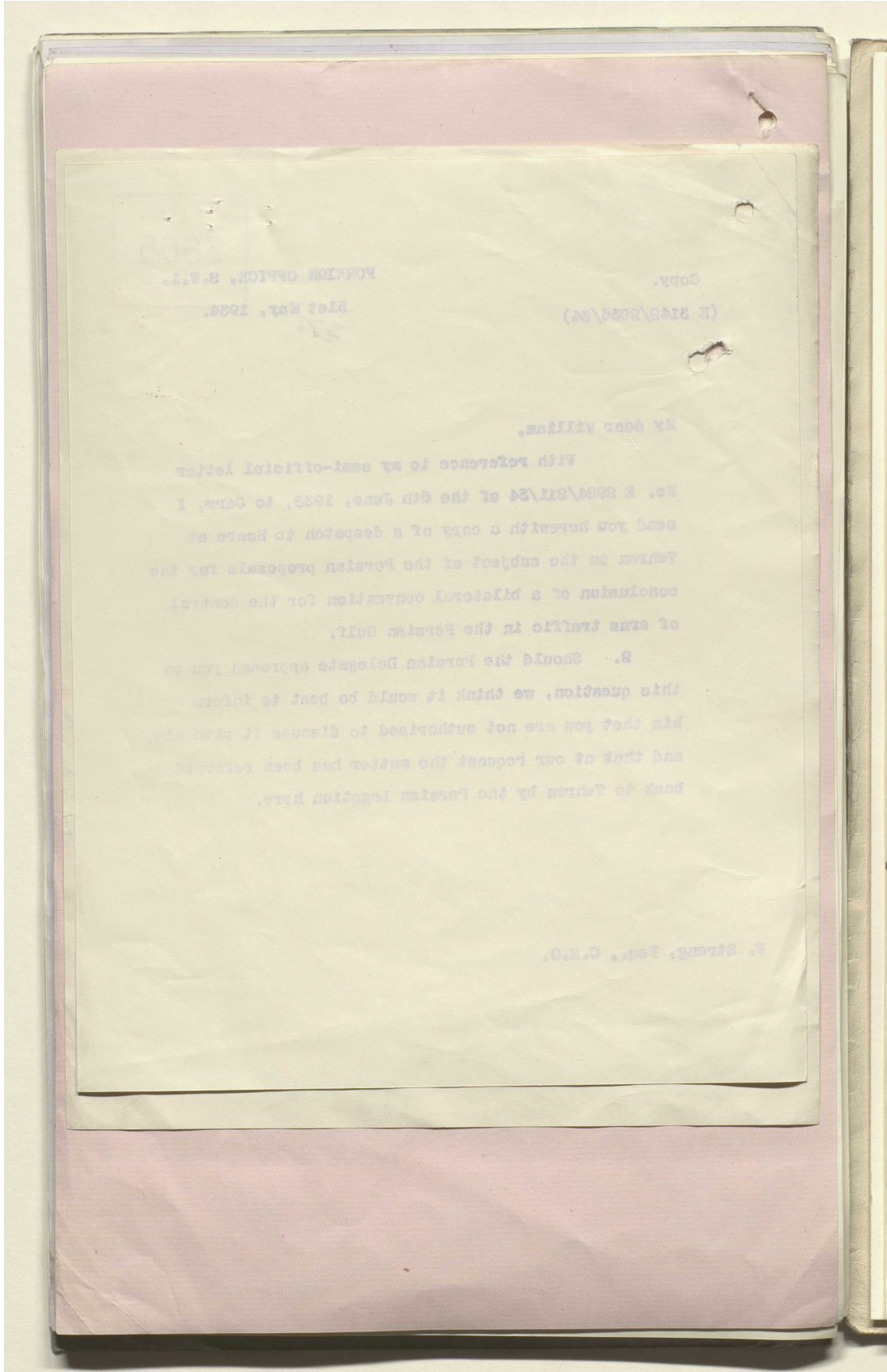
With reference to my semi-official letter No. E 2924/211/34 of the 6th June, 1933, to Carr, I send you herewith a copy of a despatch to Heare at Tehran on the subject of the Persian proposals for the conclusion of a bilateral convention for the control of arms traffic in the Persian Gulf.

2. Should the Persian Delegate approach you on this question, we think it would be best to inform him that you are not authorised to discuss it with him, and that at our request the matter has been referred back to Tehran by the Persian Legation here.

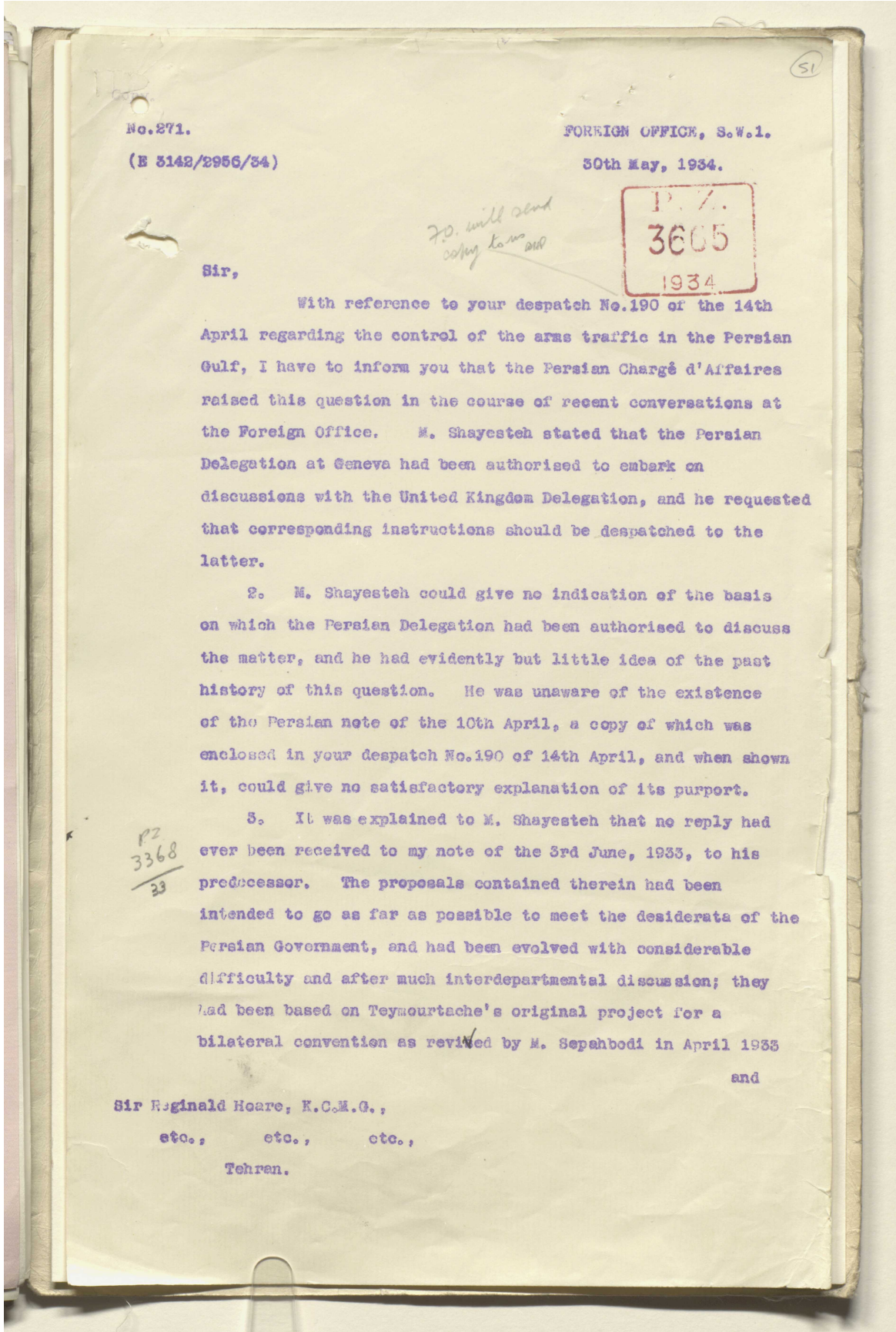
(Sd.) G. W. RENDLE

W. Strang, Esq., C.M.G.

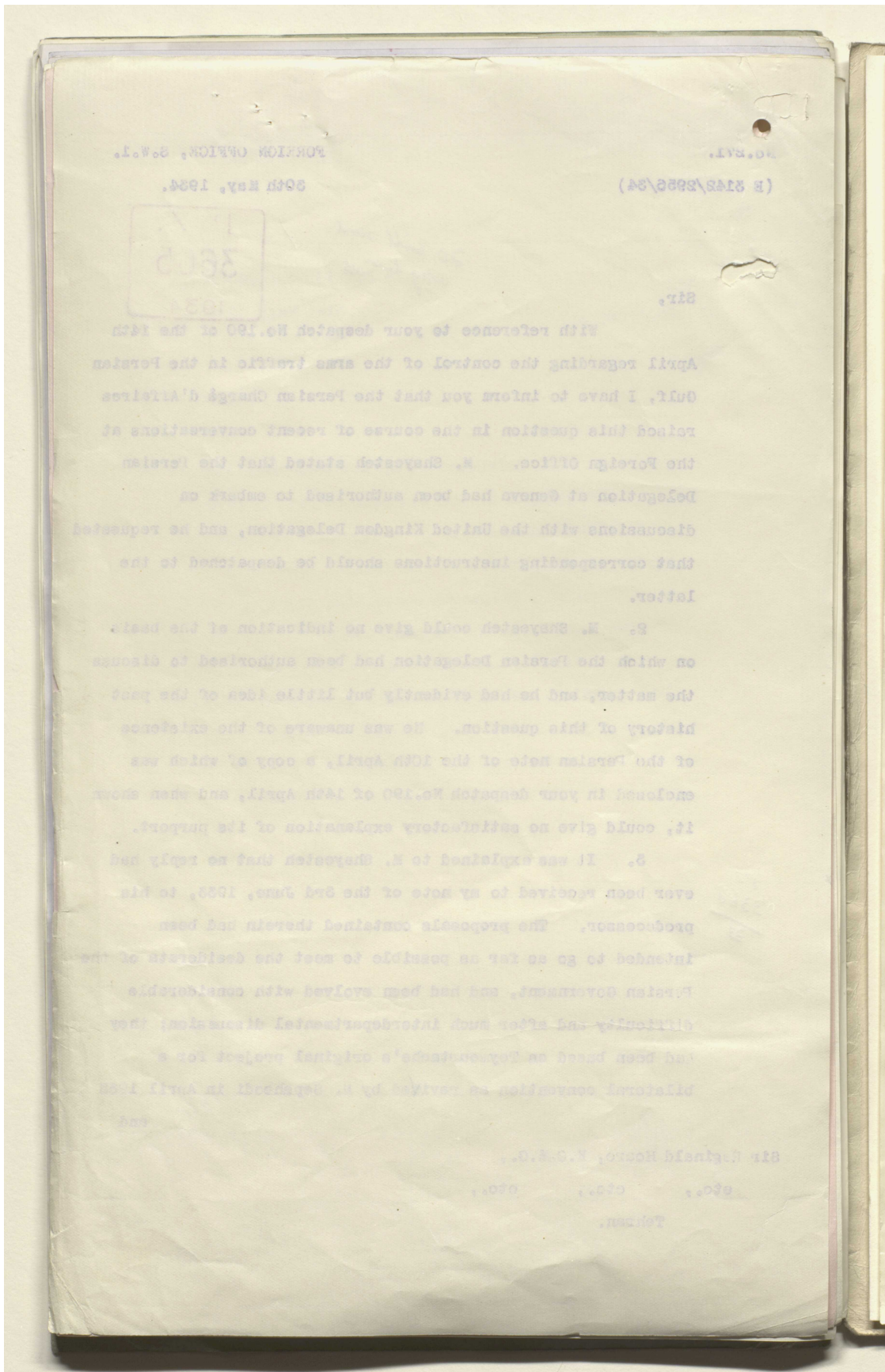
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٥٠ ظ] (١١٧/١٠٠)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [١٥١] (١١٧/١٠١)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٥١ ظ] (١١٧/١٠٢)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٢٥٠] (١١٧/١٠٣)

52

and only differed from the general sense of that project on certain points which, while of importance to His Majesty's Government, were none the less subsidiary. The Persian Government had at the time urgently pressed for a very early reply from His Majesty's Government to M. Sepahbodi's démarche, and the matter had been hurried through in order to meet their wishes. Yet the Persian Government, without so much as a reference to my note, which had remained unanswered for nearly a year, had now "withdrawn" Teymourtache's project which had been the basis of the whole subsequent discussion. The whole attitude of the Persian Government towards this question was, in fact, entirely obscure and difficult to reconcile with ordinary diplomatic procedure, and it was impossible, in such circumstances to issue any useful instructions to the United Kingdom Delegation.

4. M. Shayesteh eventually undertook to point out these facts to his Government, and to inform them, in particular, that until my note of the 3rd June, 1933, had received an adequate official reply, His Majesty's Government would be unable to take any steps in the matter.

5. I transmit to you herewith a copy of a letter which is being addressed to the United Kingdom Delegation on this subject.

I am, with great truth and regard,

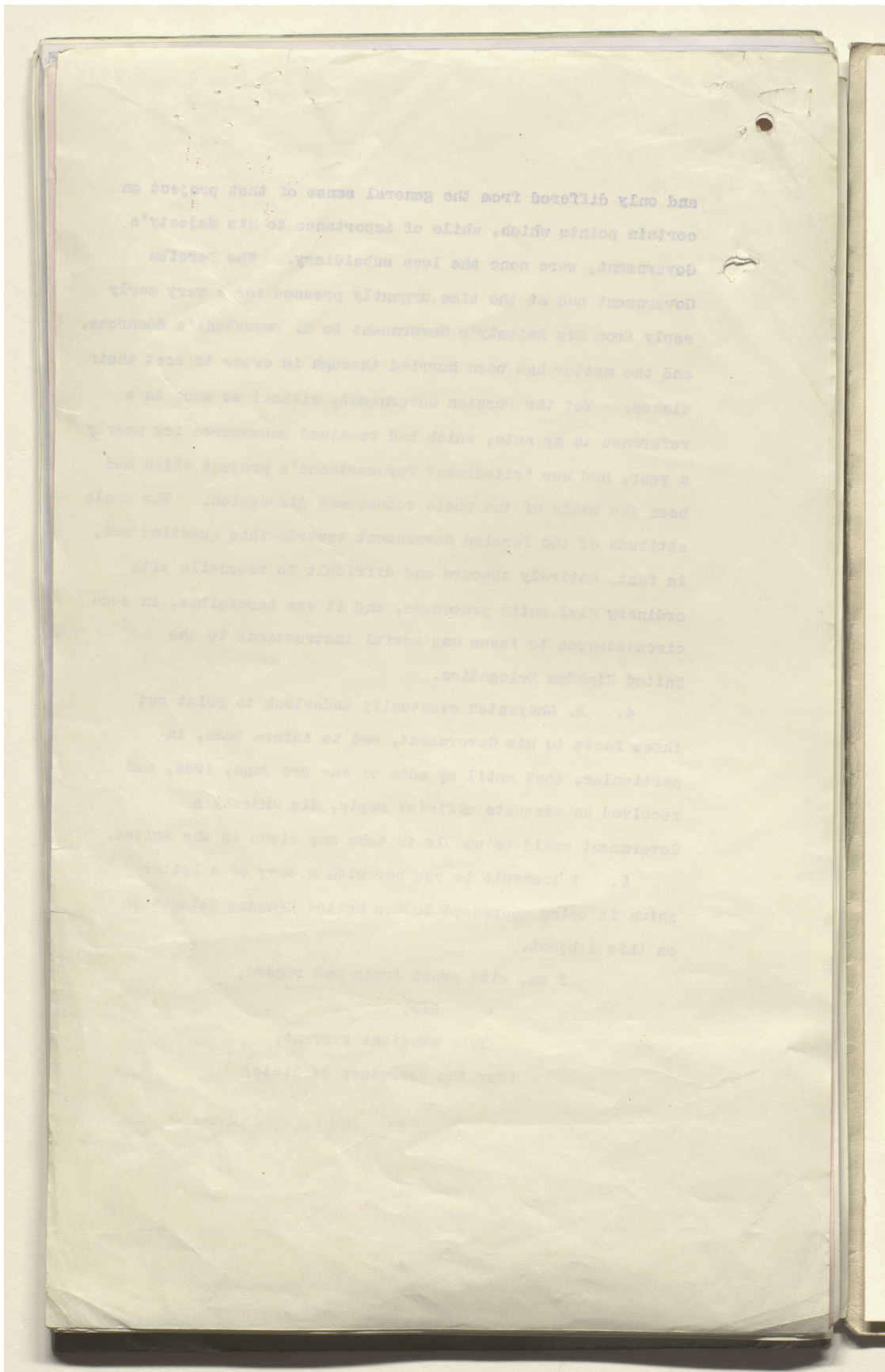
Sir,

Your obedient Servant,

(For the Secretary of State)

(Sd.) G. W. RENDEL

مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٥٢ ظ] (١١٧/١٠٤)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٥٣] (١١٧/١٠٥)

INDEXED
In any further communication on this subject, please quote
No. E2956/2956/34.
and address—not to any person by name, but to—
"The Under-Secretary of State," Foreign Office, London, S.W. 1.

P. Z.
3762
1934

India
Mue
(53)

THE Under-Secretary of State for Foreign Affairs presents his
compliments to *Her Excellency Secretary of State*
for India and, by direction of the Secretary of State,
transmits herewith copies of the under-mentioned paper.

Foreign Office,
4th June, 1934.

Reference to previous correspondence:
20 letters of 21st May. E 31142/2956/34

Description of Enclosure.

Name and Date.	Subject.
<i>Am. Representative Tehran. No 190. 14th April.</i>	<i>Arms traffic interdiction in Persian Gulf & Gulf of Oman.</i>

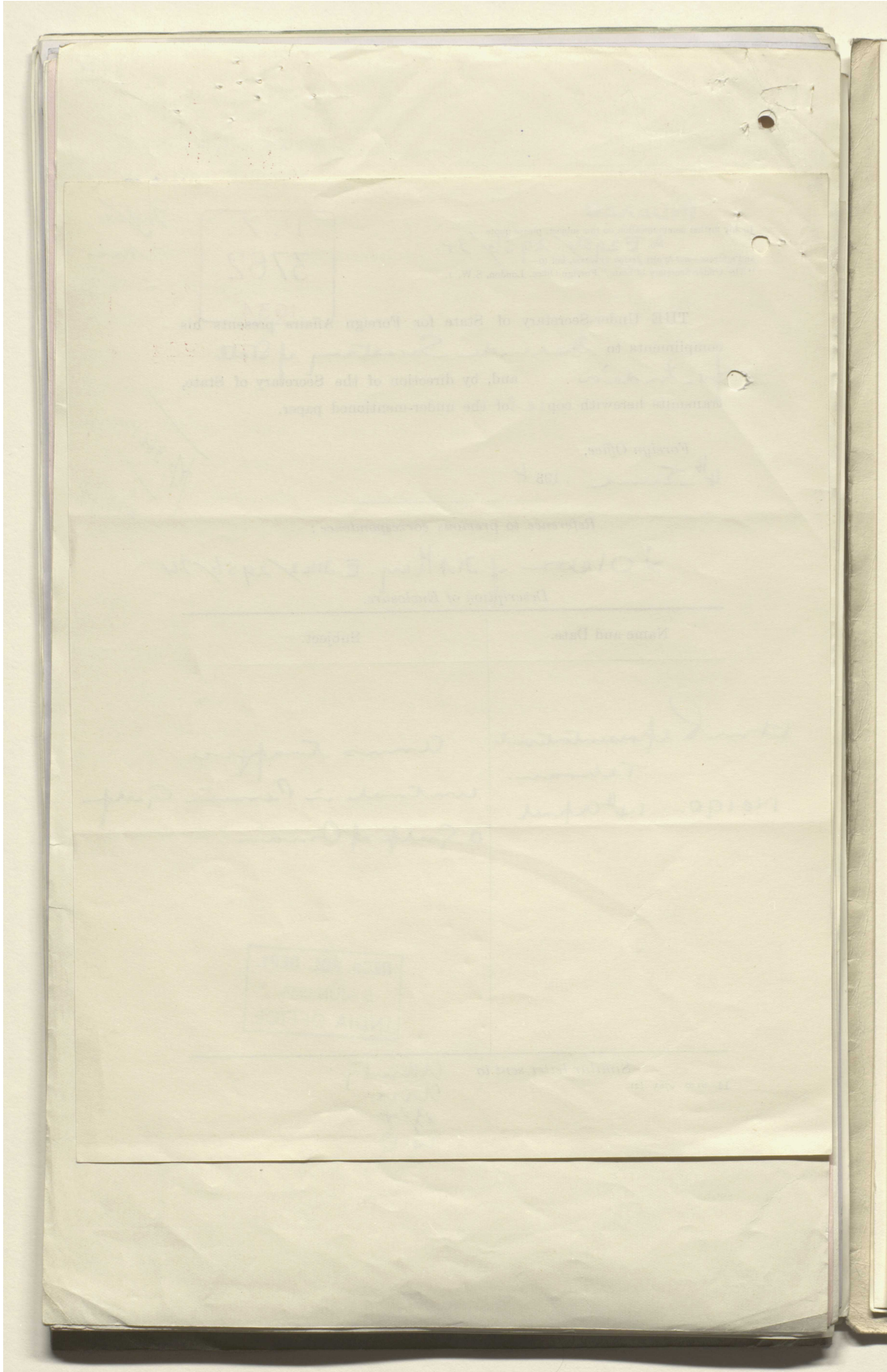
ENCLOSURE
No. 23
FROM
7 JUN, 1934

RECD. POL. DEPT.
5-JUN 1934
INDIA OFFICE

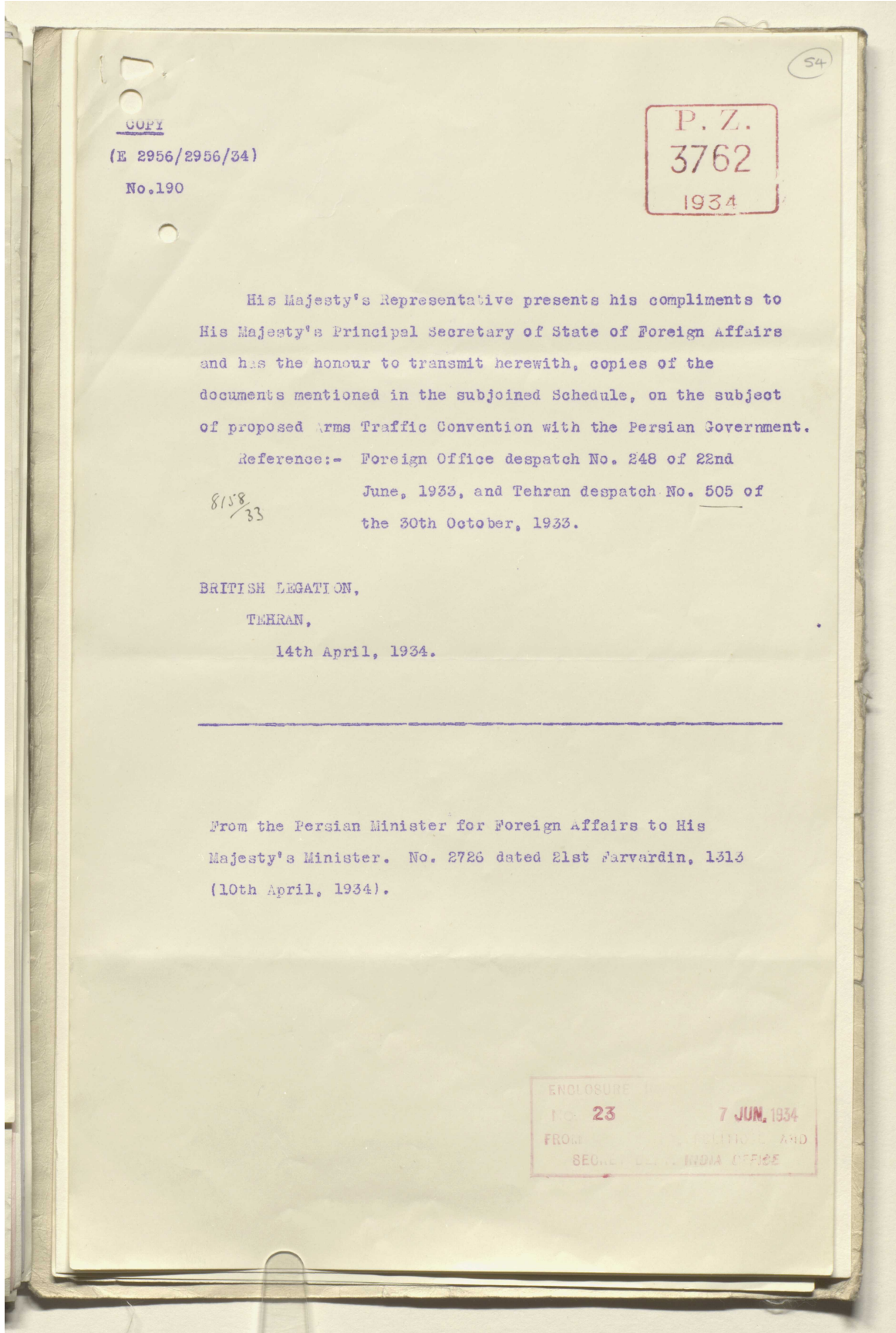
Similar letter sent to
14-6130 9785 (2)

*Admiral
Am
B/T
W.V.*

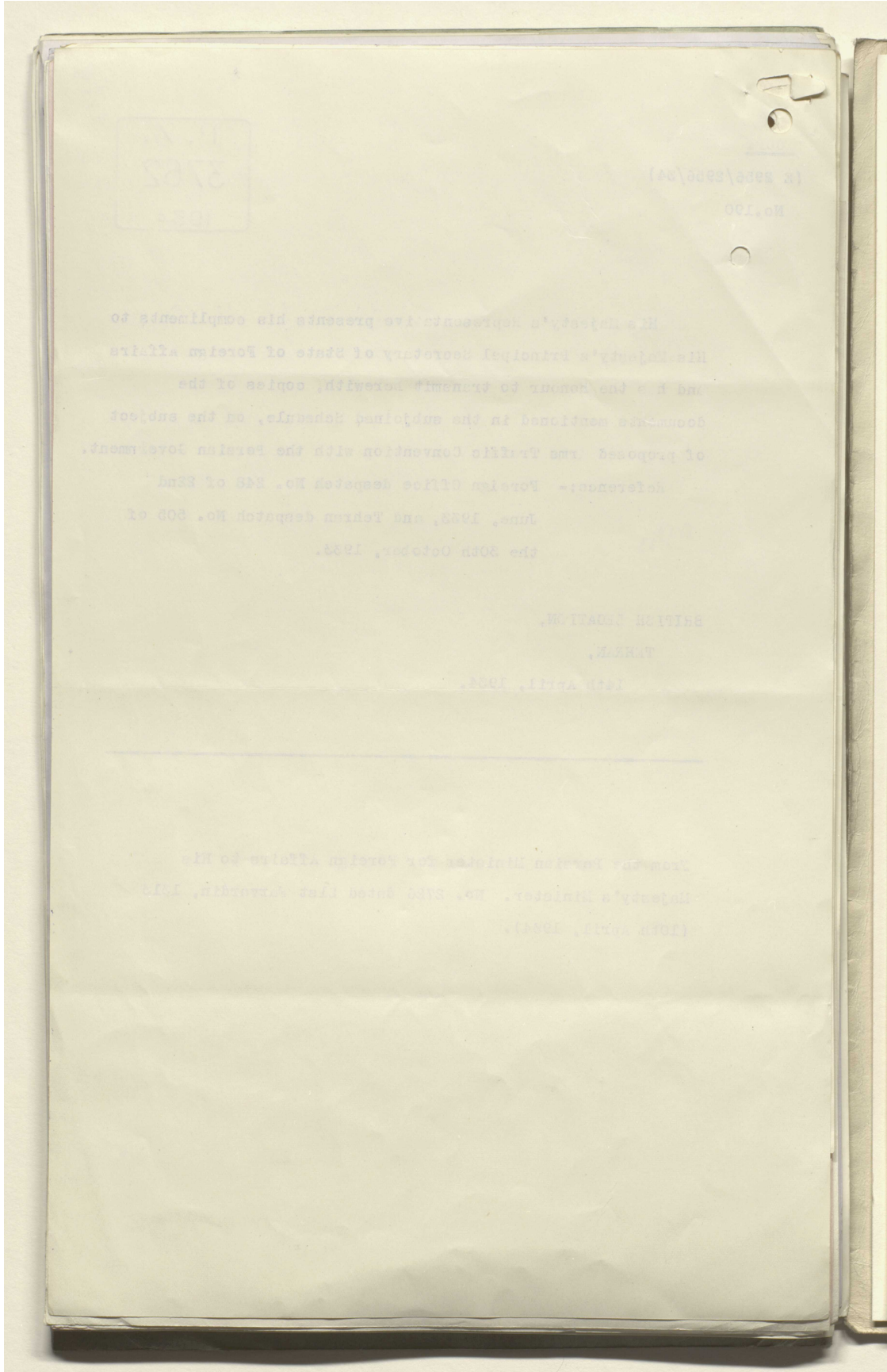
مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٣٥ ظ] (١١٧/١٠٦)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤٥] (١١٧/١٠٧)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٤٥٤ ظ] (١١٧/١٠٨)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٥٥و] (١١٧/١٠٩)

Translation:

From the Persian Minister for Foreign Affairs (Treaty and League of Nations Department) addressed to His Majesty's Minister. No. 2726 dated 21st Farvardin, 1313 (10th April, 1934).

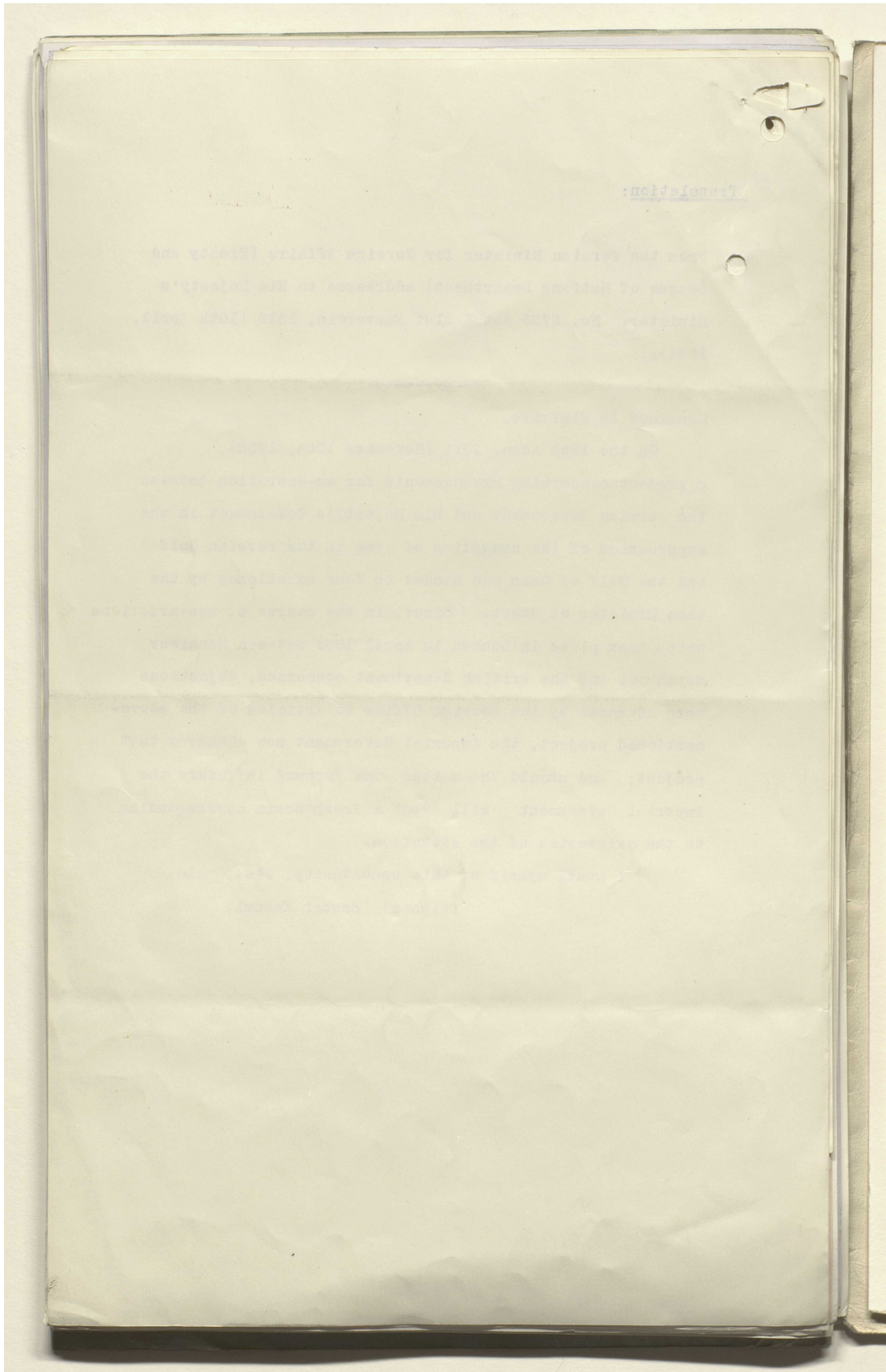
Monsieur le Ministre,

On the 19th Aban, 1311 (November 10th, 1932), a project concerning arrangements for co-operation between the Persian Government and His Majesty's Government in the suppression of the smuggling of arms in the Persian Gulf and the Gulf of Oman was handed to Your Excellency by the then Minister of Court. Since, in the course of conversations which took place in London in April 1933 between Monsieur Sepahbodi and the British department concerned, objections were advanced by the Foreign Office to articles of the above-mentioned project, the Imperial Government now withdraw that project; and should the matter come forward in future the Imperial Government will adopt a fresh basis corresponding to the exigencies of the situation.

I avail myself of this opportunity, etc., etc.

(Signed) Bagher Kazemi.

مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٥٥ ظ] (١١٧/١١٠)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٥٦و] (١١٧/١١١)

INDEXED
In any further communication on this subject, please quote
No. E 7114/114/54
and address - not to any person by name, but to
"The Under-Secretary of State," Foreign Office, London, S.W.1.

British INDIA DIRECT
P.Z. CONFIDENTIAL
8158
1073

56

THE Under-Secretary of State for Foreign Affairs presents his
compliments to the Under Secretary of State for India
and, by direction of the Secretary of State,
transmits herewith copies of the under-mentioned paper.

Foreign Office,
19 December, 1933.

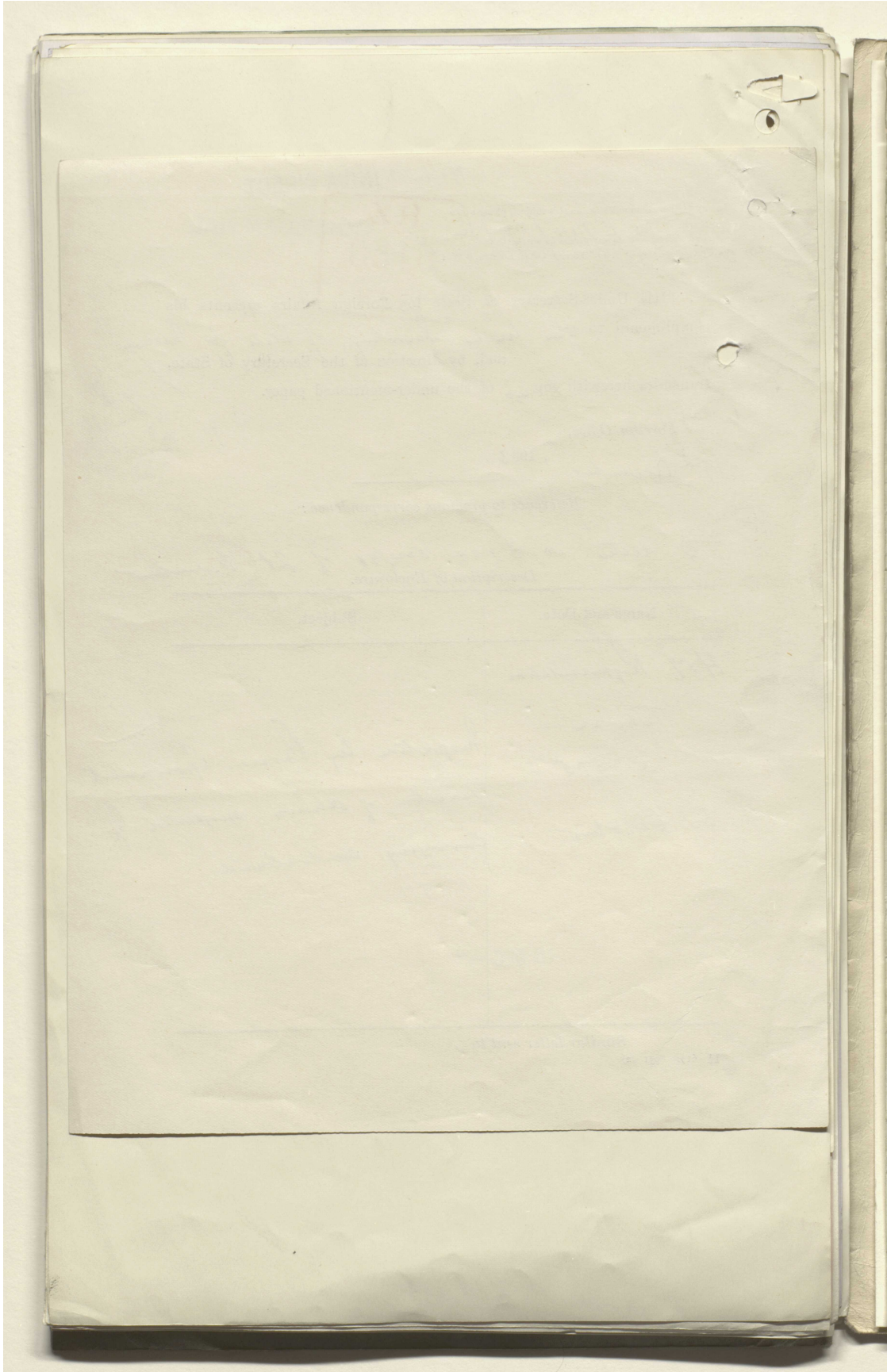
Reference to previous correspondence:
7748/FO letter no E 7109/1524/90 of 21 November
Description of Enclosure.

Name and Date.	Subject.
H.M. Representation Tehran no 505 30 October	Inspection by Persian Government Results of shows suspected of smuggling contraband

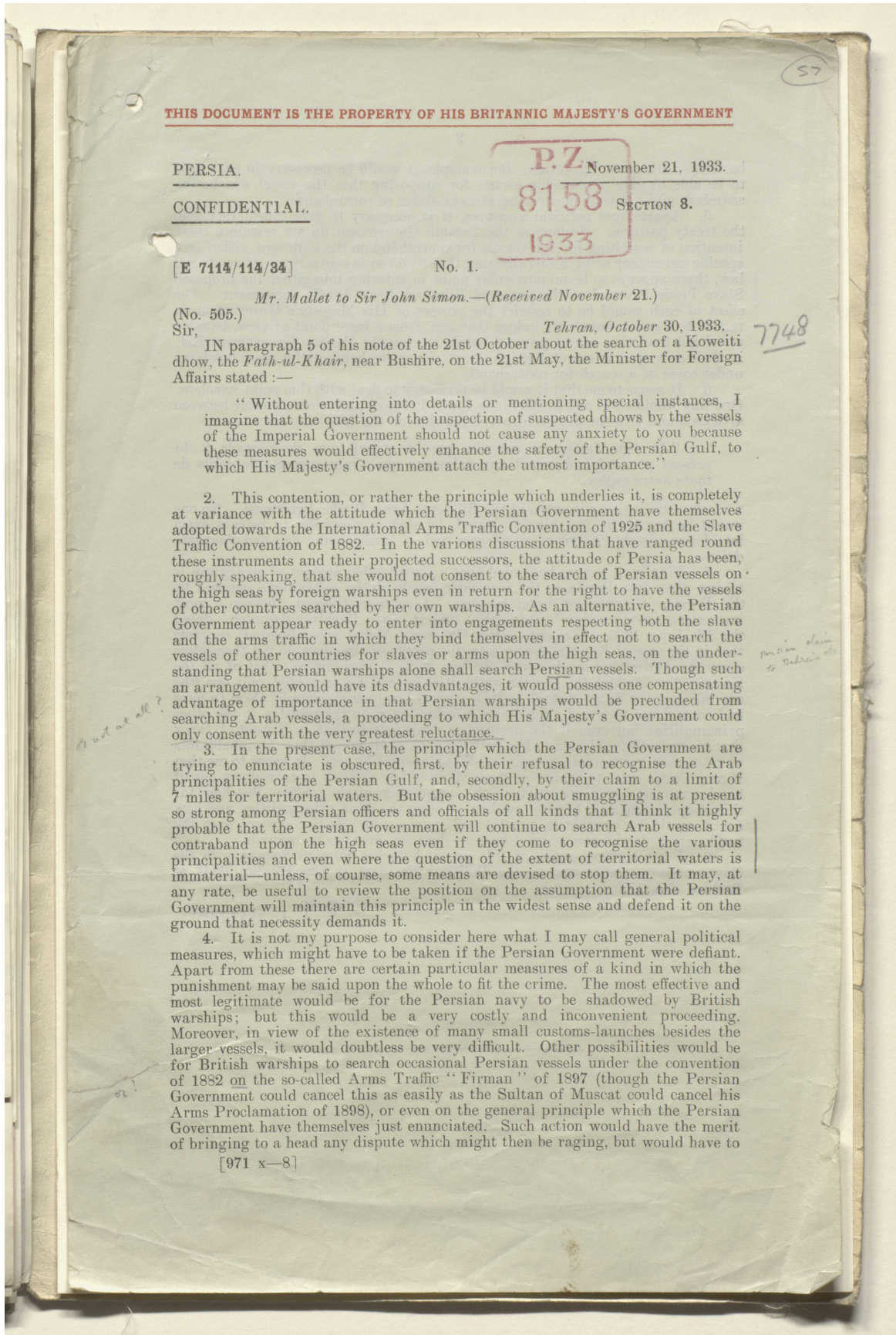
19 DEC 1933

Similar letter sent to ✓
14-6130 8931 (2)

مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٥٦ ظ] (١١٧/١١٢)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٥٧] [١١٣/١١٧]



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٥٧ظ] (١١٧/١١٤)

2

be taken with great discretion; for example, it would be necessary in each case to be able to give a plausible excuse for supposing that the vessel which was searched might have been carrying arms or slaves or contraband.

5. Apart from political measures, it is necessary to give consideration to the treaty position. So long as the Persian Government do not renounce their intention of searching foreign vessels for contraband on the high seas, either in a specific agreement or by acknowledging that to do so is contrary to international law, there appears to be no particular point in entering into either the proposed Slave Trade Protocol or the proposed Bilateral Arms Traffic Agreement. The effect of each would be to restrict the powers of His Majesty's Government in regard to Persian vessels (if indeed they can, from a legal point of view, be more restricted than they are at present), while leaving the Persian Government free, in their own eyes, to search foreign vessels for contraband, or for arms or slaves under cover of a search for contraband.

6. It seems to me that it would be necessary to deal with this point somehow. One way would be to add to the Slave Trade Protocol an article (to come between articles 3 and 4 in the present draft) somewhat on the following lines:—

"Il reste également entendu que les stipulations de l'article 2 du présent protocole s'étendent aux vaisseaux qui seront suspects de délits de toute autre espèce,"

a similar article being inserted in the Bilateral Arms Traffic Agreement. No one would be bound, or feel himself bound, by such a provision to refrain from interference in the case of grave offences such as piracy being detected *flagrante delicto*.

7. Finally, it cannot be denied that a considerable amount of smuggling is taking place into Persia as the inevitable result of the restrictions imposed by the Persian Government upon imports. Lieutenant-Colonel Dickson's most interesting memorandum upon the subject (see Bushire despatch, dated the 8th June, 1933, addressed to His Majesty's Ambassador, Bagdad) suggests that in the case of Koweit, at any rate, the people of the place do not themselves carry the contraband goods across the sea, while it is significant that of all the Koweiti dhows which the Persian authorities have so far inspected, only one (the one taken in the Shatt-el-Arab last December) has been claimed by them to have had contraband on board. I have no information as to the position in the other principalities, but even if the position is analogous to that in Koweit, I fancy that contraband is shipped to Persia from most of them and that the inhabitants of all of them participate sometimes in its transport by sea. It seems to me that if ever Persia were to behave properly, it would be difficult to turn down out of hand a request for co-operation in the suppression of the traffic. But how far this co-operation could be given without ruining the Arab principalities, and how far it would be possible in practice to exercise any effective control over the traffic, are matters upon which I have no data for forming an opinion.

8. I am sending copies of this despatch to the Foreign Secretary to the Government of India and to the Political Resident in the Persian Gulf at Bushire (No. 187).

I have, &c.
V. A. L. MALLET.

مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [٥٨] (١١٧/١١٥)

58

Previous File
P.

POLITICAL AND SECRET DEPARTMENT.

P.
5876
1920.

Subject :

MESOPOTAMIA : AMIR FOR —

QUESTION OF SUITABILITY OF EMIR FEISUL
FRENCH PROTESTS AGAINST HIS EMPLOYMENT IN MESOPOTAMIA
Feisul proclaimed "King of Iraq."

This file contains the following papers :—

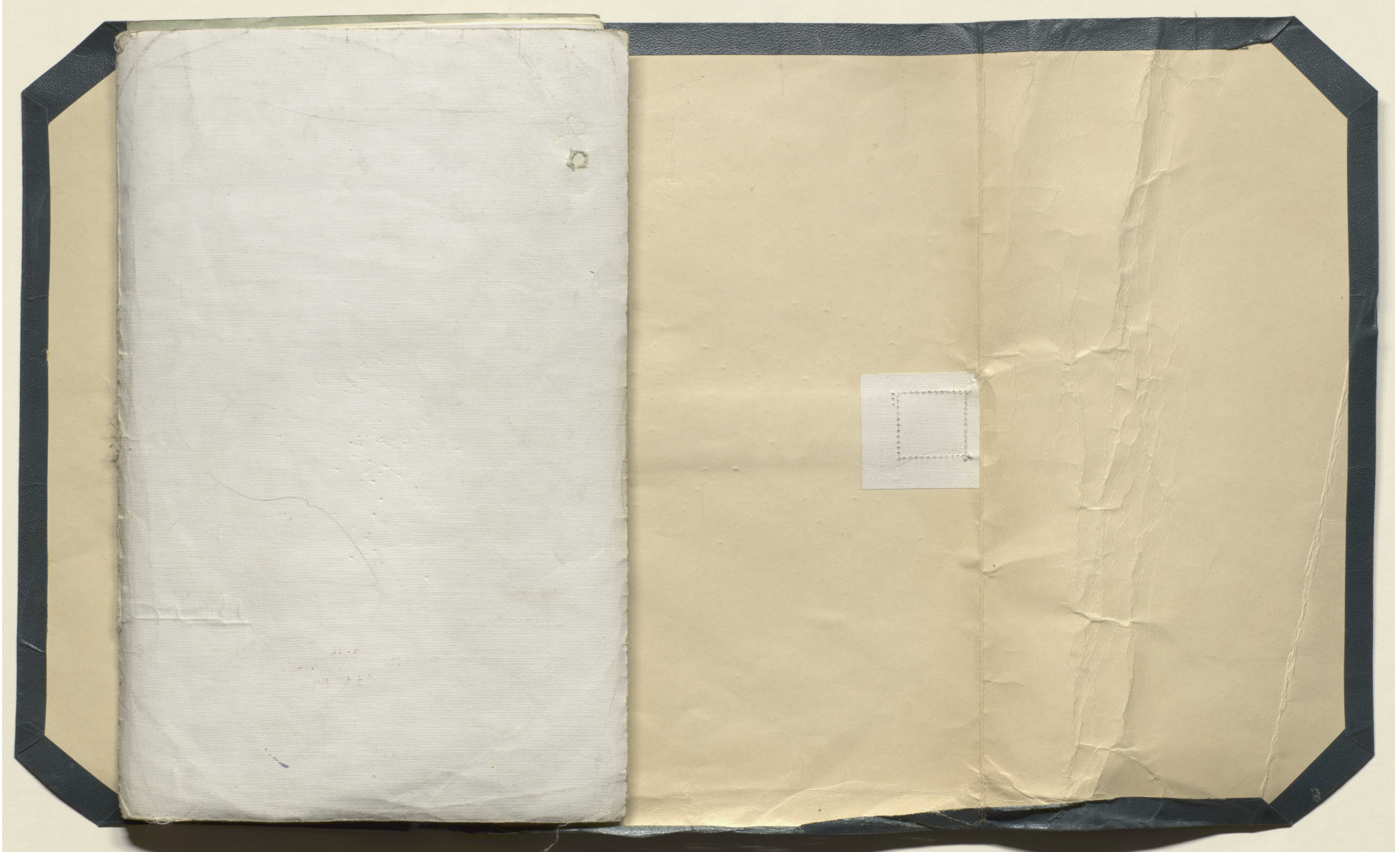
YEAR.	
1920.	P. 5876 6208 6216 6582 6615A 7574
1921.	P. 493 603 988 1063 2572 2694 2865 2896 2949 2973 3000 3076 3391 3449 3632 3656 3678 3693 3763 3765 3779 3814
192.	P. 3962 3888 3903 3920 4002 4040 4056 4276 4358 4486 4591 4658 4708 4916 4954 5012 5193 5248 5362 5520
1922.	P. 15 192.

Memoranda.

☞ If any papers are removed from this File, please inform the Political Registry.

2889—2 500 11/20

مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية المقترحة" [٥٨ ظ] (١١٧/١١٦)



مجموعة ٧/٢٥ "بلاد فارس والخليج الفارسي: الاتفاقية الأنجلو-فارسية
المقترحة" [خلفي] (١١٧/١١٧)

